Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ tường trình trước Uỷ Ban Quân Lực Thượng Viện về tình hình VN

MỸ CHỈ RÚT QUÂN SAU KHI QUÂN B. V. RÚT VÀ QUÂN V. N. MẠNH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.521 ● THỨ SÁU 21-3-1969 (Ngày 4 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 21-3-69 cũng đề ngày Thứ Sáu 21-3-69
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✦ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

JUL 10 1969

12 trang 10đ

Một viên chức cao cấp Hoa Kỳ ở Saigon tiết lộ nhiều tin lớn về tình hình Ai Lao

Nga cố tái lập chính phủ tay ba ở Lào để cho «Nội Các Hòa Bình» ở VN xuất hiện được

- BV chiếm Sầm Nứa làm thuộc địa đuổi dân Lào đi đưa dân từ BV đến sinh sống
- ★ TC chiếm cứ Phong Saly — Đường mòn HCM ở Lào nhộn nhịp chưa từng thấy

SAIGON, 20-3.— Binh lính BV đã làm nhiều dân chúng sinh sống tại Sầm Nứa ở Bắc Lào phải bỏ chạy, đang biến vùng này thành thuộc địa bằng cách đưa những người Thượng từ Bắc Việt tới ở tại đây, một viên chức cao cấp Hoa kỳ cho biết vào ngày hôm qua.

Viên chức này tuyên bố có chừng 8 tới 9 tiểu đoàn binh lính chính quy BV (3.400 tới 4.000 người) tại tỉnh Sầm Nứa.

Tỉnh này tiếp giáp với BV, là bản doanh và đã từ lâu là một-mặt khu của Pathet Lào, phong trào CS Lào.

Viên chức cho biết binh lính BV hoạt động với các lực lượng Pathet Lào, đã xua đuổi khoảng chừng 40 000 người Mèo và người Thái ra khỏi tỉnh và thay thế họ bằng những người khác thuộc các nhóm sắc tộc đưa từ BV tới.

Viên chức này nói : «Thực vậy, họ đang biến vùng này thành thuộc địa với những người từ lãnh thổ của chính họ và dường như đã được nhồi sọ các lý thuyết CS của chính thể Hà nội»

Dân chúng bị di tản bắt buộc phải chạy tới tỉnh Luang Prabang ở về phía tây.

Hành động của BV, theo tin tức cho biết, vi phạm thỏa hiệp Genève 1962 đòi hỏi lực lượng BV phải rút ra khỏi quốc gia này.

Hành động này nối tiếp những hành động đã diễn ra trong mấy năm gần đây, như những lần BV tấn công vào các tiền đồn của chính phủ tại các khu phía đông Lào quốc trong mùa đông và đầu mùa khô ráo.

Thường thường thì trong mùa mưa, quân đội của chính phủ có thể giải cứu những làng bị địch đe dọa nặng nề hay đã chiếm. Mùa mưa bắt đầu từ tháng Năm.

Tuy nhiên, khả năng kháng chiến của chính phủ này đã bị ảnh hưởng trầm trọng bởi số tổn thất nặng nề do cộng quân gây ra trong cuộc tấn công năm ngoái mà kẻ phát động là lính BV.

Cộng quân đã sát hại 3.000 binh sĩ chính phủ trong cuộc tấn công năm ngoái : dân số Lào chỉ có trên 2 triệu người. So sánh với Hoa kỳ dân số trên 200 triệu, thì số tổn thất đó là 300 000.

Viên chức Hoa kỳ này cho hay số tổn thất của Lào trong mùa tấn công này của Cộng quân không nặng bằng năm ngoái, nhưng quân đội của chính phủ đã bị đầy lui hoàn toàn ra khỏi tỉnh Sầm Nứa sau khi tiền đồn Nha Kang của họ bị rơi vào tay địch. Các tỉnh Saravane và Attopeu của Lào, bị binh lính BV bao vây và bị cô lập trong cuộc tấn công năm ngoái tới nay vẫn chưa liên lạc được với bên ngoài và vẫn còn phải nhận tiếp tế bằng phi cơ.

Trong khi đó, viên chức này tiết lộ, có chừng 3.000 hay 5.000 dân công TC đang đắp 1 con đường nối liền tỉnh Vân Nam của Trung Hoa xuyên qua Đông Bắc Lào tới Điện Biên Phủ tại BV.

Trục giao thông mới này sẽ cắt bản tỉnh Phong Saly của Lào ra khỏi vương quốc này. Đã từ lâu tỉnh này từng bị TC buộc phải theo họ.

Khi đã đắp xong, con đường đó sẽ là trục giao thông để cho TC chở đồ tiếp vận giúp cho Pathet Lào, chưa kể một con đường khác đã có sẵn nối

3 XEM TIẾP TRANG 11

CS tố cáo Mỹ đưa quân qua Lào và dội bom CS

Lào lại kiện với Anh, Nga

BV XÂM LĂNG, LỢI DỤNG ĐẤT LÀO

VẠN TƯỢNG 19-3 (AFP). Bộ ngoại giao Lào hôm 4-3 vừa qua đã gửi một kháng thư tố cáo những hoạt động quân sự của Pathet Lào và quân BV ở Lào lên hai vị đồng chủ tịch Hội nghị Genève là Nga và Anh.

Bộ Ngoại giao Lào đặc biệt tố cáo vụ quân Lào và CS BV chiếm cứ đồn Na Khang (Bắc Lào) ngày 2-3 vừa qua.

Bộ ngoại giao Lào tố cáo sự giả dạo đức và manh tâm thấy rõ của Lào Cộng và cho rằng trách nhiệm của BV còn nghiêm trọng hơn nữa. Bắc Việt đã từng ký vào hiệp định Genève bảo đảm chủ quyền của Vương quốc Ai Lao mà nay lại trắng trợn vi phạm Hiệp định này và đã can thiệp một cách mờ ám và vô lý vào những vấn đề nội bộ của Lào.

Bộ Ngoại giao Lào đã nhắc lại rằng BV đã dùng lãnh thổ Lào để đưa quân đến các mặt trận mà họ mở tại Nam VN, rằng hơn 30.000 quân BV đã reo rắc chiến tranh phá hủy tại Lào và từ hơn một năm nay quân đội võ trang BV đã yểm trợ cho Lào Cộng.

Kết luận, bộ Ngoại Giao Lào yêu cầu hai đồng Chủ tịch, sau khi tham khảo những nước đã ký kết Hiệp Định Genève, hãy áp dụng những biện pháp mau chóng và hữu hiệu để triệt thoái các lực lượng BV ra khỏi Lào.

CS Lào lên tiếng.

VỌNG CÁC, 19-3 (UPI). — CS Lào đã đưa ra lời tố cáo vụ quân đội Mỹ vi phạm lãnh thổ Lào mới đây trong khi điều động binh sĩ tại thung lũng An hầu. — Bản phát thanh của Pathet Lào hôm chủ nhật vừa qua, nghe được tại Vọng Các, đồng thời cũng tố cáo chính phủ

15 XEM TIẾP TRANG 12

Hội không quân Mỹ *đòi tức khắc* ném bom BV

HOUSTON 19-3 (AP) : Hôm nay, hiệp hội không quân Mỹ tuyên bố 1 sự trả lời thích đáng cho cuộc tấn công mới đây của VC tại VNCH phải là cuộc ném bom BV tức khắc vào các mục tiêu chiến lược của BV.

Hiệp hội này cũng tuyên bố rằng chiến tranh VN là một cuộc phiêu lưu có tính cách không rõ rệt và tốn phí trong 1 cuộc chiến tranh quy ước.

Hiệp hội này gồm có 100 ngàn nhân viên bao gồm các nhân viên không quân hiện dịch, trừ bị và cựu quân nhân.

● Để VNCH có thể thay Mỹ nhiều trong việc hành quân

BT Laird xin thêm 156 triệu đôla để tối tân hóa Quân đội VNCH

- ◘ Về tình hình tổng quát Bộ Trưởng Laird hơi bi quan vì căn bản vẫn là giúp VNCH «kiểm soát vĩnh viễn cả nước».

HOA THỊNH ĐỐN 19-3 (AP).— Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird nói với quốc hội hôm nay rằng ông «không thấy dấu hiệu nào là Hoa kỳ hiện có một chương trình thích đáng để đưa tới chỗ giảm bớt nhiều việc Mỹ đóng góp bằng quân sự tại Nam VN».

Mới trở về sau cuộc thanh sát tại VN, nhà lãnh đạo Ngũ Giác Đài đã chỉ trích các nhà hữu trách Mỹ ở Việt Nam là hướng về các cuộc hành quân nhiều hơn là trợ giúp người VN để họ có phương tiện tự vệ.

Bản tường trình của ông Laird tại phiên họp kín của Ủy ban Quân Lực Thượng viện Mỹ cũng đã chỉ trích nhẹ những chính sách của ông Clifford nguyên bộ trưởng quốc phòng Mỹ.

Ông nói «việc lập mục tiêu mới cho việc tối tân hóa quân lực VN là việc quân đội VN gánh vác hữu hiệu phần vụ nhiều hơn về hành quân của quân đội Mỹ, việc đó trước kia không có».

Ông đã yêu cầu thêm 36 triệu Mỹ kim cho chương trình của ông cho thời gian còn lại của tài khóa 1969, chấm dứt vào 30 tháng sáu, và khoảng 120 triệu trong tài khóa 1970 bắt đầu vào ngày Một tháng Bảy để tối tân hóa quân lực VNCH

Ông Laird đã nói mơ hồ về vấn đề khi nào Mỹ có thể bắt đầu rút quân khỏi VN, nhưng ông ám chỉ rằng việc quân đội VN chậm bước vào giai đoạn cải tiến có thể làm lửng tửng việc Mỹ triệt thoái.

Ông nói «quả thực trong lúc khó thi hành việc Mỹ giảm bớt quân đến khi nào quân lực VN có khả năng thay thế lực lượng giảm bớt hoặc rút lui của Mỹ, chúng ta phải gia tăng nhiều nỗ lực của chúng ta để cải thiện khả năng của quân lực VN và để đi tới tình trạng có thể triệt thoái nhiều lực lượng Mỹ» Hiện Mỹ có 540 000 binh sĩ Mỹ ở VN.

Ông cho biết thêm rằng giới lãnh đạo quân sự Hoakỳ tại VNCH tin tưởng «rằng không thể có 1 sự giảm thiểu lực lượng Hoakỳ nào nếu không có sự triệt thoái hoàn toàn các lực lượng BV».

Ông Laird đưa ra một nhận định tổng quát hơi bi quan, khi nói «vấn đề căn bản vẫn là hoàn tất quyền kiểm soát vĩnh viễn của chánh phủ VN ở khắp nước».

Tuy đại sứ Bunker đưa ra một «tài liệu làm người ta tin về sự trưởng thành chính trị vững chắc của chính phủ Saigon, tiến bộ đó khó thể hiện thành an ninh trên toàn quốc».

Ông Laird cũng đã kêu gọi người VN hãy «nỗ lực hơn nữa, nỗ lực quốc gia này cần thiết để đưa nền hành chánh và cơ cấu chính trị về xã ấp ở nông thôn».

Ông Bộ trưởng quốc phòng Mỹ có vẻ dìm bớt ảnh hưởng của cuộc tấn công của Cộng quân, có lẽ để làm nhẹ bớt áp lực đối với TT Nixon nhằm đòi có một hành động trả đũa.

Ông cũng không đả động gì tới những loại trả đũa nào đang được nghiên cứu.

Ông nói cuộc tấn công của CS hiện nay vào các mục tiêu quân sự và dân sự tại Nam VN sẽ bị thất bại.

Ông Bộ trưởng đã nói thêm là «hành động được khởi sự mới đây của địch quân ít ảnh hưởng tới tinh thần nhân dân Nam VN và chánh phủ của họ».

«Những cuộc bắn hỏa tiễn bừa bãi của địch quân vào Saigon, Đà Nẵng và Huế không quan trọng về phương diện quân sự, mặc dù những cuộc pháo kích đó gây nguy hiểm hơn cho quân đội Hoakỳ».

Ông nói thêm, «đồng thời, người ta có thể tin tưởng là những cuộc bắn hỏa tiễn đó... là hoàn toàn không phù hợp với những điều đã thỏa thuận để đưa đến cuộc ngưng oanh tạc».

Ông Bộ trưởng Quốc phòng tái xác nhận lập trường do Tổng Thống Nixon đã tuyên bố trong cuộc họp báo 4/3, trong đó ông đã nói là trong việc đáp ứng những cuộc tấn công đó «chúng ta sẽ xử dụng chương trình nào mà chúng ta coi là thích ứng đối với hành động của phe bên kia.»

Ông Laird nói, ngoài việc đánh phá cuộc tấn công của địch hiện nay các nỗ lực quân sự của Đồng Minh đang tuần tự thu hoạch tiến bộ.»

Về khu vực Saigon, ông Laird cho biết «về quân sự, tôi đã được giới chỉ huy quân sự của chúng ta đoan chắc là đang làm chủ tình hình».

Nhà lãnh đạo Bộ Quốc Phòng nói, «Tướng Abrams tin tưởng rằng chiến thuật và những biện pháp của ông đã làm giảm rất nhiều hiểm họa địch quân có thể xâm nhập vào Saigon. Những cuộc pháo kích bằng súng cối và hỏa tiễn đã tương đối thưa thớt và về số lượng thì không bao nhiêu».

Tại miền Tây, ông nói, «tình hình quân sự đang dần lần tiến theo chiều hướng thuận lợi» cho chính phủ VNCH và Hoakỳ. Tuy nhiên ông nói thêm nỗ lực bình định đang tiến

1 XEM TIẾP TRANG 12

Giới chức Hoa kỳ ở VN nhận định lời ông Laird

Ô. Laird thiếu thực tế, bi quan *chỉ trích quá để dễ xin tiền*

SAIGON, 20-3 (AP).— Lời bộ trưởng quốc phòng Mỹ tuyên bố rằng các nhà lãnh đạo quân sự Mỹ ở VN hướng về những cuộc hành quân nhiều hơn là trợ giúp VN có phương tiện để tự vệ, đã khiến vài sĩ quan cao cấp Mỹ ở VN dị nghị.

Một sĩ quan, phản ảnh quan điểm của nhiều Sĩ quan cao cấp tại bộ tư lệnh, nói «tôi không cho đó là lời tuyên bố thực tế, nhưng có thể ông bộ trưởng đang cố nêu rõ một điểm. Chúng tôi làm bao việc khổ cực cả trong nỗ lực cố vấn và tăng cường quân lực VN.

0 XEM TIẾP TRANG 11

Đà Nẵng bị pháo kích đêm thứ 2 liên tiếp trại tù binh cũng trúng đạn

CS bị đánh bật khỏi quận lỵ Điện Bàn bị truy kích ráo riết 116 tên bị hạ

- *Khám phá tại Rạch Kiến (Long An) hầm chứa 60 súng đủ loại*
- *Bệnh viện dã chiến lớn của CS tại đồn điền Michelin bị khám phá*

SAIGON, 20-3.— Trong đêm 19 rạng ngày 20-3, Cộng quân đã thực hiện 30 vụ pháo kích trên toàn lãnh thổ VNCH trong đó thị xã Đà Nẵng bị pháo kích lần thứ 2 trong 2 đêm liên tiếp :

Lúc 3g15 sáng nay, Cộng quân đã pháo kích khoảng 21 quả hỏa tiễn 122 ly vào nhiều nơi kể cả các vị trí quân sự Hoa kỳ, VN và khu dân cư trong khu vực Đà Nẵng.

Về phía VN, 1 hỏa tiễn 122 ly đã rơi vào làng Tiên Sa phía ĐB thị xã, gây cho 2 thường dân chết và 5 thường dân khác bị thương. Ngoài ra 12 quả hỏa tiễn khác rơi vào trại tù Phiến cộng nhưng không có tổn thất về nhân mạng còn về vật chất chưa được rõ.

Sân bay của TQLC ở núi «Đá Trắng» cách Đà Nẵng 5 cây số bị trúng một loạt đạn hỏa tiễn vào lúc sáng sớm gây thiệt hại nhẹ.

Ngoài ra căn cứ Long Bình của lực lượng Hoa kỳ cũng bị ba quả bích kích pháo nhưng không có thiệt hại nào được báo cáo.

Tại Quảng Tín, lúc 18g45 chiều qua, Cộng quân bắn 2 quả hỏa tiễn 122 ly vào khu vực phía Nam thị xã Tam Kỳ gây cho 2 em bé bị thương và 9 nhà dân bị thiêu hủy.

Lúc 18g10, Cộng quân bắn khoảng 45 quả súng cối 82 ly vào trại LLĐB Tiên Phước tại 25 cs TTN thị xã Tam Kỳ gây cho 1 binh sĩ Biệt Kích, 2 dân bị thương và 2 thường dân khác chết.

Tại Quảng Ngãi : Lúc 0g55 sáng nay, Cộng quân bắn 20 quả súng cối 82 ly vào trại tiếp cư Thiên Ấn phía Đông thị xã Quảng Ngãi gây cho 3 binh sĩ ĐPQ bị thương và 9 thường dân bị thương.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nói là để cải chính bản tin mà không hãng nào loan báo

BV minh xác : Nga và TC giao tranh không vì TC chặn võ khí Nga gởi cho BV!

- ☆ Nga loan báo đã bắt đầu thực hiện kế hoạch tái thiết Bắc Việt
- ▨ BV không dự hội nghị trù bị cho Đại hội quốc tế CS ở Nga

SAIGON, 20-3.— Đài bá âm Mạc tư Khoa trong chương trình Việt ngữ nghe được ở Saigon vào đêm hôm qua loan báo rằng Ngaxô đã bắt đầu thực hiện hiệp định ký kết với BV về việc «giúp đỡ kỹ thuật trong việc phát triển ngành kinh tế» của BV trong năm nay.

Đài MTK nói tiếp: nhiều xí nghiệp của Liên xô đã nhận những đơn đặt hàng về máy móc thiết bị cho việc xây dựng đường ô tô, cho những hệ thống nông giang và những kho dầu của VN.

LiênXô sẽ mở rộng sự giúp đỡ về giếng dầu, các nông trường quốc doanh và hợp tác xã nông nghiệp, những thiết bị máy móc đào đất, máy kéo, Liênxô đã giúp xây dựng gần 99 xí nghiệp công nghiệp và nông nghiệp cho nước VNDCCH».

Hà Nội cải chính

HÀ NỘI, 19-3 (AFP).— Các nguồn tin có thẩm quyền ở Hà nội đã cải chính những tin tức của các hãng thông tấn ngoại quốc nói rằng vì những chuyến tàu chuyên chở đồ viện trợ của Nga và các nước Cộng Sản khác cho Bắc Việt bị chặn lại khi đi ngang lãnh thổ TC, nên đã gây ra những vụ xung đột biên giới Nga—Hoa, là những tin không đúng sự thực và có ác ý.

Không được biết một hãng thông tấn ngoại quốc nào nói như là Hànội thuật lại để cải chính.

Các giới trên thêm rằng, những chuyến chuyên chở đó vẫn được thi hành bình thường.

Hôm qua, một nhân viên ngoại giao TC ở Vạn Tượng tiết lộ rằng thỉnh thoảng TC «ăn chặn các chuyến xe lửa của Nga chở võ khí cho BV, mỗi kỳ chặn chừng vài tuần để khiêu khích Nga và làm áp lực với BV.

ViệcBV đưa ra lời minh xác trên đây theo các giới quan sát, nhằm cải chính dư luận cho rằng xung đột Nga Hoa bộc phát mạnh mẽ là vì đường lối chiến tranh của CS ở VN. BV cũng xác nhận ảnh hưởng nguy hại cho CSVN do cuộc xung đột ấy để nặn nỉ 2 nước CS đàn anh nghĩ lại cho.

BV không tham dự

MẠC TƯ KHOA 19-3 (AFP). Những công tác của phiên họp chuẩn bị cuối cùng cho Đại hội CS vào tháng năm, đã bắt đầu hôm thứ tư trong một phiên nhóm kín tại «nhà tiếp tân» của chánh phủ Nga tại Mạc Tư Khoa.

Ông Boris Ponomariov, Bí thư ủy ban Trung ương cộng đảng Nga đã khai mạc phiên nhóm với sự hiện diện của khoảng 65 phái đoàn CS. Có 6 nước CS vắng mặt : TC, Bắc Hàn, BV, Albanie, Cuba và Nam Tư.

Có hai phiên nhóm công tác đã được triệu tập, từ trưa thứ Tư.

Những công tác này lẽ ra phải được bắt đầu từ hôm thứ Hai nhưng đã bị trì hoãn vì sự thiếu mặt của một vài nhân vật chính, hạn như ông Galluzzi, đại diện Cộng đảng Ý, và nhất là vì hội nghị thượng đỉnh của Khối Varsovie tại Budapest.

Dường như, việc nghiên cứu kín và dè TC của các nhà lãnh đạo Khối CS Nga và những công tác trong phiên họp chuẩn bị có liên hệ với nhau một phần nào.

Người ta cho rằng sự mâu thuẫn Nga Hoa sẽ gây

8 XEM TIẾP TRANG 12

Thi sĩ Nga Xô tham dự đấu tranh chống TC

Mao muốn biến Nga thành T. C. độc hành chân không trên tuyết

- ● *Nga và Trung Cộng lại giao tranh trận thứ 4*
- ☐ *Nga loan báo có những 3 đảng CS ủng hộ Nga*

MẠC TƯ KHOA 19-3 (AP) : Báo chí Nga xô ra hôm nay đã mở rộng chiến dịch đả kích TC một cách kịch liệt.

Trên tờ Rossiya, Trung tướng Nga Anikushin tố cáo TC đã nhiều lần vi phạm biên giới Nga trong mấy năm qua tại nhiều đảo không những trên sông Oussuri mà cả trên sông Amour nữa. Ông cho cuộc xung đột mới đây để tranh dành đảo Chân bảo là tột đỉnh của chiến dịch bài Nga mà họ Mao đã chủ xướng tại Hoa Lục.

Ông viết đại ý : «Trước hết TC đưa gia súc qua lãnh thổ Nga ăn cỏ, kế đến các ngư phủ vào hải phận Nga, rồi binh sĩ hoặc các đội tuần tiểu và sau rốt cả trọn những bộ đội.

«Xứ sở chúng ta sẵn sàng giúp đỡ dân cư tại các vùng biên giới Trung quốc để cho họ sử dụng hàng trăm đảo trên các sông Amour và Oussouri để cắt cỏ, đốn cây, đánh cá. Chúng ta cũng cho phép người Trung quốc vượt lãnh thổ chúng ta để đến nơi làm việc và để chăn dắt gia súc»

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tây Đức bác bỏ lời Nga tố cáo liên minh với TC

BONN, 19-3 (AFP).— Hôm nay, Ngoại trưởng Tây Đức Brandt đã cực lực cải chính tin của Thông

9 XEM TIẾP TRANG 11

Báo Mỹ phát giác chuyến đi BV của 12 cán bộ VC

HàNội có thể bỏ rơi CS Nam để bảo vệ sự an toàn của BV

HOA THỊNH ĐỐN, 20-3 (Voa) Những nỗ lực của VC và Hà nội là tranh thủ thời gian tại cuộc hội đàm Ba Lê để tạo một sức mạnh chính trị tại miền Nam VN bằng những hoạt động quân sự. Gần đây, 1 phái đoàn VC gồm có 12 nhân viên ra gặp các vị lãnh đạo cao cấp ở Hà Nội.

Khi cuộc hội họp bế mạc thì bản tuyên bố được đưa ra với lời cam kết «chiến đấu cho đến khi thắng lợi» tại miền Nam Tuy nhiên, theo nhận xét của các giới quan sát thì sự kiện có cuộc hội họp và tính chất của các lời tuyên bố sau cuộc hội họp đã được coi như là những dấu hiệu về những khó khăn cho Hà nội và VC.

Thông tín viên Viễn đông của tờ Washington Post có một vài nhận xét của những lời tuyên bố sau cuộc hội họp nói trên như sau :

«Trong khi CS chủ trương tiếp tục nói chuyện tại Balê, BV và VC dường như đã thấy rõ hơn bao giờ hết là không thể giành được tại bàn hội nghị những gì mà họ không giành được trên bãi chiến trường, về cuộc tấn công của họ hồi năm ngoái rõ ràng đã không ghi được 1 chiến thắng nào, nên CS biết nhiều hy vọng, tiếp tục chiến đấu và ra sức gây ảnh hưởng chính trị tại miền Nam để hòng cải tiến thế thương thuyết của họ.

«Do đó ngoại trừ trường hợp Hoakỳ quyết định rút lui, người ta phải loại ra mọi viễn tượng thực tiễn về một cuộc kết thúc cho chiến tranh.

«Nhưng trong khi CS cố gắng theo đuổi cuộc chiến đấu giai giẳng cam go trước mắt theo luận điệu của họ, thì Cộng quân phải đối phó với 1 số vấn đề đã làm cho thế đứng của họ hết sức khó khăn. Cũng như sau 10 năm chiến đấu mà không tạo được 1 kết quả nào, những cán bộ giàu kinh nghiệm của VC không còn tin tưởng mù quáng vào cuộc chiến tranh vô tận này nữa. Họ thấy vấn đề tinh thần chiến đấu trở thành 1 vấn đề ngày 1 thêm nghiêm trọng, mà đồng thời phải duy trì áp lực quân sự đối với chánh phủ Saigon, nhưng giới lãnh đạo Hànội đã cố tránh sao cho Hoa kỳ không oanh tạc BV trở lại. Vì lẽ đó, những phần tử CS trong Nam e rằng HàNội có thể hy sinh quyền lợi của họ cho nền an ninh của BV. Những dấu hiệu mới nhất cho thấy rằng vấn

6 XEM TIẾP TRANG 12

T. B. Hải Lực H. V. Mỹ thúc dục chạy đua cho kịp Hải quân Nga

HOA THỊNH ĐỐN 19-3 (Reuter).— Hôm nay, trong 1 bản phúc trình về tình trạng hải quân Hoakỳ, tiểu ban Hải lực thuộc Uỷ ban quân lực Hạ viện Mỹ tiết lộ là Hoa kỳ phải thay thế các chiến hạm cũ để giữ ngang bằng với hải quân Nga và bù vào khoảng trống do việc hải quân Anh rút khỏi miền Đông Kênh đào Suez.

Tiểu ban trên nói rõ rằng hải quân đang ở trong một tình trạng trầm trọng vì tới 58 phần trăm chiến hạm Mỹ ít nhất đã có từ 20 năm trong khi hải quân Nga chỉ có không tới một phần trăm ở trong tình trạng cũ kỹ như thế.

Bản phúc trình cũng nói thêm rằng cuộc chiến tranh ở ĐNÁ chứng tỏ là một số nhiều chiến thuyền của Hoa kỳ đã lỗi thời, rằng những tàu bè này đã không được chế tạo để xử dụng các loại dụng cụ tối tân nhất ngày nay.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tổn thất của Mỹ lại gia tăng

HOA THỊNH ĐỐN 19-3 (AP) Các nguồn tin hôm nay nói cuộc tấn công của Cộng quân đã làm chừng 350 binh sĩ Mỹ thiệt mạng trong tuần qua.

Đây là ba tuần lễ liền số tử trận của Mỹ bị nặng, nâng số binh sĩ Mỹ chết lên 1100 người trong đợt tấn công hiện nay.

Tuần lễ đầu của cuộc tấn công làm 543 binh sĩ Mỹ tử trận, tuần thứ hai số tử trận tụt xuống 336 người, tuần thứ ba hơi tăng lên 1 chút.

Tướng Goodpaster cùng với Đ. S. Bunker về Mỹ

TT Thiệu tiếp ĐS Sullivan ĐS Green sắp ghé *S*aigon

SAIGON 20-3 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương hồi 9 giờ 30 sáng nay thứ Năm đã tiếp ông William Sullivan Đại sứ Hoa kỳ tại Ai Lao.

Ông Ellsworth Bunker, Đại sứ Hoa kỳ tại VN cũng hiện diện trong buổi tiếp kiến này lâu đến 1 giờ30.

Ông Sullivan hiện ghé qua Saigon trên đường về Hoa Thịnh Đốn để tham khảo ý kiến.

Các nguồn tin thông tấn mới đây cho biết ông Sulivan có thể được cử giữ một chức vụ quan trọng tại Bộ ngoại giao Hoa kỳ, có liên quan đến vấn đề VN. (Phối trí viên cao cấp tại bộ Ngoại giao về VN sự vụ).

Ngoài ra người ta còn được biết là Đại Sứ Bunker cũng lên đường trở về Hoa Thịnh Đốn vào ngày mai Thứ Sáu trong khuôn khổ 1 cuộc tham khảo ý kiến thông thường với chính phủ Mỹ.

Đại sứ Green viếng VN

DJAKARTA 19-3(UPI) : Đại sứ Marshall Green đêm thứ sáu sẽ trở lại thủ đô Nam Dương để chính thức thăm viếng cáo biệt các nhân vật lãnh đạo nước này trước khi lên đường nhận nhiệm vụ mới, chức phụ tá bộ trưởng ngoại giao về các vấn đề Viễn Đông và Thái Bình Dương.

Ông Green, đại sứ Mỹ tại Nam Dương từ năm 1965, trong nhiều tháng qua đã hoạt động trong phái đoàn Hoakỳ tại Hội đàm Ba lê

Đại sứ Green sẽ rời Djakarta vào ngày 26-3 để thăm viếng một số quốc gia Á Châu khi trở lại Hoa thịnh Đốn vào trung tuần tháng 4 để nhận lãnh chức vụ mới.

Tuy tòa đại sứ Hoakỳ không cho biết lộ trình thăm viếng của ông, nhưng các nguồn tin Hoa kỳ cho hay có thể ông Green sẽ thăm viếng Trung Hoa, VN, Thái Lan, Nhật Bản và vài quốc gia khác.

Đại sứ Green đã phục vụ tại Nam Dương khi CS toan tính lật đổ chính quyền vào tháng Chín năm 1965. Sau khi cựu TT Sokarno ra đi, đại sứ Green đã cộng tác chặt chẽ với TT Suharto trong các nỗ lực tìm lại sự ổn định về kinh tế cho Nam Dương.

Tướng Goodpaster cũng về Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 19-3 (AP, Hôm nay Bạch cung loan báo vào dịp cuối tuần này, TT Nixon sẽ hội đàm

16 XEM TIẾP TRANG 11

Nhận định là dù Mao chết Trung Cộng vẫn chống Nga

Nga chuyển trọng tâm chiến lược qua Á Châu để đương đầu với T. C.

- ☐ *Sẽ liên kết với các nước Á Châu không C.S.*

LUÂN ĐÔN 20-3 (UPI).—Các nguồn tin ngoại giao cho rằng với áp lực của TC, Ngaxô phải cứu xét tới sự thay đổi chính sách khiến Nga phải chú trọng tới biên giới vùng Viễn Đông.

Nguồn tin trên cho rằng Nga có thể sẽ phải rút lui ở các mặt trận khác trên thế giới. Tin này cũng cho hay giới lãnh đạo Nga Xô đã không tiên đoán trước được mối đe dọa của TC đối với Nga xô lại xảy ra quá sớm. Hơn nữa các nhà ngoại giao Nga cho rằng không có sự thay đổi chính sách chống Nga của TC ngay cả khi họ Mao chết.

Mạc tư Khoa hiện nay ước tính là thái độ thù nghịch của TC có tính cách vĩnh viễn và càng tăng thêm nguy hiểm trong mối bang giao Nga Hoa.

Các nhà ngoại giao nhận định là mặt trận Viễn Đông đã trở thành mối quan tâm đầu tiên trong kế hoạch chính trị và chiến lược của Nga Xô và có tin Nga xô hiện đang tăng cường mạnh mẽ lực lượng quân sự tại mặt trận này.

Với tình trạng trên, Nga xô sẽ có 1 chính sách thận trọng hơn tại Trung Đông và tránh không cam kết gì mới ở Trung Đông.

Thay vào đó, Nga xô tìm cách tăng cường tại Viễn Đông bằng liên kết chặt chẽ với Ấn độ và các nước Á Châu.

SAU VỆ BINH ĐỎ Mao thành lập Cảnh Vệ Đỏ

HƯƠNG CẢNG, 19-3 (AFP). Đài phát thanh Bắc kinh nghe được tại Hương Cảng hôm thứ Tư loan báo những toán «Cảnh vệ» đã được thiết lập tại các nhà máy để giúp gia tăng mức sản xuất và tuyên truyền cho tư tưởng Mao trạch Đông và tiêu diệt những ý thức hệ chống Mao.

Đài phát thanh Bắc Kinh tiếp : Phong trào «cảnh vệ đỏ» khác phong trào vệ binh đỏ ở điểm không được phép thành lập các đơn vị và đeo phù hiệu riêng. Các toán cảnh vệ Đỏ này ban ngày trong khi làm việc phổ biến tư tưởng Mao trạch Đông trong đám công nhân cũng xem xét và chiều đến ra về thì cũng như mọi người khác.

Ý KIẾN MỘT PHÁT GIÁC

Tờ «Hoa thịnh đốn bưu báo» vừa đưa ra một bản tin về tình hình nội bộ Cộng sản Việt Nam và được dư luận ngoại quốc coi như một phát giác quan trọng. (1)

Bài báo trên, căn cứ vào các sự kiện thu thập được về một cuộc gặp gỡ tại Hà nội giữa phái đoàn Cộng sản Miền Nam (MTGP) với các nhà cầm quyền ở Miền Bắc trong đó có cả Hồ chí Minh, đã đưa ra nhận định rằng : sau khi cuộc gặp gỡ kết thúc thì một bản tuyên bố đã được đưa ra nói rằng hai bên cam kết quyết tâm chiến đấu đến thắng lợi cuối cùng, thế nhưng tính chất của cuộc gặp gỡ cũng như những lời tuyên bố về cuộc gặp gỡ thì lại là những dấu hiệu cho thấy cả Hà Nội lẫn Mặt Trận Giải Phóng đều gặp khó khăn. Những khó khăn đó, theo bài báo, thì là «Cộng sản VN đã thất bại tại chiến trường và đang thất bại tại bàn hội nghị. Sự thất bại này buộc Cộng sản Miền Bắc có thể đi tới chỗ «lo giữ thân» và do đó Cộng sản Miền Nam «lo bị anh em bỏ rơi».

Sự phát giác trên thật ra không mới mẻ lắm đối với dư luận VN. Dù sao thì sự phát giác của tờ «Hoa thịnh đốn bưu báo» cũng cho thấy rằng dư luận thế giới đã chịu nói thật những điều mà họ thấy.

(XEM TIẾP TRANG 11)

KHI CÁC NƯỚC C.S. ANH EM ĐÁ NHAU

Từ Bá Linh đến Cô-Tô Lý-Giang

◐ của **PHẠM-KIM-VINH**

Minh ước Varsovie vừa nhóm xong một phiên ngắn nhất từ trước đến nay và đánh dấu một thất bại lớn cho Nga : Các nước hội viên không chịu lên án TC trong vụ biên giới Nga Hoa và cũng không tán thành thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev. Nga đang sợ bị kẹt giữa viễn ảnh một nước Đức thống nhất muốn phục thù và một nước Tàu Đỏ với 700 triệu dân hiếu chiến. Sự tan rã của khối nhất phiến CS quốc tế mỗi ngày một ghê gớm hơn...

oOo

Sợ một nước Đức thống nhất

Nhiều bình luận gia đã kết luận rằng Nga khêu vụ biên giới Trung cộng để có cớ làm xẹp cuộc khủng hoảng Bá Linh mà không bị mất mặt với Tây phương. Người ta có thể tin ở lập luận này khi nghĩ rằng Nga đang muốn nói chuyện nghiêm chỉnh với tân chính quyền ở Hoa thịnh Đốn.

Nhưng dầu có muốn nói chuyện nghiêm chỉnh hay không thì cũng không thể cho rằng vụ Bá Linh đã xong được 1 cách êm đẹp như vậy. Điều đáng nói ở đây là thủ đoạn khôn khéo của Nga khi dàn cảnh vụ Bá Linh trong thời kỳ Tây Đức bầu cử Tổng thống. Khôn khéo là ở chỗ không đưa cuộc khủng hoảng đi xa quá để đến nỗi gây ra chiến tranh.

Nhìn trên bản đồ, người ta thấy điều tức cười là một nửa thành phố Bá Linh lại nằm lọt sâu vào trong đất của Đông Đức. Những cố gắng của Đông Đức cho đến nay nhằm đầy Tây phương ra khỏi Bá Linh đều thất bại. Đông Đức bị thất bại không phải vì yếu kém về quân sự nhưng thất bại về quốc tế công pháp. Sau Thế chiến II, tứ cường thỏa thuận với nhau chia Đức quốc làm 4 khu vực. Trên thực tế, hai vùng đã thành hai nước Đức nhưng Bá Linh vẫn còn thuộc quyền kiểm soát hỗn hợp của tứ cường. Tây phương biết Nga chỉ dám chống đối sự hiện diện của Tây Đức nên đã không để cho Tây Đức có hoạt động quân sự nào ở Tây Bá Linh.

Điều phiền phức là sự hiện hữu của một nửa Bá Linh tự do vẫn còn đó trong khi Nga thì muốn coi Bá Linh như thủ đô của Đông Đức. Trên thực tế, Đông Đức chưa được coi là một quốc gia có chủ quyền vì Nga kiểm soát chặt chẽ quá nên hầu như mọi hoạt động ngoại giao của Đông Đức đều qua Nga. Trong hiện tình của khối CS, Nga không thể làm ngơ trước những đòi hỏi của Đông Đức : phá rối để đồng minh mỏi mệt rút khỏi Tây Bá Linh. Khi đó, Đông Đức sẽ tìm cách để được quốc tế thừa nhận như 1 quốc gia riêng biệt.

Một nước Đức chia hai lâu dài sẽ làm cho Nga yên tâm hơn vì những kỷ niệm đen tối về một nước Đức hung hãn qua hai cuộc Thế chiến đã làm cho Nga rất ghê sợ.

Đông Đức cầu cứu đến Nga để làm áp lực đòi Tây Đức đừng tổ chức cuộc bầu tổng thống ở Tây Bá Linh. Nga phải đáp lại lời cầu cứu đó để khỏi mang tiếng với các chư hầu khác. Vả lại Đông Đức vẫn là chư hầu trung thành của Nga từ nhiều năm nay. Dưới sự cai trị tàn bạo của nhà độc tài Ulbricht, nền kinh tế của Đông Đức tuy chưa thấm vào đâu nếu so với phép lạ kinh tế của Tây Đức nhưng Đông Đức đang dẫn đầu các nước CS Đông Âu về kinh tế. Đông Đức do đó là một căn cứ rất tốt cho 320.000 quân Nga đồn trú ở Âu Châu để bảo vệ sườn phía Tây cho lãnh thổ Nga tại khu vực Âu Châu. Cho nên mỗi khi Walter Ulbricht lo lắng thì điện Cẩm Linh lại mất ăn mất ngủ. Bảo vệ quyền lợi của Đông Đức là bảo vệ chính quyền lợi của Nga.

Nhưng vì quyền lợi thiết yếu của Nga (chạy đua võ trang với Mỹ quá tốn kém, dân chúng Nga đang đòi hỏi được hưởng thụ nhiều hơn, phe quân nhân

(xem tiếp trang 11)

Cứu tinh DÂN TỘC

Tin báo : Chủ tịch UB bài trừ Tham Nhũng nhận định : Sau đàn mọt nước đã chùn bước, tệ trạng tham nhũng thối nát đã giảm nhiều.

Hôm nay, đọc báo thấy tin vui :
— Mọt nước sâu dân sắp hết rồi !
A thế ! Những phường tham nhũng bự
Chuyện này phải biết...các con ơi !

oOo

Nghe ông Chủ tịch ra thông tư
Nhận định rõ ràng : Quốc sách cừ
Tệ trạng tham ô và thối nát
Chỉ còn chút xíu... đang bài trừ !

oOo

Rồi, sẽ hoàn tất ngay bữa mai,
Thành công rực rỡ, thiệt không hai,
Nước tôi mà «rũ» phường quan... lại... (1)
— Việt Cộng tất nhiên phải chạy dài !

oOo

Cần chi tướng mạnh với binh hùng
— Diệt Cộng như diệt loài... bọ hung—
Mình cứ thẳng ngay không đục khoét,
Dân đâu còn khổ cực lao lung ?

oOo

Quan biết thương dân, dân mến quan
— Quốc gia bất chiến, tự bình an—
Dâu còn ly loạn đau thương nữa
Và, cũng còn đâu tiếng khóc than ?

oOo

Mấy chục năm qua, khổ chiến chinh
Chỉ vì «Tham Nhũng» đã thành tinh !
Bao nhiêu «Phù Thủy» cao tay ấn
Đều đã thu quân, xin nạp mình !

oOo

Người khóc, kẻ rên... chịu bất tài...
Than ôi ! «Thối nát» tư ệt trần ai !
Giang san đã tưởng tan..từng mảnh
— Đất nước đình đăng... sâu mọt xài !

oOo

Tuyệt vọng bao lâu mãi... đến nay
«Cứu tinh dân tộc» mới ra tay.
Ủy ban bài (diệt) trừ Tham Nhũng
Xuất hiện như bão táp quét... mây !

oOo

Ông Chủ tịch ơi ! Chèn Đét ơi !
— Tạ ơn «chư vị» cứu dân tôi,
Từ nay, những ký sinh trùng ấy
— Có họa là lên «sống» với...Trời !

THẠCH KẾ

---

(1) Phường quan tham lại nhũng.

CÔNG-NHÂN V.N. SẮP ĐƯỢC THAM-GIA QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP?

◙ HIẾN PHÁP VIỆT NAM ĐÃ DỰ TRÙ QUYỀN CỦA CÔNG NHÂN CỬ ĐẠI BIỂU THAM GIA VIỆC QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP.

▨ ĐÃ CÓ « DỰ ÁN LUẬT DÂN CHỦ HÓA XÍ NGHIỆP » QUY ĐỊNH VỀ QUYỀN THAM GIA QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP CỦA CÔNG NHÂN V.N.

◐ PHÂN TÁCH VÀ NHẬN XÉT VỀ DỰ ÁN LUẬT «DÂN CHỦ HÓA XÍ NGHIỆP».

●

☆ Bài của **VIỆT-SƠN**

Một dự luật khá đặc biệt vừa được đệ nạp tại văn phòng Thượng Viện. Dự luật này có tầm ảnh hưởng rộng lớn, nó liên quan đến các giới công nhân và các giới chủ nhân, trong mọi ngành.

Dự luật sẽ do nghị sĩ Nguyễn văn Ngải thuyết trình tại Thượng Viện và mang tên các ông Ngải, Phạm Nam Sách, Mai đức Thiệp, Hoàng xuân Tửu, Nguyễn văn Mân.

Vì lý do dự luật liên quan đến nhiều giới người, chúng tôi nghĩ rằng việc phân tách và trình bày những ý kiến đầu tiên về dự luật đó, có thể có ích cho các giới liên quan. Ích lợi tối thiểu là để lưu ý các giới công nhân và chủ nhân, để có thể cùng góp ý sửa đổi dự luật hoặc để nghiên cứu những phản ứng cần thiết trước khi dự luật được đem bàn.

Một cái quyền của công nhân.

Những người làm dự luật không có sáng kiến tạo ra 1 nguyên tắc mới, mà chỉ làm công việc thực hiện 1 điều khoản đã được ghi trong Hiến Pháp VN.

Điều 22 của Hiến pháp ghi như sau :

«Trên nguyên tắc quân bình giữa nghĩa vụ và quyền lợi, công nhân có quyền cử đại biểu tham gia quản trị xí nghiệp, đặc biệt về những vấn đề liên quan đến lương bổng và điều kiện làm việc trong phạm vi và thể thức luật định».

Như vậy, các nghị sĩ tác giả của dự luật đã không hẳn có sáng kiến về cái quyền của công nhân được tham gia việc quản trị xí nghiệp. Nhưng lại chính vì vậy mà dự luật của các nghị sĩ nói trên sẽ hưởng phần chắc chắn được đem bàn, bởi vì các đại biểu dân không thể phủ nhận Hiến Pháp.

Dưới đây, chúng tôi xin làm công việc phân tách bản dự luật và phần thuyết trình về các lý do đề nghị bản dự luật đó. Sau đó, chúng tôi xin đưa ra một số những ý kiến.

Nhận xét về điều 22 của Hiến pháp

Luật lao động của VN chỉ mới tiến đến định chế đại biểu công nhân, định chế đó có tánh chất dân chủ phần nào trên nguyên tắc, nhưng trên thực tế, thì lại chỉ có tính chất tượng trưng, hữu danh vô thực.

Công nhân của xí nghiệp đã được bầu đại diện, nhưng các đại diện đó lại chỉ được một vài quyền hạn chế. Và chính là điều 22 của Hiến pháp đã đưa công nhân tiến thêm một bước nữa, đặt hẳn cho công nhân quyền tham gia việc quản trị xí nghiệp, ứng theo nguyên tắc mà các nước tân tiến trong Thế giới Tự do đều đã chấp thuận, tức là nguyên tắc cộng tác giữa công nhân và chủ nhân. Dự án dân chủ hóa xí nghiệp nói trên là để cụ thể hóa điều 22 Hiến pháp, và để bổ túc cho luật Lao động của VN.

Quan niệm chính của dự luật về việc dân chủ hóa xí nghiệp

Việc dân chủ hóa xí nghiệp phải đặt thành 1 bước tiến, vì thế mà dự án luật đã không chấp nhận 1 sự tham gia quản trị của công nhân có tính cách tượng trưng, trong đó công nhân vẫn bị kém thế và phải khuất phục. Nếu chấp nhận như vậy thì vẫn là lưu giữ khung cảnh xí nghiệp tư bản cổ điển.

Tuy nhiên dự luật cũng không chấp nhận nguyên tắc của phái cực tả, khi quan niệm tả khuynh cực đoan đó đòi loại trừ chủ nhân và trao hết quyền quản trị xí nghiệp cho Công nhân (trên thực tế, đó là một cách nói để diễn tả sự truất hữu các chủ nhân để trao các xí nghiệp cho đảng CS).

Dự luật cũng chưa chấp nhận giải pháp đồng quản trị, trong đó công nhân và chủ nhân có quyền ngang nhau. Lối tổ chức đó chưa thể thực hiện trong giai đoạn đầu tiên, và sẽ khiến cho việc quản trị xí nghiệp trở nên khó khăn. Vì thế mà dự luật đã quan niệm một tinh thần liên đới để nhằm vào quyền lợi chung làm cho xí nghiệp phồn thịnh, theo nguyên tắc phân nhiệm : công nhân được thêm nhiều quyền mới, nhưng chủ nhân vẫn có ưu thế quyết định trong vài khía cạnh, bởi vì chủ nhân là người có tiền và cũng là người đầu tiên chịu thiệt thòi nếu xí nghiệp không được quản trị đúng nguyên tắc».

Nguyên tắc chính yếu về những quyền mới của công nhân.

Vì quan niệm trên mà dự luật trù tính những quyền lợi mới của công nhân như sau :

1) Về các vấn đề thuộc lãnh vực xã hội như vấn đề lương bổng, điều kiện làm việc: công nhân được quyền tham dự trực tiếp.

2) Về những vấn đề thuộc lãnh vực kỹ thuật như soạn thảo nội qui : công nhân được quyền tham dự trực tiếp.

3) Về những vấn đề thuộc lãnh vực kinh tế, tức là điều khiển về hướng sản xuất, mua bán v.v... công nhân tham dự gián tiếp với tư cách tư vấn.

Các vấn đề cần sự tham khảo ý kiến của công nhân.

Điều 10 của dự luật đã ghi như sau : Uỷ ban đại diện công nhân (của 1 xí nghiệp) phải được chủ xí nghiệp tham khảo ý-kiến trước khi quyết định về các vấn đề sau :

1.— Kế hoạch và chương trình hoạt động của xí nghiệp.
2.— Đường lối sản xuất, thương mại.
3.— Dự án đầu tư, tăng vốn.
4.— Tổ chức xí nghiệp.
5.— Phát triển hoặc bãi bỏ một số hoạt động.
6.— Xử dụng công nhân.
7.— Tuyển dụng, sa thải, thăng thưởng và trừng phạt công nhân.
8.— Cứu xét thắc mắc và khiếu nại của công nhân.

Các vấn đề mà công nhân được quyền tham dự vào việc quyết định

Điều 11 của dự luật ghi : Ủy ban đại diện công nhân được tham dự vào việc quyết định về những vấn đề sau :

1.— Soạn thảo nội qui xí nghiệp.
2.— Lập thang công xá công nhân.
3.— Ấn định giờ làm việc.
4— Ấn định phụ cấp giờ phụ trội.
5— Thi hành những biện pháp an toàn để tránh tai nạn lao động.

Những trách vụ khác của các đại diện công nhân

Uỷ ban đại diện công nhân có quyền quản trị trực tiếp hay gián tiếp các cơ sở xã hội do xí nghiệp lập ra cho công nhân và gia đình công nhân.

Các cơ sở xã hội có thể là quán cơm, nhà giữ trẻ, hợp tác xã, qũy tương tế, trung tâm huấn nghệ.

Nhiệm vụ của Uỷ Ban đại diện công nhân cũng được kể ra, như :

— Trình bày các khiếu nại của công nhân cho chủ nhân.
— Chăm nom sự thi hành các qui định và việc bảo vệ công nhân (vệ sinh, an ninh, dự phòng xã hội).
— Thông đạt cho chủ nhân những đề nghị để cải thiện tổ chức và năng xuất của xí nghiệp.

Vài điều kiện sinh hoạt

Ủy ban đại diện công nhân có quyền họp vào giờ làm việc cuối cùng của tuần lễ.

Toàn thể công nhân có quyền nhóm họp mỗi tháng một lần (Ủy ban đại diện công nhân phải được quyết định của đại hội công nhân rồi mới theo quyết định đó mà coi là ý kiến mình).

Ít nhất là 3 tháng 1 lần, chủ xí nghiệp phải họp toàn thể công nhân trong xí nghiệp để thảo luận về mọi sinh hoạt của xí nghiệp.

Nếu có bất đồng ý kiến.

Trong việc cộng tác để quản trị xí nghiệp, nếu có bất đồng ý kiến giữa chủ nhân và Uỷ Ban đại diện công nhân, thì thanh tra lao động và tổng trưởng lao động sẽ là trọng tài để hòa giải và quyết định.

Nếu không bằng lòng quyết định của Tổng trưởng Lao động thì chủ nhân hoặc Uỷ ban đại diện công nhân có thể thượng cầu lên Tối Cao Pháp Viện giải quyết.

Lối bầu đại biểu công nhân

Nếu xí nghiệp có dưới 50 công nhân, thì gom tất cả lại mà bầu chung 2 hoặc 3 người đại biểu.

Nếu xí nghiệp có dưới 5 công nhân, thì không đặt thành vấn đề.

Nếu xí nghiệp có trên 50 công nhân, thì phải chia làm ba hạng công nhân, để mỗi hạng bầu những đại diện riêng của mình :

— Hạng nhân viên văn phòng, chuyên viên.
— Hạng thợ chuyên môn và chuyên nghiệp.
— Hạng lao công và phu.

Trong mỗi hạng, số đại biểu được bầu nhiều hay ít là tùy theo nhân số mỗi hạng và tùy theo một bảng tỷ số.

Nếu dự luật thành luật, thì các điều khoản trái với luật đều bị hủy bỏ; nhất là các điều từ 148 đến 153 của dụ số 15 ngày 8-7-1952.

Các điều khoản trong các cộng đồng khế ước trái với luật cũng trở thành vô giá trị.

Sau dự luật còn những bước tiến khác.

Các tác giả của dự luật còn lưu ý một điểm là :

«Dự án luật không có tham vọng mở 1 kỷ nguyên quá cấp tiến cho nền pháp chế lao động nước nhà, mà chỉ muốn đặt những viên đá đầu tiên xây dựng nền tảng tòa nhà dân chủ cho giới lao động. Chừng nào nền tảng xây xong, nghĩa là khi giới lao động thực sự trưởng thành về khả năng chuyên nghiệp cũng như ý thức dân chủ, thì lúc đó kiểu mẫu tòa nhà, tức là những điều khoản cấp tiến mới, sẽ được bàn tới, trong 1 đạo luật hoàn toàn dân chủ và tiến bộ.»

Ngày mai.— Vài nhận xét về dự luật dân chủ hóa xí nghiệp

NIXON SẼ CHỌN ĐƯỜNG LỐI NÀO Ở V.N.?

(Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 17-3-69)

LTS.—Theo tin tức do đài BBC truyền đi vào sáng sớm ngày 15-3-69 thì Tổng thống Nixon đã loan báo hai việc quan trọng : một là xúc tiến việc lập hệ thống phi đạn Sentinel để chống phi đạn địch, hai là chưa thể nói gì đến việc rút quân Mỹ tại VN trong một tương lai thấy trước được. Điều đáng chú ý là ông đã nói đến việc rút quân này sau khi bộ trưởng QP Laird thăm viếng VN 5 ngày rồi về phúc trình. Ông Nixon nói từ nay sẽ đáp ứng nếu cần mà không báo trước nữa.

CS đã mau lẹ thử thách ông Nixon. Ông Nixon đang phải lấy những quyết định quan trọng : làm thế nào giảm bớt chiến cuộc ở VN, giải quyết những bài toán trong nước Mỹ và những vấn đề của Âu châu. Chiến lược của Bạch Cung trong lúc này là tranh thủ thời gian, tìm những đường lối để không làm va chạm mạnh...

Mới có 7 tuần lễ sau khi nhậm chức mà ông Nixon đã gặp một khúc quanh quan trọng về tình hình VN. Ông phải lựa 2 đường lối :

Cứng rắn, nghĩa là tái oanh tạc BV và cho CS thấy rõ rằng sự kiên nhẫn của Mỹ đã chịu hết nổi thái độ hỗn xược của CS rồi.

Hoặc là cứ để sự việc như hiện nay với hy vọng rằng CS sẽ tự ý từ bỏ cuộc tấn công vào VNCH. Cuộc tấn công ấy trong tuần lễ đầu đã làm cho Mỹ chết 453 người, bị thương 2593. Ông ta đang ở vào thế khó xử. Nếu cứng rắn thì phe phản chiến tại Mỹ sẽ lên tiếng, hòa đàm Ba Lê có thể tan vỡ, những hy vọng nói chuyện với Nga sẽ bị ảnh hưởng xấu. Nếu không cứng rắn thì CS yên trí rằng họ sẽ qua mặt được vị tân tổng thống. Ông ta sẽ còn bị thử thách xa hơn nữa và CS tại Balê sẽ không tỏ ra muốn nhượng bộ nữa.

Cho đến ngày 4 tháng 3 vừa qua ông Nixon vẫn chưa lấy quyết định gì về VN cả. Ông giải thích rằng «Chúng ta không hấp tấp nhưng sự thật thì sự chịu đựng và kiên nhẫn của chúng ta không thể nào được coi là 1 dấu hiệu của sự yếu kém. Chúng ta sẽ không tha thứ 1 sự vi phạm thỏa hiệp ngầm. Nếu những cuộc tấn công ấy tiếp tục thì sẽ có đáp ứng thích đáng.»

Sự thỏa hiệp ngầm mà ông ta nói đây là một yếu tố quan trọng của cuộc khủng hoảng hiện nay. Hoa thịnh Đốn thì nhất định nói rằng CS đã ngầm thỏa thuận không đánh vào các thành phố và không vi phạm vùng phi quân sự để đổi lấy việc ngưng oanh tạc BV. Nhưng CS thì lại nhất định chối không nhận có sự thỏa thuận ấy.

Các cố vấn quân sự Mỹ đã đệ trình ông Nixon một bảng kê những đường lối hành động để trả đũa CS. Nhiều đường lối đã nói đến việc oanh tạc miền Bắc trở lại. Nhưng chủ trương của tân chính quyền là giảm bớt chứ không mở rộng chiến tranh thêm.

Việc ông Nixon không chịu lấy quyết định hai tuần sau khi CS mở cuộc tấn công có nghĩa là ông ta muốn tranh thủ thời gian. Các phụ tá của ông Nixon nói rằng ông ta không muốn có một quyết định cứng rắn nào trước khi hoàn tất việc xét lại chính sách mà ông ta thừa hưởng của ông LB Johnson.

Lúc nhậm chức, ông Nixon phác họa đường lối sau đây : giảm bớt chiến cuộc, giảm bớt tổn thất của người Mỹ, tập trung nỗ lực vào việc tìm tiến bộ tại hội đàm Balê. Ông ta đang yêu cầu Nga tiếp tay để tìm hòa bình. Ông ta đã nhờ De Gaulle giúp 1 tay vào nỗ lực hòa bình. Đồng thời, ông ta muốn tăng cường quân lực VNCH. Ông ta muốn rằng cứ hai chiến binh VNCH được huấn luyện và được trang bị đầy đủ thì lại có một chiến binh Mỹ về nước. Nếu mọi sự tốt đẹp thì chương trình rút quân sẽ diễn ra trong hai năm. Một viên chức Mỹ nói rằng «dân chúng Mỹ chỉ để cho ông Nixon có hai năm để mà thực hiện việc rút quân». Ngày 5-3 vừa qua, ông ta đã gởi bộ trưởng QP Melvin Laird sang VN để nhận định tình hình mới mẻ nhất.

Saigon

Các nhà lãnh đạo Hanoi muốn thử thách ông Nixon trước khi họ tìm nước cờ thích hợp để chơi với ông Nixon. Ông Nixon thì không muốn rơi vào bẫy của CS.

Cho nên ông Laird mới đến VN để nhận định giúp ông ta. Ông Nixon muốn có câu trả lời về câu hỏi sau đây : thế quân sự của Mỹ ở VN hiện nay có đủ mạnh không ? Nếu ông ta tin rằng CS đã suy yếu thì ông ta sẽ rất cứng rắn với CS và có thể khởi đầu việc lập kế hoạch rút quân Mỹ theo cách có lợi cho quân Mỹ.

Nếu ông ta không tin tưởng được như thế thì ông ta sẽ cố gắng tìm đường lối tốt đẹp nhất để ra thoát.

Vì thiếu câu trả lời tức khắc nên các nguồn tin cao cấp của Mỹ cho rằng ông Nixon đã hành động đúng trong việc chỉ lên án CS mà thôi. Qua lời đe dọa kín đáo ngày 4 tháng 3, ông ta hi vọng sẽ dập tắt được những cuộc tấn công khác của CS.

Theo những tài liệu bắt được và theo lời khai của các tù binh thì CS còn dự định mở trận đánh lớn hơn nữa.

Saigon khó chịu

Tại Saigon, người VN còn nóng nảy hơn người Mỹ. TT Thiệu đã yêu cầu Mỹ duyệt lại chính sách của Đồng minh. 1 số viên chức VN thì muốn đáp ứng CS theo lối ăn miếng trả miếng. CS đánh một trận thì lại trả đũa 1 trận.

Ở cấp cao của chính phủ, người ta ngại rằng những cuộc pháo kích kéo dài có thể làm giảm sút uy tín của chính phủ. Một giới chức nói rằng : «Người ta đang hỏi rằng tại sao chúng ta không chặn được những cuộc tấn công, tại sao hòa đàm Balê không đem lại kết quả nào ».

Một giới chức VN khác thì nói : «Một điều mà ông Nixon không thể để lâu được nữa là sự trả lời CS. Hanoi đang thử xem những cuộc tấn công của họ có thể đi xa được đến đâu. Chừng nào mà Cộng quân còn được làm như thế thì con số tổn thất sẽ còn tăng cao. Ông Ni-xon phải hành động mau lẹ thì rốt cuộc mới có lợi».

Vậy Mỹ có thể làm gì được ? các chuyên viên Mỹ ở Saigon cho rằng chỉ có ít đường lối thực tế có thể áp dụng được. Một chuyên gia nói : «Hoặc là sẽ thật sự leo thang, hoặc là cứ theo chiều hướng hiện nay mà làm ».

Ngoại trừ việc khuyến cáo oanh tạc miền Bắc giới quân sự ở Saigon không đề nghị một biện pháp cứng rắn nào. Dường như là người ta không nói đến việc đề nghị đánh tràn sang lãnh thổ Lào và Cambốt để đuổi CS nữa vì người ta cho rằng làm như thế sẽ khiến chiến tranh lan rộng.

Khi nào rút quân ?

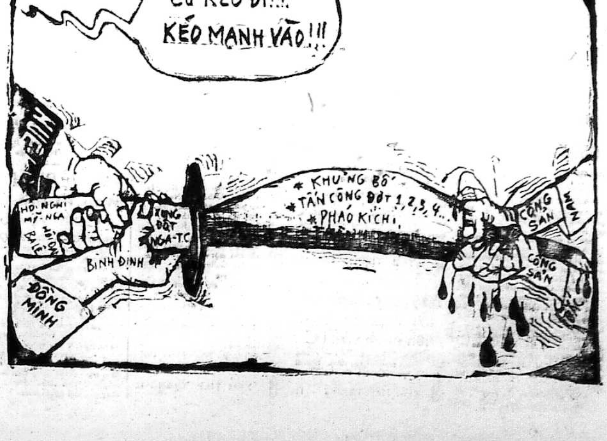
Trong cuộc viếng thăm VN, ông Laird cố gắng tìm hiểu khi nào có thể thực sự rút bớt quân Mỹ về nước. Ông ta muốn biết rằng liệu việc rút bớt quân có ảnh hưởng đến nỗ lực của tướng Abrams trong việc đè nặng áp lực lên Cộng quân không.

Chìa khóa của câu trả lời là quân lực VNCH. Bộ trưởng QP Mỹ lấy làm hài lòng về một vài điều mà ông ta trông thấy. Đã có những tiến bộ rõ rệt nhưng vẫn còn những nhược điểm. Một sĩ quan Mỹ nói rằng : «Quân lực VNCH đã tiến nhiều nhưng vẫn chưa đủ».

Nói chung thì bộ trưởng Laird không cảm thấy khích lệ về triển vọng rút quân. Phải mất nhiều tháng nữa mới có thể nói được chuyện rút bớt nhiều binh sĩ về nước. Có lẽ là cuối năm 1969 mới có thể rút quân nếu việc ấy không gây trở ngại cho tướng Abrams.

Theo quan điểm của người ở Saigon thì rồi đây, những biến cố sẽ khiến cho ông Nixon chỉ còn có 1 đường lối hành động mà thôi.

Cũng giống như ông Johnson trước đây, ông Nixon sẽ phải tỏ ra hết sức kiên nhẫn tại Balê, hi vọng có 1 sự khai thông ở đó trong khi cố gắng chuyển gánh nặng chiến tranh cho người VN.



ĐÃ PHÁT HÀNH

Triệu-Chứng-Học Nội-Khoa

PHỔI — TIM — THẬN — BỘ VẬN ĐỘNG

Do các Bác Sĩ :
Trần-Minh-Tùng, Nguyễn-Nhuận, Nguyễn-Tấn-Lợi
và Đinh-Xuân-Minh biên soạn.

Đã có bán khắp các hiệu sách

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

CẤP THÊM 20.000 ĐỒNG HỒ NƯỚC cho dân chúng Đô thành

● Ngay từ bây giờ, Bưu Điện đã lo đầu tư 2 tỷ bạc để phát triển bưu điện thời hậu chiến

SAIGON 20-3 — Cuộc hội thảo «Công Chánh Chuẩn Bị Phát Triển» do Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải tổ chức tại 65 Hồng Bàng Cholon đã bước qua ngày thứ hai. Mở đầu buổi hội thảo ông Nguyễn Trung Trinh, Tổng Giám Đốc điện Lực VN đã nói về chương trình ngắn hạn 1971-75 của Điện LựcVN Theo đó, nhờ tình hình thâu ngân khả quan, ĐLVN có thể hoạch định một chương trình phát triển mạnh mẽ gồm có việc sửa chữa hệ thống Thủy Điện Đa nhim để khi hoạt động lại có thể cung cấp 118.000KW. Sẽ lập lại các đường dây cung cấp điện cho vùng phụ cận Saigon như Bình Dương, Nhà Bè, Mỹ Tho v.v...., tăng cường điện ở nhiều tỉnh, lập thêm 14 Ty Điện Lực. Tổng số kinh phí lên đến 1.033.440.000đ và 17.562.000 đô la. Sẽ xây nhà máy điện 33.000KW tại Cần Thơ để cung ứng nhu cầu cho chương trình phát triển lưu vực Cửu Long.

Sau đó, ông Võ Đình Hạnh, Giám Đốc Nha Cấp thủy nói về chương trình nước uống dài hạn của kế hoạch toàn niên dự trù 4 tỷ bạc để cấp thủy cho đô thị và thôn quê, đồng thời dự án thoát nước sẽ được thực hiện tại 6 đô thị lớn. Tiếp đó, ông Nguyễn Hữu Tuân, Giám Đốc SàiGòn thủy Cục cho hay đã dự trù gắn thêm 20000 thủy lượng kế để đa số dân đô thành đều có nước tại nhà và hệ thống nước Đồng Nai sẽ đến với mọi gia đình không phân biệt giàu nghèo.

Ông Bùi Hữu Lân, Tổng Giám Đốc bưu điện thì đã thuyết trình về kế hoạch phát triển bưu điện tại địa phương, liên lạc nội thành và liên tỉnh v.v...

Ngân khoản dự trù đầu tư cho ba năm hậu chiến là 1 tỷ bạc sẽ đem lại tiện ích cho dân chúng, xử dụng thêm 25.000 nhân công và có thể đem lại lợi tức cho quốc gia mỗi năm 500 triệu đồng, sau khi đã thâu hồi số vốn.

Xem tiếp (A) trang 10

NGOÀI VIỆC BỔ NHIỆM, HOÁN CHUYỂN 12 TỈNH TRƯỞNG

BỔ NHIỆM THÊM 79 SĨ QUAN làm phụ tá Tỉnh và Quận Trưởng

SAIGON 20-3.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin sắp có từ 12 đến 14 vị Tỉnh Trưởng được thay thế, nay Văn Phòng Tổng Thống vừa loan báo rõ như sau :

Tổng Thống đã ký Sắc lệnh ngày 13-3-69 để vừa bổ nhiệm vừa hoán chuyển 12 vị Tỉnh Trưởng trên toàn quốc, trong số có 2 vị tại Vùng 2 Chiến Thuật, có 4 vị tại Vùng 3 Chiến Thuật, và có 6 vị tại Vùng 4 Chiến Thuật.

Quyết định này vừa nhằm luân phiên các chức vụ trong Quân đội và cũng để gia tăng hiệu năng công tác.

Đồng thời Tổng Thống cũng bổ nhiệm 79 Sĩ quan khác, gồm 40 sĩ quan cấp Tá và 30 sĩ quan cấp Úy, tất cả đều tốt nghiệp khóa 3 Quân chính trước đây, trong chức vụ phụ tá cho Tỉnh Trưởng và Quận Trưởng trên toàn quốc ở những Tỉnh Quận có đông dân cư và công tác Bình định Xây dựng xét quan yếu.

— Tổng thống giải thích là 2 biện pháp nói trên nằm trong các cố gắng trước đây Tổng Thống thường nói đến và đặc biệt lưu tâm thực hiện trong năm 1969, đó là :

— Gia tăng hiệu năng của Chánh quyền tại địa phương Tỉnh, Quận, Xã ấp, trên 2 phương diện phẩm và lượng.

— Hoàn tất chương trình Bình Định, Xây Dựng song song với tiến triển tình hình quân sự và củng cố an ninh lãnh thổ.

— Đẩy mạnh một cách đặc biệt chương trình phát triển nông ngư nghiệp và cải cách điền địa trong năm 1969 này.

ÔNG NGUYỄN HỮU HIỆP phụ tá Bộ Trưởng

Đặc trách liên lạc Quốc Hội

SAIGON 20.3 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ ngày 18/5 đã ký sắc lệnh số 032/SL/TH.T/LLQN, cử ông Nguyễn Hữu Hiệp Công cán Ủy viên tại Phủ Thủ Tướng, giữ chức vụ Phụ Tá Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc hội.

Ông Hiệp trước đây là dân biểu thuộc đơn vị Tuyên Đức trong Quốc hội Lập hiến cũ.

Từ 1-4 tới đổi căn cước mới cho 19 tuổi trở lên

SAIGON 20-3 (VTX).— Tòa Đô Chánh vừa cho biết lịch trình cấp thẻ căn cước cho nam nữ công dân, cư ngụ tại Đô Thành từ 15t. đến 18 tuổi sẽ chấm dứt vào ngày 31-3-69.

Bắt đầu từ ngày 1-4-1969, các Ty và Chi Cảnh Sát sẽ khởi sự đổi thẻ cho đồng bào, từ 19 tuổi trở lên.

Tòa Đô Chánh nhắc nhở đồng bào nam nữ ở vào hạng tuổi nói trên, nên sốt sắng đến Ty hoặc Chi Cảnh Sát nơi cư ngụ lập thủ tục xin đổi thẻ.

Trung tá Trần thiện Thành

em ruột Đại tướng Trần Thiện Khiêm T.T. Nội Vụ

bị đâm trọng thương bằng dao găm

SAIGON 20-3.— Trung tá Trần Thiện Thành em ruột của Đại Tướng Trần Thiện Khiêm, Phó Thủ tướng kiêm T.T Nội Vụ hồi 22g15 đêm qua đã bị đâm bằng dao găm vào cạnh sườn bên mặt ngay tại nhà ông, vết thương có vẻ trầm trọng. TT Thành đã được đưa ngay tới bệnh viện Đồn Đất điều trị. Thủ phạm vụ này đã bị bắt liền tại chỗ. Theo những người hiểu chuyện cho biết thì dường như vào giờ nói trên vì có chuyện xích mích trong gia đình gì đó nên sau một hồi to tiếng cãi vã, TT Thành đã bị thủ phạm dùng dao găm đâm vào người. Danh tánh thủ phạm chưa được tiết lộ.

Người ta được biết Trung tá Thành hiện nay là phụ tá đặc biệt của Thiếu tướng Trần văn Minh Tổng Trấn Saigon-Gia Định Trước đây, T.T. Thành là Giám đốc Công Quản Xe Buýt và rồi làm Giám đốc Thương Cảng Saigon một thời gian.

C.S. ném lựu đạn vào toán Cảnh Sát

đang lập biên bản tai nạn lưu thông

SAIGON.— 8g25 tối 19-3, có một tai nạn lưu thông xảy ra ở góc đường Võ di Nguy và Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, 3 cảnh sát viên đến lập biên bản. Giữa lúc đó, 2 tên khủng bố chạy xe gắn máy vọt qua tung 1 trái lựu đạn vào số Cảnh Sát Viên và các chủ xe bị nạn. Có 4 người bị trọng thương là Hồ văn Bảnh 22 tuổi, Nguyễn văn Địa 24 tuổi, Phan văn Châu 26 tuổi (đều là Cảnh sát) và em Lê Đình Chí 15t. ngụ ở đường Võ di Nguy Bọn khủng bố tẩu thoát. (CC)

V.N. XÚC TIẾN LẬP DỰ ÁN GIÁO DỤC ĐỂ MỸ NGHIÊN CỨU VÀ CẤP TIỀN

SAIGON 19.3 (VTX).— Tiến sĩ William H.D. Hornaday, quan sát viên Giáo dục của Hoa Kỳ vừa cho biết Bộ Giáo Dục và Thanh niên hiện đang xúc tiến việc thành lập dự án giáo dục để chính phủ Hoa Kỳ nghiên cứu và cung cấp ngân khoản viện trợ cần thiết.

Ông Hornaday đã được Tổng Trưởng Giáo Dục Lê Minh Liên tiếp kiến, vào ngày 17-3 vừa qua sau khi thăm viếng để tìm hiểu tại chỗ một số cơ sở giáo dục trong các tỉnh thuộc miền Tây Nam Phần.

Trong dịp tiếp kiến này, ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên đã tỏ hy vọng rằng chánh phủ Hoa Kỳ sẽ giúp đỡ đặc biệt cho ngành giáo dục VN trong năm nay.

Tiến sĩ Hornaday là bạn đồng môn đương kim Tổng Thống Richard Nixon. Ông được Chánh phủ Hoa Kỳ ủy nhiệm sang VN quan sát tại chỗ nền giáo dục tại đây để tìm cách cải thiện và tăng cường mức viện trợ hầu giúp ngành Giáo dục VN hoạt động hữu hiệu hơn.

1 đường tại Vĩnh Long mang tên bác sĩ Trí

VĨNH LONG 20-3 (VTX) — Trong một phiên họp mở rộng của Hội đồng Tỉnh Vĩnh Long, tuần qua với sự tham dự của khá đông thân hào nhân sĩ địa phương, đã biểu quyết chấp thuận lấy tên Cố Bác sĩ Lê Minh Trí đặt tên cho một con đường tại Tỉnh lỵ để tưởng nhớ công ơn của Bác sĩ trong thời gian Bác sĩ đảm nhiệm chức vụ Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo dục và Thanh niên.

Đường «Lê Minh Trí» Vĩnh Long được giới hạn từ ngã tư đường Đồng Khánh Trưng Nữ Vương đến ngã tư hương lộ Thủ Khoa Nghĩa.

Tân cổ nhạc V.N. trổ tài ở Thụy Sĩ

BA LÊ 19-3 (VTX).— Đoàn Văn Nghệ Tân Cổ Nhạc, do ông Trần văn Duệ, Công Cán Ủy viên bộ Thông tin hướng dẫn, sáng 19-3 đã rời Ba Lê đi trình diễn giúp vui kiều bào và sinh viên Việt Nam tại Thụy sĩ. Sau những thành công các đoàn văn nghệ cải lương Việt Nam tại Pháp, giới kiều bào và sinh viên Thụy sĩ đã đánh điện sang Ba Lê yêu cầu các nghệ sĩ Saigon sang giúp vui.

Lên đường có ban AVT, các cô Hoàng Oanh, Hà Thanh, Phương Ánh, các nhạc sĩ Vĩnh Phan, Huỳnh Anh và cây sáo Nguyễn đình Nghĩa.

Đoàn sẽ lưu diễn tại Lausanne ba ngày và Genève ba ngày.

Sau đó đoàn sẽ trở về tại bốn Thị trấn thuộc miền Đông nước Pháp : Grenoble, Lyon, Dijon và Besancon, cũng theo lời yêu cầu của kiều bào và sinh viên Việt Nam tại các nơi này.

— Phái đoàn thường trực Việt Nam Cộng Hòa cạnh tổ chức: Văn hóa Giáo dục Liên Hiệp Quốc (Unesco) hôm 18-3 đã một bữa ăn trưa tại trụ sở Unesco. Ba Lê để khoản đãi các nghệ sĩ thuộc đoàn ca kịch Kim Chung.

Xem tiếp (H) trang 10

Nhật thực TẠI ĐÔNG NAM Á

HƯƠNG CẢNG 19-3 (UPI).— Người ta đã thấy nhật thực hôm thứ Ba tại Hương Cảng, hầu hết miền Tây Thái Bình Dương, Nam Dương, Ấn Độ Dương, Úc Đại Lợi, bờ biển Đông Nam Trung Hoa và một phần Nhật Bản.

Theo bản tường trình của phòng quan sát hoàng gia Hương Cảng và Hàn Lâm Viện khoa học Trung Hoa, Nhật thực không toàn phần đã kéo dài tại Hương Cảng từ 5g17 đến 6g55, tại Thượng Hải từ 5g15 đến 6 giờ 53, tại Nam Kinh từ 6g06 đến 6g35., tại Hàng Châu từ 5g48 đến 6g53, tại Phúc Châu từ 5g28 đến 7g02, tại Đài Bắc từ 5g28 đến 7g10, Quảng Đông từ 5g21 đến 6g48 Nam ninh từ 4g33 đến 6g23 và Namchang từ 5g48 đến 6g41 (giờ quốc tế).

Nhật thực hoàn toàn đã được xem thấy dọc một vùng rộng gần 50 dặm và dài khoảng 6.000 dặm chạy theo hướng Đông Bắc từ điểm 45 độ nam và 43 độ đông tại Ấn Độ Dương qua đường xích đạo tại 130 độ đông đến một điểm tại 13 độ bắc và 172 độ đông phía Tây Thái Bình Dương Nhật thực đã được trực tiếp truyền hình lần đầu tiên tại Hương Cảng.

LỢI DỤNG LÀM Ở TỔNG NHA QUAN THUẾ GIAN LẬN NHIỀU MÓN THUẾ XE HƠI

HỒ VĨNH CỬU ĐÃ BỊ BẮT TỐNG GIAM SAU MỘT THỜI GIAN DÀI TRỐN TRÁNH

SAIGON.—Nguồn tin hành lang tòa án cho biết, Ông Hồ Vĩnh Cửu một cựu nhân viên quen biết trong Tổng Nha Quan Thuế đã liên can vào nhiều vụ gian lận thuế xe hơi, lúc đó bề ông đã bỏ trốn một thời gian và mãi mới đây, cơ quan an ninh mới tìm ra tung tích. Sau cuộc điều tra ở Tổng nha Cảnh sát, chiều vừa qua, ông Cửu đã được dẫn giải đến dự thẩm và bị tống giam luôn về tội giả mạo công chứng thư để lường gạt gần một triệu đồng của 1 chủ Salon xe hơi.

Giết vợ rồi dàn cảnh

SAIGON 20-3.— Do sự kháng cáo của ông Nguyễn văn Nhỏ, đã bị tòa Sơ thẩm Đại Hình ngày 2-9-68 lên án 5 năm tù ở về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng, nên ban đại hình Tòa Thượng Thẩm đã phúc xử lại vụ này như sau : Ngày 3-11-67, Chi Cảnh Sát Quốc gia Thủ Đức được ủy ban Hành chánh xã Phước Long báo cáo bà Hoàng thị Lan 47 tuổi, cư ngụ tại ấp Bình Thọ đã treo cổ tự vẫn chết. Nhưng theo cuộc điều tra của nhân viên an ninh thì nạn nhân đã bị đánh chết với nhiều vết bầm ở hai bên sườn chứ không phải bà tự tử, nên ông Nhỏ bị tình nghi đánh chết vợ, sợ tội nên đã dàn cảnh ra vậy. Còn ông Nhỏ tuy đã 50 tuổi nhưng có những 3 bà, ở mỗi người một nơi và mạnh ai làm nấy ăn. Tuy vậy, ông Nhỏ nói vẫn sống chung với bà Lan và thường la rầy bà này hay đánh tứ sắc nên ngày nói trên ông có mắng nhiếc mà bà tủi thân tự vận chứ không phải ông đánh bà.

LS Dương mỹ Linh trong phần bênh vực cho bị can đã nêu nhiều chi tiết mơ hồ để thỉnh cầu tòa cho ông Nhỏ được hưởng trường hợp hoài nghi đó. Tòa nghị án ra tuyên giảm phạt bị can Nguyễn văn Nhỏ còn 2 năm tù ở.

Bà T.T Lãng đòi T.T. Hổ bồi thường 10 triệu bạc

SAIGON 20-3.— Nguồn tin hành lang tòa án cho biết bà Trung tá Đinh viết Lãng đã nhờ 1 luật sư tên tuổi vô đơn tòa hộ để buộc Thiếu tá Hoàng tấn Hổ, người đã nổ súng bắn chết chồng bà phải bồi thường 10 triệu đồng để bà nuôi dưỡng 5 con thơ.

Mới 18 tuổi bị án từ 100 ĐẾN 200 NĂM TÙ

CHICAGO 19-3 (AP).— Một thiếu niên 18 tuổi phạm tội cố sát một cụ già 83 tuổi bằng cách tưới rượu Rhum lên mình nạn nhân rồi châm lửa đốt, hôm thứ Ba đã bị kết án từ 100 đến 200 năm tù.

Thanh niên trên là Walter Montgomery một trong số năm thanh niên can tội ăn cướp và mưu sát bà Marie Smrz tại tư gia nạn nhân hồi 10 tháng 7, đã bị đem ra xử tại tòa đại hình.

Cáo trạng cho biết năm thanh niên này đã ăn cướp chiếc máy thu thanh của bà Marie Smrz và đã trở lại nhà riêng nạn nhân để giết chết bà.

Darryll Allen, 15 tuổi, nhờ nhận tội ác trên, chỉ lãnh từ 10 đến 14 năm tù. Ngoài ra tên đồng đảng Ike Steptore, 16 tuổi, bị án về tội cướp. Hai tên còn lại đang chờ để ra tòa.

Trong lúc giới hữu trách vẫn quả quyết đi quả quyết lại rằng : vật giá không leo thang, dân không bị ảnh hưởng

BỘ KINH-TẾ LẠI TĂNG THUẾ vài món hàng nhập cảng nữa

● SAU KHI TÔN CHỊU THUẾ MỚI, NHIỀU NHÀ NHẬP CẢNG XIN RÚT CHÂN RA KHỎI VIỆC NHẬP CẢNG TÔN

● DUY SINH

SAIGON 20-3.— Dân Biểu Diệp văn Hưng Trưởng Ban Ngân Sách Nội Thương Hạ Viện vừa cho biết sau khi Bộ Kinh Tế tăng phân xuất quân bình đánh vào tôn nhập cảng, Nha Viện Trợ Thương Mại đã nhận được rất nhiều đơn xin phát hoàn để hủy bỏ dự thảo giấy phép nhập cảng sắt thép trong đó có tôn tráng kẽm.

Sự kiện này chứng tỏ các nhà nhập cảng đã nản chí trước việc đánh thuế phi lý của Bộ Kinh Tế. Theo ông đáng lý những sản phẩm xây cất trong lúc này cần phải xuống thuế để đồng bào nạn nhân chiến cuộc có thể xây cất lại nhà cửa thì Bộ Kinh Tế đã tự động tăng từ tôn, xi măng đến sắt.

Ông cho biết tiếp rằng trong thông cáo số 909/BKT/VTTM ngày 17-3-1969, «về việc xin phát hoàn dự thảo giấy phép nhập cảng sắt thép trong đó có tôn tráng kẽm», Bộ kinh Tế nhân dịp giải thích và cảnh cáo các nhà nhập cảng đã chứng tỏ Bộ không điếm xỉa đến quyền lợi giới tiêu thụ khi biết rằng «vì lẽ phân xuất quân bình đánh trên tôn tráng kẽm nhập cảng sẽ do nhà tiêu thụ trả chớ không phải do hãng hay Công Ty nhập cảng gánh chịu». Theo tinh thần thông cáo Bộ Kinh Tế cũng đã «không chấp thuận các đơn xin hủy bỏ những dự thảo giấy phép nhập cảng sắt thép trong đó có tôn tráng kẽm đang được cứu xét tại Nha Viện Trợ Thương Mại». Bộ Kinh Tế còn nhấn mạnh rằng «Trong trường hợp hãng hay Cty nhập cảng không chịu xử dụng giấy phép nhập cảng liên hệ sẽ bị phạt 10đ cho mỗi Mỹ kim hủy bỏ».

Theo ông trước hiện trạng này chỉ những người biết trước biện pháp đánh phân xuất quân bình vào tôn sắt là bởi vì ngoài hàng chục triệu bạc lời, thiểu số này còn giết các nhà nhập cảng bình thường vì các nhà nhập cảng này không thể bán giá hạ như những người còn hàng tồn theo giá cũ.

Tăng thêm phân xuất quân bình

Ông nói thêm rằng Bộ Kinh Tế vừa ký nghị định số 92 ngày 12-3 đánh thêm phân xuất quân bình bổ túc 1204 VN trên mỗi Mỹ kim cho loại giấy kẽm hạng nhì, những lô giấy kẽm hạng nhì thuộc các giấy phép nhập cảng cấp lúc trước-nhưng đến ngày ký nghị định này chưa lấy ra khỏi kho Thương Cảng điều phải chịu khoản phân xuất quân bình bổ túc.

Ngoài ra, bằng nghị định số 44/BKT ngày 13-3-69 Bộ Kinh Tế cũng đã đánh thêm phân xuất quân bình vào bóng đèn diện có pha màu theo xuất như sau.

— Bóng đèn nhập cảng từ Nhật : 40đ VN trên mỗi Mỹ kim.

— Bóng đèn nhập cảng từ Đài Loan : 210đ VN trên mỗi Mỹ kim. Phân xuất mới có hiệu lực từ ngày 30-1-69 và nhà nhập cảng phải nộp xong khoản thuế mới trước khi xuất hàng khỏi kho thương cảng

Xem tiếp (M) trang 10

Phái đoàn Dân Biểu đã thấy những gì TRONG CHUYẾN VIẾNG KIÊN GIANG ?

RẠCH GIÁ 20-3.— Nhân Dân Tự Vệ Tỉnh Kiên Giang đã tỏ ra rất hữu hiệu trong công tác yểm trợ XDNT và đã dự nhiều cuộc truy kích Cộng sản nên là một trong những mục tiêu mà Cộng sản muốn thanh toán trước tiên Nhưng sự đãi ngộ đoàn viên NDTV thì lại do sự tháo vát của Chính quyền địa phương mà có.

Trong buổi thuyết trình trước phái đoàn Hạ viện, Trung tá Tỉnh trưởng Kiên Giang Nguyễn văn Tài cho hay tỉnh đã đoàn ngũ hóa được 11466 người trang bị 2100 súng. NDTV ở tỉnh này đã được tổ chức theo chiến thuật phản du kích như đi làm ruộng cũng mang súng, thấy Cộng Sản chôn mìn ở đâu thì cắm cành tre làm dấu... Chính vì như vậy mà Việt Cộng tìm đủ cách phá hoại phong trào này. Tại Kiên An tuần trước Cộng quân đã tấn công thẳng vào lực lượng nhân dân tự vệ bắt đi 24 người.

Nhưng dù là một trong những lực lượng đứng mũi chịu sào, về an ninh vì tỉnh này không có đơn vị chủ lực quân, sự đãi ngộ lại không theo 1 qui chế nào cả.

Chính vì vậy mà tỉnh Kiên Giang đã phải mở quyên sổ vàng quyên được 19000đ để làm quỹ ứng trước.

Tại Kiên Giang, vị Tỉnh trưởng đã có quyết định khác hẳn nơi khác. Tại các tỉnh chức trưởng ban thường trực Hội Đồng Nhân Dân Tự Vệ tỉnh bình thường là 1 sĩ quan hay 1 viên chức, còn ở Kiên Giang chức vụ này được giao cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng tỉnh và văn phòng đặt ngoài cơ quan công quyền.

Cũng trong cuộc tiếp xúc với phái đoàn Dân biểu, Trung tá Tài còn cho hay giao thông trên quốc lộ 4 nối liền Rạch Giá-Hà Tiên đã được tái lập bình thường.

Theo lời Trung tá Nguyễn Tài hiện nay nhiều xe vận tải, xe hàng và gắn máy cũng thường xử dụng quốc lộ này.

Cũng trong chuyến đi này phái đoàn Dân biểu đã được vị Chủ tịch hợp tác xã ngư nghiệp cho biết ngư dân ở Kiên Giang rất than phiền đối với các tàu Thái Lan xâm nhập hải phận VN đánh cá. Họ được trang bị súng ống cẩn thận. Họ sang đánh cá nhưng không lý đến quyền lợi của đồng nghiệp VN và phá hư lưới. Có lần họ cào đứt bản 1000 thước lưới, trị giá khoảng 800.000đ. Một lần ba Tàu Thái Lan đã bị bắt dẫn độ về Rạch Giá nhưng sau đó lại được thả ra. Ông đã nhờ phái đoàn Hạ Viện can thiệp để tình trạng được cải thiện.

Phái đoàn Dân biểu Hạ viện gồm các ông Trần minh Nhựt, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp định chế, Hồ ngọc Nhuận, Chủ tịch ủy ban Xây dựng nông thôn, Thanh Giác, Chủ Tịch ủy ban Phát triển Sắc tộc và Hoàng Hồ, Chủ tịch ủy ban Thông Tin Chiêu Hồi cùng một số dân biểu khác.

Đà Nẵng kêu gọi DÂN TỐ THAM NHŨNG

ĐÀ NẴNG — Ủy Ban Bài trừ Tham Nhũng Đà Nẵng vừa loan báo : «Đồng bào Đà Nẵng có điều gì uất ức, bị đòi hối lộ bóc lột, hiếp đáp, hối mại quyền thế v.v. từ nay có thể tố giác ngay với Ủy ban Bài trừ Tham nhũng trụ sở, đặt tại đường Thống Nhất, Đà Nẵng.

Ủy ban này còn cho cho biết sẽ sẵn sàng tiếp xúc với bất cứ ai muốn trình bày nguyện vọng, ý kiến hoặc cung cấp tài liệu về mánh khóe, mưu mẹo làm tiền dân chúng của các cơ quan hay nhân viên công quyền

Danh tánh và địa chỉ của người tố giác Ủy ban bài trừ tham nhũng sẽ hoàn toàn giữ kín.»

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng trong số báo hôm qua, chúng tôi đã thuật lại bản phúc trình của phái đoàn Nghị sĩ viếng vùng 1, bản phúc trình đó cho hay dân Đà Nẵng đã tố cáo với phái đoàn là nạn cờ bạc, đĩ điếm được che chở hiện đang lộng hành tại thị xã này và có 1 số Cảnh sát đã giàu hơn cả những Tổng Bộ Trưởng.

Tòa Đô Chánh cho biết :

V.C. ngày càng kinh sợ N.D.T.V.

SAIGON 20-3 (VTX).— Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết sự hữu hiệu của tổ chức Nhân dân Tự vệ tại Đô thành và Gia Định trong việc giữ gìn an ninh—trật tự bảo vệ khóm phường đã làm cho tổ chức phụ thuộc của Cộng Sản tại địa phương ngày càng kinh hoàng và lo sợ. Tòa Đô Chánh cũng loan báo vừa bắt được một thông cáo của V.C. mệnh danh «Ủy Ban Chỉ Huy Lực Lượng Võ Trang

Xem tiếp (Đ) trang 10

tin cần biết

Sinh Viên Y Khoa Năm Thứ 6 có thể được tuyển dụng

— Các nam nữ sinh viên Y Khoa năm thứ sáu đã tốt nghiệp các khoa bệnh lý hay đã trình xong luận án có thể xin Bộ Y Tế Xã Hội Cứu trợ ngành Y Tế tuyển dụng.

Đơn và hồ sơ cần phải do chính đương sự mang đến phòng Trang Bị của Bộ ở số 59 Hồng Thập Tự Saigon, để lập phiếu lý lịch. Các nam ứng viên phải đính kèm giấy hợp lệ tình trạng quân dịch. Hạn chót nhận đơn và hồ sơ là hết ngày 25/4. Các ứng viên đã nộp hồ sơ nhưng chưa lập phiếu lý lịch cũng cần liên lạc để lập phiếu này và để biết kết quả về nhiệm sở.

Thi nữ công nhân dịp Lễ Hai Bà

—Bà Nguyễn văn Thiệu, Phu nhân Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sẽ đến chủ tọa buổi lễ phát giải thưởng cuộc thi nữ công, do một số Hội đoàn phụ nữ Việt Nam tổ chức hồi 17 giờ ngày 23-3 tại rạp Thống Nhất Saigon, nhân dịp Lễ Hai Bà năm nay.

Các môn thi gồm : thêu một cành hoa hồng may một áo dài có bâu tay liền, làm bánh bắt bông làm bánh thạch có hoa màu. Các giải thưởng là 3.000đ. 2.000đ, 1.000đ cho môn cành hoa thêu và bánh thạch. và 4.000đ 3.000đ. 2.000đ. cho áo dài. và bánh bắt bông.

Ngoài ra ban tổ chức còn đặt thêm các giải an ủi, mỗi giải từ 300đ đến 500đ. Các thí Sinh phải ghi tên trước từ nay đến 21-3 tại 84 Hiền Vương và có mặt 7 giờ sáng ngày 22-3 tại trường Phan văn Trị, Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon để dự thi.

Tùy theo môn thi, các thí sinh phải đem theo đủ dụng cụ như kéo, kim, chỉ màu, bàn căng, viết vẽ, máy may, thước hoặc đường bột, trứng, bơ lò, nướng bánh than màu, rau câu, khuôn.v.v... Ban tổ chức sẽ đài thọ từ 200đ đến 1000đ cho thí sinh mua sắm các vật dụng và chuyên chở đến phòng thi.

Tòa Đô chánh tuyển nhân viên

— Tòa Đô Thành cần tuyển dụng 6 y tá công nhựt để phục vụ tại Sở Y Tế Đô Thành và 6 tài xế công nhựt để phục vụ các Sở trong Đô Thành.

Hồ sơ xin tuyển dụng phải nạp tại Sở Hành Chánh Nhân viên Hộ tịch và Bầu cử Tòa Đô chánh số 86 đường Lê Thánh Tôn, Saigon.

Ưu tiên dành cho cựu quân nhân cô nhi quả phụ của tử sĩ và của nhân viên dân chính hy sinh vì công vụ.

Xem tiếp (C) trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

VÀI VẤN ĐỀ THỜI SỰ CỦA BỘ LAO ĐỘNG

SAIGON.— .— Ông Đàm Sỹ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động, sẽ thuyết trình về vài vấn đề thời sự của Bộ Lao Động vào hồi 19 giờ ngày 24/3 sắp tới tại nhà hàng Văn Cảnh Saigon nhân một buổi họp thường lệ của Hội Lions Trung Ương Saigon mà ông Tổng Trưởng sẽ là khách danh dự và diễn giả. Ông Tổng Trưởng dịp này cũng sẽ dành một số thì giờ để trả lời các câu hỏi về đề tài trên.

TÌM ĐỊA ĐIỂM XÂY QUỐC MIẾU VÀ TRUNG LIỆT MIẾU

SAIGON.— Ông Mai Thọ Truyền, Quốc Vụ Khanh ĐặcTrách Văn Hóa kiêm Chủ tịch Ủy Ban Xây cất Quốc Miếu và Trung Liệt Miếu ngày 16-3 đã cùng phái đoàn trong đó có ông Tổng Trưởng Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận tải, đi thám sát từ Long Bình đến Thủ Đức để tìm địa điểm xây cất Quốc Miếu và Trung Liệt Miếu. Phái đoàn đã khởi hành hồi 8 giờ 30 sáng, dùng bữa trưa ngoài đồng, và trở về Saigon vào xế chiều.

NHÀ BĂNG TỔ CHỨC VĂN NGHỆ

SAIGON— Tín Nghĩa Ngân Hàng ở Saigon vừa tổ chức một cuộc thi văn nghệ gồm các giải thưởng về văn, thơ, nhạc v.v... với mục đích phát huy ảnh hưởng của Tín Nghĩa Ngân Hàng trên toàn quốc.

Thành phần Ban Giám khảo gồm có các ông : Chủ tịch : Vũ Ký, nhà văn kiêm giáo sư; các ủy viên : ông Phạm mạnh Cương, nhạc sĩ kiêm giáo sư; giáo sư Đinh Xán v.v.. Ban Giám khảo đã tuyển chọn được 1 bài thơ và hai bản nhạc có giá trị trong số rất nhiều tác phẩm đã gởi đến dự thi và quyết định trong kỳ này chỉ trao những giải thưởng khuyến khích. Kết quả cuộc thi sẽ được công bố sau.

CHÁN ĐỜI VÀO RẠP CINÉ TỰ TỬ

SAIGON— 9 giờ đêm 18-3, một thiếu nữ độ 20 tuổi nằm mê man trên ghế nệm trong rạp chiếu bóng NQ ở đường Lê văn Duyệt trong lúc mọi người đang theo dõi xuất phim buổi tối. Cô được đưa vào bệnh viện Saigon cứu cấp vì cô uống độc dược tự tử. Chưa rõ địa chỉ tên tuổi và nguyên do chán sống của thiếu nữ nọ. (CC)

NGHE CẢNH SÁT KÊU XÉT, VỨT HONDA CHẠY MẤT

GIA ĐỊNH.— Vào trưa 18-3, một thanh niên lạ lái Honda đến dừng ở ngã ba đường vào Chi Chiêu Hồi Thủ Đức (gần Trại Giáo Hóa) ngó dáo dác, chợt thấy xe tuần lưu Cảnh sát đến, thì định vọt thẳng. Thấy khả nghi, Cảnh sát liền huýt còi đuổi theo thì cậu này phóng luôn vào vườn cao su rồi vứt xe chạy vào rừng trốn mất. Chiếc Honda bị Cảnh sát tịch thu đưa về cơ quan. (PV)

LỀ XA LỘ MÀ LÀM NHƯ PHÒNG NGỦ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 18-3, xe tuần tiểu cảnh sát chạy trên xa lộ khi gần đến dốc cầu Saigon có trông thấy bóng người trong 1 bụi rậm, liền xách đèn bấm tiến vào xem. Khi đến nơi rọi đèn thì thấy một đôi nam nữ đang giở trò «con heo». Cả 2 được mời về bót khai là Ng. văn M. 22 tuổi sinh viên sĩ quan và cô Phạm thị H. 18 tuổi nhà ở Chợ lớn. (PV)

PHI KIỀU CHẾT BẤT NGỜ

GIA ĐỊNH.— Sáng 17-3, ông Nguyễn văn Be 45t, ngụ tại đường Nguyễn văn Học đến căn nhà số 38/1 đường Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận) làm việc, đã phát giác Phi kiều tên Phouan-Loynon 40 tuổi ngụ trong nhà nói trên nằm bất tỉnh. Ông Be trì hô lên, người ta lo chở Phi kiều này vào bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì ông này tắt thở. Hiện chưa rõ ngoại kiều này bị trúng gió hay mắc bệnh gì. DL)

CẢNH SÁT KHÔNG LÀM, TRỐN VỀ LÀM ANH BỊP

SAIGON.— Sáng 18-3, nhân viên Cảnh sát gác tại Mũi Tàu Phú Lâm xét giấy tờ một thanh niên tên Nguyễn thành Tr. từ Bình Chánh lên Saigon phát giác được những dấu hiệu giả mạo của tấm thẻ căn cước. Vì thế nên thanh niên này bị bắt giữ đưa về cơ quan an ninh điều tra.

Sau cuộc thẩm vấn, thanh niên nọ khai tên thật là Nguyễn-văn-H. cảnh sát viên (ngụ đường Hậu Giang) thú nhận đã đào nhiệm một năm nay về ở nhà người bà con ở Bình Chánh, đợi làm thẻ căn cước giả mang tên Nguyễn thành Tr. để qua mắt nhà chức trách rồi mới trở lên Saigon. (CC)

TÌNH YÊU THEO HONDA CẤT CÁNH BAY ĐI

GIAĐỊNH.— Cậu Đoàn Ch. 25t. thợ dệt (ngụ tại Gò Vấp) có quen biết với cô Lê thị T. 22t. ở cùng xóm, rồi định cưới cô T. làm vợ vì cô cho biết chưa chồng. Cậu đặt hết hy vọng vào cô T. 1 hôm cô hỏi mượn cậu chiếc xe Honda để lên Bình Dương thăm cô bác, Ch. tin lời không ngờ T. mượn được xe rồi lánh mặt luôn. Chờ đợi mãi không thấy cô T. về Ch. mới đi dọ hỏi thì mới biết cô T. đã có chồng là 1 quân nhân hiện làm việc ở Bình Dương, lâu nay chồng cô không được về phép chỉ thỉnh thoảng cô T. đến thăm. Châu tưởng là quê quán của cô T. ở trên ấy nên lên Bình Dương để tìm đòi lại chiếc xe nhưng khi Ch. vừa định nói chuyện chiếc xe thì bị chồng cô hăm dọa đòi bắn bỏ. Ch. đã vô đơn nhờ nhà chức trách can thiệp. (DL)

MẸ BẤT CẨN, CON SUÝT CHẾT THIÊU

GIAĐỊNH.— Sáng sớm 19-3, sản phụ Nguyễn thị H. 29 tuổi (ngụ ở ấp Linh Trung, xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức) có chuyện cần xuống nhà sau, bỗng nghe con Nguyễn thị Th. (2 tháng) thức giấc kêu khóc, lật đật bưng đèn lên coi đã bất cẩn để lửa đèn bắt mùng cháy dữ dội. Người nhà dập tắt lửa kịp, nhưng em Th. cũng bị cháy phỏng lột da khắp người rất nặng, được chở đi Bịnh viện cứu cấp và sợ khó sống. (PV)

CẢNH SÁT GIẢ ĐỤNG CẢNH SÁT THIỆT

SAIGON.— 9 giờ đêm 18-3, một thanh niên tên Đoàn văn P. 18t. (ngụ tại đường Bình Thới) vào một quán cà phê ở hương lộ 14 uống nước bị một thanh niên lạ, mặc kaki đến tự xưng cảnh sát đòi xét giấy tờ. Sau đó, thanh niên này còn dùng nhiều lời hăm dọa. May thay vừa lúc đó cảnh sát tuần tiểu đi qua can thiệp, bắt thanh niên nọ đưa về bót về tội giả danh cảnh sát, anh ta khai tên Nguyễn văn Th. (CC)

HẾT TẾT RỒI MÀ CÒN THỊT NHAU

GIAĐỊNH.— Sáng 19-3, ban bài trừ tệ đoan Gia Định có khám phá được 1 sòng «tam cúc» của Huê Kiều đang sát phạt tại căn nhà của ông T.Y. ở ấp Hòa Thạnh xã Phú Thọ Hòa (Tân Bình). Nhơn viên bao vây bắt được quả tang 8 con bạc đang ăn thua với tiền tang lối 10.000đ. Tất cả đều bị đưa về bót để lập biên bản giải tòa. (DL)

NỔ TRONG TRUNG TÂM CẢI HUẤN THỦ ĐỨC

THỦĐỨC.— Chiều 18-3 một tiếng nổ khá lớn trong nữ Trung tâm Cải huấn ở Thủ Đức và sau đó có 3 người bị thương được chở đi bịnh viện cứu cấp. Các nạn nhân tên Âu văn Ch. 29 tuổi, Lê văn T. 21 tuổi và Nguyễn văn Nh. 40 tuổi, riêng anh T. vì thương tích quá trầm trọng nên đã tắt thở dọc đường và ông Ch. trong tình trạng hôn mê.

Chưa rõ nguyên nhân nhưng theo dư luận cho biết thì nghe đâu ông T.. đã cao hứng sao đó nhè lấy lựu đạn tung bắt chơi làm rơi xuống đất ông vừa cúi xuống lượm lên thì quả «na» tuột chốt phát nổ, gây tai nạn thê thảm nói trên. (PV)

TỪ ĐỊNH TƯỜNG LÊN SAIGON, MẤT XE HƠI

SAIGON.— 5g chiều 18-3, ông Nguyễn ngọc Ẩn, Trưởng ty Công chánh tỉnh Định Tường lên Saigon đậu chiếc xe du lịch số EA.7481 tại đường Hồng Bàng vào nhà bà con thăm chơi. Khi ông trở ra thì xe đã bị trộm mất. (AH)

3000 KÍ SẮT RA ĐI KHÔNG VỀ

SAIGON— Cách đây 3 tháng ông Dương du Th. thương gia nhà bến Chương Dương, mướn ông Hà văn Q. chủ ghe chài chở sắt tôn và dây kẽm gai từ Saigon về Vĩnh Long, giao cho 1 người bạn làm thầu khoán nơi đây, để xây cất công trường. Ông Q. lấy luôn 3.000 kí lô sắt đem bán cho bà Phạm thị B. ở đường Tôn Đản lấy gần 100 ngàn bỏ túi xài. Sau đó ông Th. xuống Vĩnh Long hỏi, số sắt và vật liệu xây cất đã nhận được chưa, thì người chủ thầu khoán cho biết thiếu trên 3000 kí lô sắt. Ông Th. tìm kiếm ông chủ ghe chẳng thấy đâu, liền trình nhà chức trách mở cuộc điều tra ngày 18-3 Cảnh sát đã bắt được Q. Q. nhận là đem số sắt bán cho bà B. do đó bà này cũng bị mời về bót. (AH)

NGỠ CHỈ CÓ 2 HÓA ĐẾN 10

GIA ĐỊNH— Cô Đơn thị M. 15 tuổi có chồng là quân nhân, vợ chồng cùng ngụ tại trại Hoàng Hoa Thám (Gia Định). Đêm 17-3, vợ chồng có việc xích mích nhau, vì hiểu lầm cô M. buồn chán lén lấy thuốc ký ninh tự tử, chồng cô hay được móc họng lấy ra được 2 viên. Tưởng cô uống có bao nhiêu đó không ngờ cô M. đã nuốt xong gần 10 viên Độ vài giờ sau thuốc hành cô M. nằm bất tỉnh. Chồng cô lo chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì cô tắt thở. (DL)

ÔNG LÃO VÀ EM BÉ CHẾT KHÔNG RÕ ĐỊA CHỈ

SAIGON.— 2 giờ chiều 19-3 Cảnh sát Quận 4 đi tuần trên đường Hoàng Diệu và Trịnh minh Thế, thấy 1 ông lão nằm bất tỉnh trên đường liền chở vào bịnh viện cứu cấp, nhưng qua 8 giờ đêm thì ông chết. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ nên chưa rõ tên tuổi và địa chỉ, ông độ 55 tuổi

— Đồng thời vào lúc 6 giờ chiều ngày nói trên, xe Hồng thập tự của không quân có chở 1 em bé tên Trần văn Rớt 10 tuổi chưa rõ địa chỉ và nơi cư ngụ, bị đạn nhiều nơi trong người, nửa giờ sau em tắt thở. (AH)

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

ĂN GIỖ

Trên báo Xây Dựng ngày hôm qua, Ông Thiên Hổ có viết một đoạn như sau : «Đất nước này còn hay mất, Chánh quyền này mạnh hay yếu, các đoàn thể chính trị phân hóa thêm hay đoàn kết lại, các tôn giáo phát huy mạnh tinh thần đạo pháp của Đức Chúa Đức Phật, hay bị ta lây, phản bội sứ mạng thiêng liêng, cái đó hoàn toàn do các quý vị lãnh đạo hết».

«Hỡi các quý vị, đừng có ngồi đó than văn suông Hãy bắt tay vào việc, mà cái việc đầu tiên là quý vị ngồi lại ăn cơm với nhau. Chỉ một việc ấy đã, nhưng đố quý vị làm được đấy ?

«T.H. dám cả bỏ tiền tổ chức một bữa cơm đoàn kết, trong đó về phía đạo thì các Đức Tổng Giám Mục, Giám Mục, ngồi xen vào giữa các quý vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, các ông Linh Mục ngồi kề vai các ông Đại Đức, các bà phước ngồi cùng các ni cô. Phía chính khứa, các quý vị lãnh tụ đảng phái từ diều hâu đến bồ câu, cứ việc kéo vào mà ngồi, khỏi phải đưa danh thiếp ! »

Một bữa tiệc gồm đông đủ quý vị chức sắc các tôn giáo như trên, chắc là một bữa «giỗ», sau lễ cầu siêu hay cầu hồn. Hay là Cha Thiên Hổ nói giỡ ?

CON RÙA

Cách đây một ngày, báo đăng một tin vặt : Có ông thương gia nhờ con rùa mà thoát chết. Ông này đang lái xe trên đường đi lục tỉnh, thấy con rùa bò trên mặt đường, ngừng lại nâng niu âu yếm một hồi, đoạn thả con rùa xuống sông, rồi mới đi tiếp. Nhờ ngừng lại một lát để âu yếm con rùa, cho các xe khác qua mặt, nên xe ông ta không chạm phải mìn Việt Cộng.

Đọc tin trên rồi độc giả sẽ thông cảm cho những thằng nhà báo hôm nay. Có nhiều tin nhờ đăng chậm như rùa, có những bài bình luận nhờ viết chậm như rùa, nên được toàn mạng.

CON THUYỀN TỰ DO

Một phái đoàn Dân Biểu mới đi thăm Phú Quốc. Ký giả Lê Thiệp của Chính Luận tháp tùng phái đoàn trở về cho biết mấy chi tiết sau : Phái đoàn Dân biểu gồm cả đàn bà, trẻ con, tất cả 24 người. Công nho xã phải đài thọ 2 bữa ăn thịnh soạn (tuần nào cũng có vài phái đoàn ra thăm). Thiếu Tá Quận Trưởng phải chạy ngược chạy xuôi đi mượn giường, nệm, vì nhà mát Phú Quốc không đủ chỗ. Phái đoàn được hướng dẫn đi tắm biển, đá banh, và đi vớt mực bằng tầu quan thuế. Khi về, ông Quận Trưởng bắt 2 con chó Phú Quốc (loại chó rất nổi tiếng) tặng phái đoàn mang về. Riêng hãng nước mắm Hồng Đại đã tặng mỗi vị Dân biểu ít chai nước mắm Có vị xin được cả loại nước mắm kinh niên, để lâu tới 20 năm.

Chủ hãng nước mắm Phú Quốc quả là kẻ biết người biết của. Sức Mấy đề nghị quý vị Dân biểu nên dùng riêng số nước mắm kể trên. Mà nếu dùng chung, xin làm ơn đóng cửa Hạ Viện cho kín một chút.

Kẻ ngã ngựa

CHUYỆN PHIẾM ● của LÊ-CÔNG-MINH

Thưa quí vị, «kẻ ngã ngựa» là danh từ tôi đọc được ở 1 nhật báo, chỉ những công chức — dĩ nhiên là công chức thanh liêm — trong hoàn cảnh khó khăn hiện tại này.

Tôi là 1 công chức độc thân, mới gia nhập vào làng, chưa bao giờ «lên ngựa» nhưng nay bỗng nhiên được xếp vào hàng những «người ngã ngựa».

Nói ra không phải bày đặt trò than thở, vì trước chúng tôi đã có biết bao nhiêu người nêu ra hoàn cảnh khốn đốn đó, nhưng rồi đã giải quyết được gì? Trong tình trạng chung của xứ sở, im lặng chịu đựng là hơn hết. Chúng tôi chỉ nói ra những nét vui buồn của một cuộc đời công chức để góp vui cùng độc giả trong lúc «trà dư cơm hậu» thế thôi.

Tôi gia nhập vào làng công chức vào cuối năm 1967 sau khi tốt nghiệp một trường cao đẳng nọ. Vì ràng buộc vào những điều kiện quân dịch tôi nào dám đi làm hãng tư hay sở Mỹ. Lỡ đi lính một phát thì ai trả lương sai biệt cho mình ? Tôi đâm đơn vào một sở nhà nước, được bổ dụng với chỉ số lương 470. Lãnh tháng lương đầu tiên, tôi đếm đi đếm lại nó không quá 9000đ. Tôi hơi thất vọng một chút nhưng không sao vì tôi biết chắc sự việc nó phải như vậy.

Tôi tính thầm trong trí : 3000đ cơm tháng, 1500đ tiền nhà ở (Tôi cùng một thằng bạn cũng công chức độc thân thuê 1 căn gác, cả điện, nước giá 3000đ). Thế là mất tiêu hết nửa tháng lương rồi. Tôi còn được nửa tháng lương với biết bao nhiêu «nợ đời» trước mắt... Lần đầu tiên tôi thấy tôi chi li từng đồng từng cắc. Hoàn cảnh đã dạy cho tôi đức tính tiết kiệm và tính toán.

Nào tiền ăn sáng, tiền giặt ủi (vì điện nước ở nhà trọ có giới hạn, chúng tôi không thể tự giặt ủi lấy được), tiền hớt tóc, đôi dày duy nhất há mõm, quần áo thấy còn lôi thôi, tiền xăng nhớt cho chiếc xe gắn máy cồ lồ sĩ này nữa. May mà tôi không ghiền thuốc lá Mỹ... Bao nhiêu thứ quay cuồng trong trí tôi làm cho tôi có một cảm giác vừa hãi vừa lo.

Các bạn có thể hỏi, thằng này hồi còn đi học nó là « cái thá gì » mà nó bảo lần đầu tiên nó chi li từng đồng từng cắc ?

Thưa các bạn, hồi tiền công chức tôi sung sướng lắm các bạn ạ. Hồi ấy tôi có tiền học bổng, có thể đi dạy giờ ở những tư thục nhỏ. Tôi lại còn được ở đại học xá nữa chứ. Tiền nhà, tiền nước, tiền điện không tốn một xu, tha hồ giặt ủi. Ăn cơm ở đó mỗi tháng chưa hết 1000 đ. Ngày xưa ấy giá sinh hoạt đâu có như bây giờ. Quí bạn nghĩ coi tôi nhẹ mình biết dường nào.

Sự việc phải đến cứ đến. Chẳng lẽ cuộc sống sinh viên «thoải mái» cứ giữ hoài chức sinh viên coi sao được.

Định mệnh đưa đẩy tôi làm «kẻ ngã ngựa» (ý ! quên, đưa tôi vào làm việc nhà nước chứ!)

Thấm thoát đã hơn 1 năm trời làm công chức. Tôi vẫn sống, tôi vẫn vui, và «tôi vẫn thở». Tôi còn có thể ngâm kiều được nữa chứ :

«Phận bèo bao quản nước sa
«Lênh đênh đâu nữa cũng là lênh đênh

Sợ gì phải không các bạn, đến đâu thì đến. Người xưa có dạy «Tỷ thượng bất túc tỷ hạ hữu dư». Trước mắt mình có biết bao nhiêu hoàn cảnh khốn khổ hơn. Cứ nhìn xuống để còn thấy mình hạnh phúc. Thành ra ít khi tôi «hướng thượng» lắm, mỏi cổ mà chẳng được ích lợi gì.

Có những buổi tối «thất nghiệp» tôi cùng bạn bè nói chuyện gẫu để đốt cho hết những màu thời gian vàng ngọc.

Chuyện nào chúng tôi cũng có thể nói đến được. Từ chuyện đánh nhau tự bên Trung Đông đến chuyện con chó của ông già Johnson ở tòa bạch ốc. Chuyện thế giới rồi đến chuyện nước nhà. Cao hứng chúng tôi còn bàn đến chuyện chính trị nữa chứ ! Nhưng điều ít ngờ nhất là chúng tôi đã trở thành những kẻ theo dõi thời sự kinh tế một cách chăm chú và hồi hộp. Từ giá tiền 1kg gạo, 1 lít xăng đến giá tiền 1 vé xi nê, 1 quyển sách.

Mỗi lần nghe tin gạo tăng giá, chúng tôi không ai nói với ai nhưng cùng một mối lo chánh đáng. Có thể tiền nhà tăng, tiền cơm tháng tăng. Dần dần những cái lo nhỏ nhặt đó trở thành một ám ảnh khó chịu. Tình trạng kinh tế vây hãm chúng tôi bằng những niềm sợ hãi và sự cô đơn (nghèo túng thường làm chúng ta cô độc). Cùng tắc biến, chúng tôi bàn định là nên mượn danh sinh viên để đăng báo kèm trẻ (đăng báo mà để công chức ai mượn cho) ít ra mỗi tháng mình được mấy thiên nữa, đỡ khổ.

Có lần tôi tâm sự với đứa bạn :

— Ngày xưa bọn mình đi học mong chóng ra trường. Ra trường chờ đi làm.. Bây giờ đi làm rồi tao không biết chờ đợi gì nữa !

— Chờ chết ! Thằng bạn buột miệng trả lời.

Câu trả lời bất ngờ và bi quan hết sức. Nhưng hẳn nhiên nó có một phần nhỏ nào cái lý của nó.

Tôi nghĩ : thằng quái này tại sao nó không chờ lấy vợ rồi hẵn chết ?

Xin thưa : chuyện lấy vợ đối với bọn chúng tôi như chuyện đưa người lên kim tinh (chứ không phải lên mặt trăng đâu nhá).

Hồi còn đi học, chúng tôi có quen biết một vài bạn gái, thỉnh thoảng đưa nhau đi xi-nê, bát phố. Nhưng rồi từ «thuở» đó những «liên hệ bình thường» bỗng nhiên giảm thiểu. Lý do tài chánh eo hẹp.

Tôi thử đưa ra một con tính để quí bạn xem : 2 vé xi-nê 1 bữa cơm thanh đạm ít nhất cũng mất toi 5 bò. Đào đâu ra số tiền ngoài dự định đó ?

Chưa kể những lần dắt em dạo phố, xui xẻo em đưa mình vào hàng vải và bảo : — Anh chọn hộ em 1 màu áo.

Ngậm bồ hòn làm ngọt, cũng đành đem hết cái tài biện thuyết của mình ra mà đối phó chứ sao :

— Em này, màu xanh này trang trọng, nhưng tiếc chỉ mặc được những buổi trời có nắng đẹp, ban đêm mặc không hợp ?

Màu tím này buồn ghê, buổi chiều gần tối mặc trông hay, buổi sáng hay trưa thì hơi lãng. Màu vàng này vui mắt nhưng lúc này các cô mặc nhiều quá hóa thường.

Nói không khéo lỡ em biết được «tẩy» của mình, em nheo mắt cười một phát thì có nước «độn thổ» mất.

Lỡ dại mà em vớ được một màu ưng ý, đem lại quầy nhờ xé một áo dài, lúc đó chẳng lẽ sợ nhìn thấy tiền bản mất mà ra cửa đứng ngắm áo vàng, áo đỏ, áo xanh của khách bộ hành ? Làm thế «bần tiện» quá coi đâu có được !

Dù sao mình cũng là phương diện quốc gia (công chức nhà nước mà !) đành phải móc bóp trả tiền hộ em.

Có thể em sẽ xua tay từ chối, nhưng nhất định mình phải dành cái «hân hạnh» đó về mình mới được.

Các bạn nghĩ xem, còn nỗi «khốn nạn» nào hơn nữa ?

Vì thế chúng tôi cố gắng tránh đến mức tối đa những «tai nạn khủng khiếp» này. Cũng vì sự lẩn tránh đó nên mỗi lần đến nhà thăm em là một lần tính toán kỹ lưỡng. Đến lúc nào mà em có lý do xác đáng để từ chối cuộc đi chơi do mình «khẩn khoản» mời em. Như thế mình chỉ ngồi chơi xơi nước với em tại nhà thôi.

Em có thể hỏi :

— Lúc này sao anh ít lại chơi ;

Lúc đó tôi sẽ được dịp tả oán :

— Anh bận «công vụ», dạo này anh đi công tác liên miên, từ tỉnh này đến tỉnh khác ít dịp về Saigon...

Đại khái mọi việc đều tính toán «bần tiện» kiểu đó quí bạn ạ.

Các cô có đi chơi với Mỹ, với các bạn làm sở Mỹ, với các «cụ già» có xe càng ngày càng nhiều, thì cũng không có gì đáng phàn nàn cả,,,

Nhưng rồi những buổi « chiều đông gió lạnh » tôi chợt khám phá ra rằng tôi thèm có một gia đình, tôi cần có 1 bàn tay dịu dàng, có những cái nhìn triều mến..., Tôi khao khát một hạnh phúc tầm thường như vậy.

Đã nửa đời người rồi còn gì ! Có thể tôi muốn một đứa con để tránh cái tội bất hiếu to lớn với cha mẹ. Một đứa con, để thế hệ sau có người vác súng ra chiến trường nữa chứ...Nhưng biết đến bao giờ ?

«Mộng đời vẫn trắng cả đôi tay» quí bạn ạ !

Lê-công-Minh

RỪNG THÔNG ĐẤT THANH

Truyện ngắn của TRẦN NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

— Chạy mau lên kẻo chúng trở lại thì khốn.

Chú để tôi cõng Trinh cho.. Chạy theo tôi !

Chúng tôi lao đầu chạy về phía chân đồi leo ngược lên đồi thông. Khi tới đỉnh đồi, Cún đặt Trinh nằm xuống cạnh 1 gốc thông già rồi lắc đầu :

— Đạn thối mất 1 viên chớ không thì tụi nó chết cả lũ với tôi... Bây giờ tôi phải trở về kẻo chúng nó nghi ngờ. Thế nào tôi cũng về tới ty trước thằng cha đó mà... Xin bác Quang hãy dẫn lối cho Xuân cõng Trinh về Núi Một. Xin bác lo liệu dùm 2 em...Sáng mai cháu qua bên bác, mình sẽ liệu.

Dặn xong, anh hướng về phía chợ Rừng Thông mà chạy xuống.

Trinh thều thào :

— Xuân ! Mình đó hả ?

Tôi quỳ xuống bên Trinh :

— Anh đây.

— Em chết !

— Không !

— Anh phải bình tĩnh mới được !.. Chắc rằng chúng nó đâm lủng phổi em rồi mình ạ, nên em thở khó lắm... mình ơi!

— Em..Anh sẽ cố gắng chạy chữa cho em.

— Không ! em biết thế nào em cũng chết mà..mình cho ba má biết nơi chôn em nhé..mình hãy chôn em ngay tại gốc thông này.

— Đừng em, anh sợ lắm !

— Mình hãy để em nói.. Em chết được là may đó mình ạ. Lũ khốn nạn, ban sáng khi máy bay đến oanh tạc, em ù té chạy, chúng nó túm em lại rồi khám xét. Thấy em có nhiều vàng quá, chúng nó bắt em, rồi buộc tội em là gián điệp. Chúng nó định cướp của chúng ta số vàng ấy đấy mà. Tối đến, chúng nó giở trò xàm xỡ, bị em cự tuyệt cắn cấu chúng, chúng bèn trói em lại rồi cưỡng hiếp em!.. Bây giờ, em chết đi được là may đó mình à !

— Không ! em phải sống !

— Mình ơi !

— Anh đây.

— Mình nghe em trăn trối nhé !

— Anh xin nghe ! anh xin ghi nhớ trọn đời những lời em khuyên dặn.

—Mình đừng đi bộ đội nhé!

— Ừ !

— Mình đừng đi Công An nhé.

— Ừ !

— Nếu em chết, mình phải lo cưới vợ nhé ! đừng cần người có nhan sắc...khổ lắm !

— Ừ !

— Mình,,,nên,,,hỏi,,,

Nhưng chưa nói hết câu, Trinh đã rướn lên và lịm dần trong vòng tay tôi...Tôi ghì lấy Trinh mà khóc nức nở. Bác Quang nhẹ vuốt mắt cho Trinh rồi dặn tôi :

— Cháu ở đây, bác về lấy cuốc xẻng để mai táng cho Trinh.

Tôi mếu máo :

— Lào gì có ván mà chôn Trinh bây giờ hở bác ?

— Để bác liệu coi.

Tôi lại ghì Trinh chặt hơn mà khóc kể như đàn bà :

— Trinh ơi ! anh có ngờ đâu !...

Rồi hình như tôi ngất đi. Cho tới lúc bác Quang trở lại tôi mới bừng tỉnh. Bác đặt cuốc, xẻng và 2 mảnh vỏ bom Napalm xuống đất rồi phân trần.

— Quan tài thì thiếu gì, song bây giờ mua sao được, chỉ tổ lộ thêm ! Vả lại gỗ thông thì chỉ vài tháng là mối ăn hết, thôi để Trinh nằm tạm vào hai mảnh vỏ bom này cũng được... Thứ này bằng nhôm, cũng phải vài chục năm mới han rỉ hết... Vả lại, chỉ vài ba năm, mình sẽ cải táng cho Trinh, lúc đó sẽ hay...

Dưới ánh sao lu, tôi đặt Trinh nằm gọn gàng vào vỏ quả bom. Gió thông già sào sạc như khóc như than cho người vắn số. Một già một trẻ, vừa khóc vừa hì hục đào lớp đá sỏi trên đỉnh đồi thông để chôn Trinh, La Thị Marie Thục Trinh.

oOo

6

Tôi lay lắt sống ở Khu Tư đến cuối năm 1953 thì giã từ Khu chiến để trở về Hà Nội. Trên đường về, tôi ghé qua Rừng Thông để thăm mồ Trinh. Cảnh xưa điêu tàn người xưa tán lạc. Cún đã đời đi đâu mất, bác Quang đã hồi cư.

Chả còn ai nhớ đến chuyện bắt được người «nữ gián điệp» năm nào,

Tôi leo lên đỉnh đồi Thông. Mồ Trinh còn đó, hoa Trinh nữ phủ đầy. Tôi định cải táng cho Trinh và đem cốt nàng về quê xưa, nhưng chợt nhớ ngày đầu tiên đến rừng Thông, chúng tôi dắt nhau lên đây chơi, Trinh vui vẻ bảo với tôi rằng :

— Em muốn có một căn nhà ở đây...ngay trên đỉnh đồi này...Chúng mình sẽ sống ở đây, trong cảnh núi non hùng vĩ, nhìn xa xa thấy cả giòng sông Mã uốn quanh, hai mỏm cầu Hàm Rồng cheo leo tuyệt đẹp. Kia là giòng Nông giang và Cầu bố với thị xã Thanh Hóa điêu tàn, kia là bãi biển Sầm Sơn xanh ngắt.

Trinh ơi! Thôi anh đành chiều ý em. Tôi vần những tảng đá của đài khí tượng đã đổ nát để xếp thành mộ phần cho Trinh. Suốt mấy ngày liền, tôi khắc được lên đây giòng chữ :

«Mộ phần La thị Marie Thục Trinh, người yêu muôn thuở của Kỳ-Xuân».

Rồi tôi xa Rừng Thông, tôi vĩnh biệt vùng CS về sống với thực dân Pháp, với bè lũ phong kiến, và rồi với chế độ Cộng hòa. Cuộc đời tôi bồng bềnh từ Bắc vô Nam. Tôi lê chân trên khắp 48 tỉnh miền Nam để ... sống và để chờ ngày về. Song linh hồn tôi, tâm tưởng tôi lúc nào cũng như «dật dờ» bên mộ Trinh trên đỉnh đồi thông của chợ Rừng Thông-Thanh Hóa, mặc dù tôi đã lập gia đình, cho dù người bạn đời ấy là cô Hắc Sát la tinh ngày trước.

Cuối năm 64, khi đón thằng bạn đi oanh tạc cầu Hàm Rồng về, tôi hỏi nó :

— Mày có «liệng» tới chợ Rừng Thông không?

Nó đáp :

— Có chớ !

— Mày có thấy gì trên đỉnh đồi thông không ?

— Có đài khí tượng bị đổ tan hoang từ ngày kháng chiến chống Pháp, ngày nay tụi nó đâu có xây lại.

Tôi bảo nó ;

— Mày ngu như bò ! Mộ phần người yêu của tao ở đó, trên đỉnh đồi thông đó ! mày hiểu chưa ?

Nó cười nham nhở :

— Để hôm nào đi nữa, tao sẽ cho mày gởi ít hoa để rắc lên mộ nàng.

Song tôi đợi mãi, đợi mãi mà không thấy thằng đó đến nhắc tôi gửi hoa về rắc lên mộ của Trinh.

oOo

8

Hồi chiều, tôi bắt vợ tôi đi uốn tóc, về nhà nó cằn nhằn cô thợ uốn tóc uốn sai kiểu của nó. Tôi nói đùa :

— Em thì uốn kiểu gì cũng chả đẹp !

Tóc đã thưa thì chớ, lại còn bị vàng, bị cháy, bị chẻ ! Da đã đen thì chớ, lại còn có mồ hôi dầu, mắt thì vừa viễn vải tây điều vừa có lông quặm... Than ôi ! Tại sao anh lại mê em, và không biết là mê em về khoản gì nhỉ !!

Nó khóc hu hu và bỏ bữa cơm chiều vào nằm cù quằm trong giường mà ti tỉ như ốc nướng.

Chả sao ! Tôi càng dễ ngủ, khi có đàn bà nằm bên cạnh mà khóc rấm rứt !!!

Tôi chợp mắt được một lúc thì gặp Trinh, Trinh vẫn đẹp như xưa, Nàng trách tôi :

— Mình yêu ! em không đẹp nhưng vì có chút nhan sắc mà phải thất tiết cùng mình. Mình đã hứa với em rằng mình không cần kén vợ đẹp sao bây giờ mình còn có vẻ ân hận ? Phong tuy kém nhan sắc song tư cách Phong đối xử với mình, đàn con khôi ngô tuấn tú mà Phong cho mình đó ! Mình còn chưa hài lòng sao ? Mình hết yêu em và quên lời đã hứa với em rồi à ? Em buồn mình rồi đấy !

Rồi Trinh nhoẻn miệng cười cúi xuống định hôn tôi. Tôi choài tay ghì lấy Trinh thì thoắt nhiên Trinh tan biến mất, làm tôi thức giấc !

Trong cơn nửa mê nửa tỉnh ấy qua ánh đèn ngủ màu hồng, tôi thấy vợ tôi thật đẹp, đẹp mê hồn ! Tôi ôm lấy nó mà hôn.

Nó không khóc nữa và choài lên hôn vào trán tôi thật nhiều. Vào đúng vết xẹo do giày xăng đan của Trinh cào phải năm xưa.

Tôi đoán chắc cử chỉ ấy là của Trinh, vì từ ngày lấy tôi tới giờ, Phong chỉ thường hôn môi tôi, chớ làm gì có được những nụ hôn học trò thuần khiết mà đối với tôi bây giờ, chỉ còn là những kỷ niệm ngày xanh...

TRẦN NGUYÊN

Đã phát hành

Tiểu Thuyết Thứ Năm - Số 243

Đợt tăng cường táo bạo nhất với những cây viết nổi tiếng vừa trở về ;

NGUYỄN THỤY LONG trong truyện dài sôi động mới tinh : SÁNG MAI HỒNG

NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, vừa lôi cuốn vừa hấp dẫn với: THỜI MỚI LỚN

NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, cây phóng sự khét tiếng sẽ lần lượt diễn tả thế nào là; TUỔI ĐI HOANG?

Hòa hợp với những nhà văn uy tín đầy mình từ trước: NGUYÊN VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TẠ QUANG KHÔI, Tô NGỌC, v.v... sẽ cống hiến bạn đọc cả nước mỗi tuần một số bao hàm sức nhất, giá trị nhất.

Bắt đầu từ số 243 trở về sau, TIỂU THUYẾT THỨ NĂM càng ngày càng xứng đáng là một tuần báo Truyện và Thơ độc đáo kinh khủng, hay không chịu được.

Tìm việc

— SINH VIÊN Khoa học, đậu chứng chỉ MPC. Cần tìm chỗ dạy tại tư gia về Toán lý hoá từ đệ nhị trở lại. xin liên lạc với Trần văn Xuân 4/9 Đại Học Xá. Minh Mạng, Chợlớn.

— SINH VIÊN Kỹ sư Canh Nông năm thứ 3 nhận hợp tác dạy tại Tư Thục về Vạn Vật đệ nhị, tứ ngũ hoặc Pháp Văn đệ tứ, ngũ, lục thất, thư về Phan Hiếu Hiền 45 Cường Để Sài Gòn (cư xá S V)

— MỘT NHÓM sinh viên Khoa học, Kỹ thuật Phú Thọ, Đh sư phạm, đứng đắn tận tâm có khả năng nhận dạy tư gia (hay cho từng nhóm người) về Toán Lý Hoá từ đệ nhất trở xuống, điều kiện dễ dàng kết quả bảo đảm, xin liên lạc hoặc thư về Quốc Vũ 420 Phan Thanh Giản Sài Gòn

— NAM SINH Đệ nhị cấp đứng đắn, tận tâm nhận kèm học tại tư gia, các môn Toán, Lý hóa từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc bằng thư về : Nguyễn Tường : 80/12 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

— Sinh viên Kỹ sư năm III nhận dạy kèm về Toán Lý Hóa Đệ Nhị A B và Đệ Nhất A. Thư về hay liên lạc với : Lê Trung 113/17 Trần Quang Diệu — Saigon.

— Nam Giáo sinh năm thứ 2 Trường Sư Phạm Saigon muốn tìm nơi kèm trẻ tại tư gia (từ lớp nhất trở xuống) Thư hoặc liên lạc trực tiếp với ông Cung 10/14 Phan đình Phùng Sg.

—«Nữ sinh viên khoa học, có một chứng chỉ MPC, xin nhận dạy tư gia về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với : Vân — 52 Phan văn Trị — Saigon

---

Nguyên tác IAN FLEMING ☒ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

- 9 -

CHƯƠNG II

Phản Phé !

Vừa vặn lúc ấy sắc mặt Bond nhợt nhạt, đôi môi mỏng chợt mím chặt. Cặp mắt vẫn mở thao láo gắn chặt vào «người đối thoại» nhưng điệu này chưa chắc đã thấy gì. Miệng lắp bắp, hơi thở hồn hển... hắn tuôn ra một tràng liền gay gắt:

—... còn hỏi cách nào hả?Bằng cách loại bỏ... bằng cách chơi ngay, «cạch» ngay cả lò bọn lái súng, quân «con buôn chiến tranh» chớ cách nào. Mà khởi đầu là «cạch» ngay cái thằng già chưa trùm số 1 này cái đã.

In hình Bond kềm không nổi, phải để bật ra một tràng dài cho hả hơi. Cùng lúc đó, tay mặt hắn vung lên một bình thủ đen đen, chĩa tới ngay mặt cụ M. Không phải súng êm sát vì chỗ tay cầm của nó lại tròn tròn như loại súng bắn nước trẻ con chơi vậy. Quả nhiên một tia nước đã vọt mạnh ra từ nòng « súng»!

Cùng lúc đó trên trần nhà bỗng có tiếng «cách... cách.., cách»... se sẽ. Rồi «soạt» một phát ..tấm lá chắn đã phóng xuống và dính cứng lấy sàn nhà. Nó chặn ngay trước mặt cụ M... không xê xích mảy may. «Bức vách thủy tinh» ghép thép cứng chặn đạn... đã kịp thời chặn đứng tia nước độc hại màu nâu. khét lẹt, không cho nó văng tới đích! Nó «bụp» một tiếng sẽ rồi nhỏ giọt ròng ròng từ «vách» xuống sàn nhà. Phía bên kia, cụ M. vẫn ngồi trên ghế nhưng cánh tay đã cuống cuồng đưa lên che mặt theo phản ứng bản năng !

Cửa phòng bật mở. Hai bóng người xông vô, chia hai bên, khóa cứng lấy kẻ «sát nhân». Phụ Tá Bill và Trưởng Phòng Nội An quả đã ra tay lẹ như máy. Nhưng ô hay, tại sao 007 lại tuyệt nhiên không phản ứng thế này ? Người nó mềm rũ, đầu gục xuống ...và nếu không được xốc nách, ghì cứng 2 bên, có lẽ nó đã rớt xuống sàn từ lâu. Quả nhiên 007 đã ngất xỉu đi thực !

Trưởng Phòng Nội An đánh hơi : «Độc dược Cyanide» ! Rồi hắn luôn miệng xuỵ đuổi mọi người ra khỏi phòng, hai đứa xốc nách 007 kéo xềnh xệch. Khẩu súng bắn nước bị đá văng vào góc phòng. Từ sau «lá chắn» cụ M. thong thả bước ra, cũng bị hắn mời đi cấp tốc : «Hơi độc lắm, phải dọn dẹp nội trưa nay. Mời cụ sang phòng bên cho...»

Ở phòng bên, em bé bí thơ Mary há hốc mồm kinh ngạc khi thấy 2 «xếp» khiêng 007, người rũ rượi, hai chân buông thõng, kéo lê lết trên sàn in như xác chết. «Ông cụ» bước vô từ hồi nào...và sẵng giọng :

— Ô hay, còn đứng ngó sao cô ?. Đóng cửa lại và kêu y sĩ trực lên gấp chớ ? Mau lên ! Nhớ vụ này phải triệt để giữ kín, đặc biệt «không thể để một người nào khác» biết đó. Nhớ cho kỹ và làm liền đi!

Nghe «ông cụ» la, Mary luống cuống «dạ.. dạ...» rồi mau chân chạy ra, vặn «interphone» liên lạc mà mặt vẫn còn tái mét, cặp mắt đỏ hoe.

James Bond nằm ngoẹo đầu xải tay dưới đất, sắc mặt trắng bệch, mồ hôi xuất đầm đề. Phụ Tá Bill phải quỳ một bên, nắm cổ tay hắn nghe mạch, cởi tung cả vạt nút áo cho đỡ nghẹt thở. Ngực hắn lên xuống phập phồng như vừa chạy đua tốc lực về xong...

Cụ M. bước vô lúc nào chẳng ai hay. Hết nhìn 007 đang nằm ngất xỉu xõng xoài dưới đất, ông Tổng Giám Đốc IS lại chắp tay sau đít, ngước mắt thẩn thờ ngó tận đâu đâu...

Giây lâu sau mới thấy cụ lên tiếng :

— Thì ra vẫn... bổn cũ soạn lại ! Vị tiền nhiệm của tôi cũng đã ngã chết trên cái ghế đó, trong căn phòng đó. Chết tức tốc vì một viên đạn, cũng của thằng cộng sự viên...đang tự nhiên phát khùng, in hệt trường hợp này ! Chết dưới tay một thằng điên thì, .đành chịu vậy, chớ biết sao bây giờ ? Ai lại đi bắt tội một thằng mất trí ? Chà, cũng may là Sở Dụng cụ của mình đã lo liệu sẵn «tấm lá chắn» hiệu nghiệm đó. Bằng không thì...nguy hiểm quá !

Mà thôi, ta vào việc đi ! Phụ Tá, anh cho ngay xe Hồng thập tự chở 007 tức khắc xuống viện An dưỡng. Triệt để giữ bí mật, cử người canh gác nghiêm nhặt, không thể để lọt tin ra ngoài.

Rồi anh gọi điện thoại trực tiếp cho giáo sư thần kinh học Malony, nói là tôi muốn gặp ông cụ cấp tốc. Chắc lúc nãy 007 nói những gì...anh nghe hết chớ ?

Điệu bộ, lời lẽ đến hành động của 007 vừa rồi cho thấy rõ nó bị «thuốc» rồi, không còn đầu óc sáng suốt nữa. Một trường hợp mất trí hoàn toàn ! Đúng hơn là thể xác còn... nhưng phần hồn của hắn đã bị KGB «mượn» đỡ...

Nhớ cho người lại Ritz thu xếp đồ 007 còn để lại và thanh toán tiền phòng xong phẳng. Rồi thảo ngay một thông cáo nhờ các báo ngày mai đăng nguyên văn. Anh ghi đúng như lời tôi nói này...

Thông cáo chính thức của Bộ Quốc Phòng Chính Phủ Hoàng Gia Anh Quốc.

«Bộ Quốc Phòng hoan hỉ thông báo tin dưới đây : một cộng tác viên đắc lực của Bộ, Trung tá James Bond (thường nổi danh hơn dưới bí số 007) tưởng đã mất tích và bất hạnh từ trần trong chuyến công tác sang Nhựt cách đây gần một năm... hiện đã bình an trở về và có mặt ở Luân đôn.

Trung tá James Bond đã có dịp băng ngang lãnh thổ Nga Sô viết và do đó, có thể thâu lượm được ít nhiều tin tức có giá trị chiến thuật trong thời gian còn lưu lạc bên kia bức màn sắt. Cũng vì chuyến đi gian khổ này mà sức khỏe bị giảm sút nhiều... nên Trung tá hiện đang được điều trị chu đáo như bịnh tình đòi hỏi, và với sự chăm sóc tối đa mà một sĩ quan lỗi lạc như Trung tá James Bond có quyền hưởng. Có tin gì Bộ sẽ cho hay tiếp, bằng thông cáo chính thức»

Trong lúc Phụ Tá Bill bí boáy chép, cụ M. cười gằn :

—...Đọc báo thấy tin này, «đồng chí» Semichatsny và các bà con ta bên KGB chắc hẳn không hài lòng lắm ! Mà gởi thông cáo này, anh nhớ kèm theo «lời dặn riêng» cho mấy cha chủ bút, dặn nhắc chừng họ theo đúng chỉ thị của Bộ : «Đăng thông cáo trọn vẹn, đăng vắn tắt vậy thôi. Miễn bình phẩm, suy luận hoặc đoán mò.

Kỵ nhất là cái vụ hứa hẹn gởi «bản báo đặc phái viên» đi «phóng sự điều tra, phanh phui bí mật James Bond...» nghe !

Tạm thời hãy làm bấy nhiêu đã. Xong chưa ?

— Dạ, xong ! Nhưng còn vấn đề 007 «làm bậy» ...cụ đã có biện pháp đối với nó chưa ạ ? Chẳng hạn...trừng phạt nội bộ, hoặc làm thủ tục để truy tố ra Tòa. Tội mưu sát thượng cấp mà xử theo Luật thì...

— Ô, «trừng phạt» với «truy tố» mà làm gì kìa? Ai đi bắt tội thằng điên về cái tội nó gây ra bao giờ? Như anh đã thấy...007 hoàn toàn mất trí, hành động trong vô thức hiển nhiên. Nó đã bị KGB «tẩy não». Đúng hơn là bộ óc, nghĩa là hệ thống thần kinh chủ tể mọi hành động của 007 đã bị bọn chuyên viên KGB...TÔ MÀU rồi !

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 20 -

Hai người xuống chiếc tam bản, ngồi gần nhau. Bá Vạn gật đầu:

— Đêm nay tại nhà cô, tôi nói nhiều chuyện hơn. Tôi quên cô hồi nào? Chẳng qua vì phận sự, việc lớn chưa làm xong.

Mặt trời đã lặn khi chiếc tam bản đến chân núi Mo So. Ông Mười Hấu đứng sẵn dưới bến. Chừng thấy Bá Vạn và cô Ngó trong mui, ông hơi ngạc nhiên:

— Ông chưa đâu rồi ?

Bá Vạn đáp :

— Ông chưa lúc nảy lo ngao du.

Sự có mặt của cô Ngó trong mui tam bản khiến Mười Hấu lo nghĩ, đoán mãi mà không ra. Nhứt định là ở hòn Chông sắp thay đổi lớn. Nếu ông chưa còn oai quyền như thuở nào thì làm sao Bá Vạn dám ngồi gần người sự của ông ? Phải chăng Bá Vạn đang say mê nhan sắc cô Ngó, bày ra âm mưu thâm độc để chiếm riêng 1 cõi núi Mo So này. Đứng về luân lý, chuyện lăn la giữa hai người không thể nào dung thứ được. Nếu ông chưa hay biết thì bao nhiêu quyền hạn, lợi lộc của gia đình Mười Hấu sẽ mất. Nghĩ vậy, Mười Hấu hỏi kỹ lần thứ nhì .

— Ngó ơi ! Sao con dại dột đi như vầy ! Trước khi đi, con có xin phép ông chưa không ?

Bá Vạn lên bờ, trả lời thay cho cô Ngó :

— Chú Mười nên yên tâm. Tôi và cô Ngó đâu ngu dại gì làm chuyện trái với luân thường đạo lý. Vô nhà, tôi nói chuyện riêng. Đừng cho người nào lạ tới lui trước sân. Thằng Cầu đâu rồi ?

Mười Hấu đáp :

— Ông Bá nhắc tới tên thằng đó làm gì, không ai chịu nổi

— Tôi muốn gặp thằng Cầu.

Mười Hấu lắc đầu :

— Dạ, nó đi chơi rồi. Lát nữa, tôi kêu nó về. Chắc ông Bá chưa ăn cơm. Đêm nay ông ở đây chớ ?

Bá Vạn vẫn chưa hết thắc mắc. Ông muốn gặp mặt thằng Cầu, trước tiên là để xem tướng mạo cho biết nó có « khí tượng đế vương » hay không ? Điều thứ nhì, không kém quan trọng hơn là dạy dỗ thằng Cầu những lời ăn tiếng nói cho hợp với hoàn cảnh mới, khi ông Bá Vạn vừa nhắm mắt.

Cô Ngó hỏi Bá Vạn :

— Ông tính chuyện gì thì nên làm gấp. Tôi sợ bọn cậu Hai Điền theo dõi, bọ rất mẹ con tôi. Hồi tôi ra đi, cậu Hai nằm ngủ nhưng bọn bộ hạ thì nói chuyện riêng như bí mật lắm, mỗi đứa đều cầm mác, cầm dao mà mài cho bén.

Bá Vạn day lại :

— Chú Mười đuổi những người lạ mặt cho xa nhà này.

Cô Ngó trả lời thay cha :

— Má tôi mất lâu rồi, đâu còn ai trong nhà này. Ông Bá cứ bàn bạc.

— Tôi muốn nhờ chú Mười kiếm thằng Cầu thiệt gấp.

Từ lâu, thỉnh thoảng về thăm nhà, cô Ngó hiểu phần nào tánh tình thằng Cầu. Lớn lên, nó chỉ lo ăn chơi, xài phí tiền bạc. Lại còn cái tật hỗn láo, cãi với Ông Ngoại. Cô biết thằng Cầu đang dạo xóm để chọc gái và đá cá thia thia. Nói ra quá sớm, ông Bá Vạn sẽ thất vọng vì nếu thằng Cầu mà lên ngôi ông Chưa Hòn thì sự nghiệp sẽ tan tành. Hoặc là dân chúng sẽ nổi loạn, không thèm đóng một hột lúa nào cả.

Cô Ngó nói :

— Để tôi xuống nhà bếp, nhờ ba tôi đi kiếm thằng Cầu, gọi nó về đây gặp ông. Bây giờ hơi khuya không nên làm náo động xóm riềng. Chắc ông mệt ? Miễn là ăn cơm xong «mình» gặp thằng Cầu. Nó khờ dại lắm, nhờ ông dạy dỗ.

Tiếng «mình» từ miệng cô Ngó nói ra thật là ngọt ngào và gợi tình. Làm sao Bá Vạn làm ngơ trước đóa hoa tươi trẻ ấy được ? Bá Vạn lẩm bẩm một mình :

— Nếu cô Ngó, Mười Hấu đột nhiên theo phe cậu Hai Điền thì nguy cho mình. Mình nên chiều theo ý họ.

Ông xuống bến, nói với thằng Thiếu :

— Mày buồn ngủ chưa ? Mày đói bụng không ?

Thiếu đáp ngay :

— Ông dạy thì tôi vâng lời. Hơi đói nhưng chịu nổi.

Bá Vạn nói khẽ :

— Mày qua Lung Trầm rồi trở về đây cho tao biết ông Chưa với cô Huôi tới đó chưa ?

Thằng Thiếu gật đầu rồi hỏi:

— Thưa ông, vậy thì tôi mượn chiếc xuồng độc mộc của ông Mười Hấu, dùng sào mà chống tắt qua đồng cỏ. Hừng sáng, tôi về tới đây. Ông còn nhắn thêm điều gì không ? Chẳng lẽ tới Lung Trầm rồi trở về thì uổng công trình lặn lội của tôi quá.

Bá Vạn vỗ vai thằng Thiếu :

— Mày coi vậy mà khôn. Tao thấy chống xuồng mệt hơn là cỡi trâu. Lát nữa, tao mượn một con trâu cổ cho mầy cỡi. Nếu gặp cô Huôi, mầy lại gần nhắn dùm tao. Mà thôi! chưa chi đã lộ bí mật.

Thằng Thiếu trố mắt :

— Theo tôi thì chẳng có điều gì bí mật nữa. Một là tôi sống hai là tôi chết. Chẳng lẽ cô Huôi tìm cách hại tôi ? Còn ông chưa Hòn thì...

Bá Vạn lấy tay bụm miệng thằng Thiếu :

— Mầy đừng nói lớn tiếng. Ông chưa tới Lung Trầm để chết vì ngọn dao của mầy, tao hiểu rồi. Nếu gặp cô Huôi, mầy nhắn rằng nên chờ ngày mai hoặc ngày mốt, nói vậy là cô hiểu.

Từ nhà trên, cô Ngó bước ra sân, Bá Vạn đưa tay ngoắt rồi nói :

— Thằng Thiếu đi Lung Trầm, thằng Thừa lên sân, kiếm cơm ăn rồi canh phòng rủi có kẻ lạ mặt tới đây gây chuyện. Tao ở dưới này tìm cách thuyết phục cô Ngó. Cô Ngó coi vậy mà không tinh táo.

Thằng Thừa sẵn sàng lên bờ để kiếm cơm ăn cho no lòng rồi ngủ cho khoẻ. Nó muốn cho Bá Vạn và cô Ngó bày chuyện yêu đương. Rồi đây, nếu âm mưu được thành công, Bá Vạn và cô Ngó ắt nhớ công lao của nó.

Cô Ngó xuống tam bản, vào trong mui, đốt ngọn đèn sáng. Cha cô đã khuyên cô nên tìm cách quyến rũ Bá Vạn vì tình thế đã thay đổi, nếu cậu Hai Điền thắng thế thì chưa ắt cô và thằng Cầu còn sống được.

Bá Vạn vào trong mui, cười hề hề :

— Đêm nay, ở dưới này mát mẻ nhưng... muỗi cắn.

Cô Ngó cười tủm tỉm :

— Trên nhà, có nhiều chuyện bất lợi. Ở dưới này thảnh thơi hơn. Tôi giăng mùng cho ông ngủ. Hễ nực hay là muỗi vô mùng quá nhiều thì tôi quạt. Tôi biết... Ông Bá thương tôi nhiều nên lo cho mẹ con tôi...

Bá Vạn hiểu rằng cô Ngó đã sẵn sàng trao thân cho ông. Muốn cho đêm dài được trọn vẹn ý nghĩa, ông hỏi :

— Ăn cơm uống rượu xong, tôi nói cho cô nghe nhiều điều.

(Còn nữa)

mai bê bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TÔ - NGỌC

Ngày 21-3-69

văn nghệ trẻ

MÁI TÓC THỀ

BẠCH TUYẾT

Thân tặng Huyền, Hảo

Mỗi lần bé thấy chị Thủy chải tóc là Bé lại nhớ đến thời xa xưa lúc chị ấy còn để tóc thề.

Hồi đó chị Thủy có mái tóc đẹp lắm cơ, dài đến lưng mà lại đen mượt nữa. Cả ngày chị ấy cứ loay hoay chải sửa, làm cho Bé buồn cười. Có một hôm bé ngủ dậy trễ, vội vàng thay áo rồi vuốt sơ mái tóc là Bé có thể leo lên xe đạp tới trường rồi, Chả bù với chị ấy, chải đầu nhanh nhất là... 30 phút, rồi có một dạo, chị ấy suốt ngày kêu ca:

— Ui giời ơi, nóng bỏ sừ.

hoặc là :

Chao ơi, khổ quá, sao mà nóng thế !

Nhất là vào buổi trưa, khi mọi người đang ăn cơm, bỗng nhiên chị Thủy vụt bỏ chạy, làm cho mẹ ngạc nhiên. Thì ra chị ấy đi bật quạt. Rồi cái điệp khúc cũ xì cứ nhắc đi nhắc lại mãi, khiến mẹ điếc tai, phải gắt lên :

— Nóng thì ráng chịu, mai mẹ dẫn đi uốn quách cho xong.

— Vâng, phải đấy mẹ ạ.

Đó là lời của chị Thủy và cũng là ý thích của Bé nữa. Nhưng chị ấy có một «chướng ngại... nhân» là anh Du. Anh ấy có chịu để chị Thủy uốn lên đầu ! Anh bảo con gái để tóc dài trông đẹp mà dịu dàng nữa. Lập tức chị Thủy phản ứng liền :

— Anh xưa như... quả đất !. Nóng như thế này mà cứ bắt em để tóc dài hoài.

— Không nghe lời anh hử, thì Chủ Nhật này khỏi đi bơi nhé !

Chị Thủy đang phân vân thì Mẹ đã « cứu nguy » :

— Thôi, đầu của em chứ có phải của Du đâu.

— Nhưng mà mẹ phải đến con một búp bê thật đẹp cơ !

Sau cái quyết định của mẹ và chị Thủy, bé thấy nét mặt của mẹ như hài lòng vì khỏi nghe chị Thủy than van. Còn anh Du, anh ấy tiu nghỉu như gà bị cắt tiết. Chỉ có Bé là khoái chí, vỗ tay «rào rào».

A, chị Thủy theo em, nhé Du ơi !

... Chuyện mái tóc chị Thủy chỉ có thế thôi. nhưng bé mà kể lại cho ai nghe là chị ấy đấm bé thùm thụp, tức quá bé bèn kể thử ra đây xem chị ấy có làm gì được bé nữa không. Có gì can hộ bé với nhé, mà bồ ơi !

Cười

Điều thiện

THẦY :

— Trò cho tôi biết 1 ngày trò làm được mấy việc thiện.

Trò :

— Thưa thầy con làm được 3 điều.

Thầy :

— Trò hãy kể ra.

— Thưa thầy sáng nay khi đi học con thấy thằng bé trèo lên gở bóng đèn, con sợ nó ngã nên con giữ thang cho nó. Lúc về nhà nhặt được 1 con chim cho con miu đang đói và đập cho nó 1 gậy khi nó định vồ con chuột ạ.

NGHIÊM THẾ HÙNG
(Pall—Mall)

«Thực - hành»

Giờ Hán Văn thầy chăm chú giảng giải.

Bỗng thầy nhìn xuống phía dưới lớp vẫy tay gọi :

— Anh Toàn ! Thực hành là gì ?

Anh tên Toàn đứng phắt dậy đáp ấp úng :

— Dạ, «thực hành» là «ăn đi... ạ.

Thầy ?!... Cả lớp cười ồ !

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 20 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggins

TÔ - NGỌC phỏng dịch

An-Be nói :

— Chúng cháu đã học nhiều, huấn luyện nhiều trước khi lên phi thuyền này, mà có nhiều điều về phi thuyền này chúng cháu chẳng được rõ gì hết... Phòng gian bảo mật đến mức đó thật quả là ghê gớm...

Nhà bác học nói bằng giọng thấp, như một người cha nói với người con thân yêu :

— Phải... Nhưng không thể có cách nào khác... Trong phòng máy này, khi chúng ta bàn chuyện riêng, bác cũng đã phải cho khóa tất cả các hệ thống vô tuyến điện truyền ra ngoài... Bọn chúng mà nghe được thì chúng ta làm sao đỡ bộ ?

Mọi người chưng hửng, và trong khoảnh khắc ngắn ngủi đó họ mới hiểu rằng họ hãy còn hớ nhiều lắm. Nếu không có nhà bác học Giô-va-ni khôn ngoan tắt hết mọi liên lạc với bên ngoài, thì có phải bao nhiêu lời nói của họ về những phát minh mới mẻ trên phi thuyền đã bị lộ hết rồi không...

Nhà bác học nhìn đoàn thám hiểm mà ông coi như con cháu trong nhà, nói :

— Đó là một kinh nghiệm cho các cháu. Cho nên, lúc nào cũng cần phải giữ mồm giữ miệng. Kẻ thù của chúng ta ở khắp cả mọi nơi, chúng có dư tiền dư bạc, dư máy móc tối tân để có thể khám phá ra những gì mà chúng ta giấu diếm. Vì vậy phòng gian bảo mật luôn luôn phải được đề cao, nếu không thì chỉ vì một sơ hở nhỏ nhặt, bao nhiêu công trình nghiên cứu của chúng ta sẽ hỏng hết. Hỏng việc đã đành, mà tính mạng còn bị làm nguy nữa...

Mọi người nghe lời nhà bác học nói tự nhiên sợ toát mồ hôi. Đây là một bài «luân lý» đầu tiên trong chuyến đi không gian này. Họ nhận thấy sự tuyệt đối giữ bí mật của nhà bác học Giô-va-ni là hữu lý. Mấy người trẻ nhìn nhau, và họ thầm cảm ơn nhà bác học đã vạch đường chỉ lối cho họ sáng mắt ra...

oOo

Đài quan sát của phi thuyền Công Lý đã thấy phần tối đen của Mộc tinh. Nhà bác học Giô-va-ni nhìn lên tấm bản đồ bằng plát tích trong suốt dựng đứng trong phi thuyền. Đó là tấm bản đồ vẽ vị trí của các hành tinh trong thái dương hệ. Những ngôi sao nhỏ khác cũng được ghi rõ ràng trên bản đồ. Nhà bác học lấy thước đo, tính toán một hồi rồi cầm ống nói, ra lệnh :

— Năm phút nữa thì cho phi thuyền chếch sang bên trái 10 độ... Rồi mười phút sau thì cho chếch thêm 30 độ nữa... Cứ thế mà làm...

Tiếng chuyên viên phụ trách đáp trong loa phóng thanh :

— Xin tuân lệnh !

Năm phút sau phi thuyền đổi hướng bay. Chiếc đĩa bay khổng lồ đó lao đang thẳng bỗng nghiêng mình đi một chút... Nhà bác học Giô-va-ni đã ra lệnh rất hợp thời. Chếch 10 độ đầu tiên trong vòng 10 phút để khỏi chệch đường tới Tử vương tinh, hầu đánh lừa cho bọn ở trên Mộc tinh tưởng rằng phi thuyền đi về Tử vương tinh, vì lúc đó vị trí của Tử vương tinh nằm gần sát với khoảng đường giữa tối và sáng do ánh mặt trời tạo ra khi chiếu vào Mộc tinh.

(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BE BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CHIỀU TÀN KỶ NIỆM

★ BĂNG SƠN

Mưa rơi nhè nhẹ, nhuộm buồn con đường làng dài thăm thẳm. Mưa đan trên tóc hai đứa và mưa rơi cả trong lòng chúng mình. Chỉ còn một buổi chiều này nữa thôi ! buổi chiều cuối cùng hai đứa cùng nhau đến trường, để rồi ngày mai tôi và Hương phải xa nhau.

Tôi lên tỉnh học mang theo một nỗi buồn ray rứt vì phải xa Hương, xa một cô bạn gái dễ thương đã từng học chung từ lớp năm, ngồi chung bàn, về chung lối. Thế mà bây giờ ! Chúng ta không còn chung học nữa

Tôi ra đi, chôn chặt những kỷ niệm êm đềm nhất của chúng mình lúc còn ở ngôi trường làng đơn sơ mộc mạc. Con đường đất đỏ ngoằn ngoèo hôm nay vắng hẳn tiếng cười ròn rã của hai đứa. Hàng liễu bên đường rũ xuống như cùng buồn với chúng ta.

Hương không nói một lời và tôi cũng đắm chiều im lặng. Khung cảnh một buổi chiều mưa càng đượm buồn và nặng nề hơn. Chắc Hương vẫn còn nhớ những buổi chiều tan trường, mình cùng lên trộm những hạt lúa đòng đòng và bị rượt đến vứt cả giép chứ ?

Những buổi sáng sớm hai đứa cùng cắp sách đến trường khi sương mờ còn giăng khắp lối, chúng mình tranh nhau tìm những cành mắc cỡ lấy chân dập cho rũ xuống rồi thích thú cười vang, hồn nhiên quá phải không Hương? Và còn biết bao nhiêu kỷ niệm khác mà chắc chắn chúng mình không bao giờ quên được cả !

Hương cúi mặt che giòng lệ chảy dài trên má, tôi nhìn thấy và nước mắt mình cũng chực trào ra. Hương ơi ! Lần đầu tiên tôi đã khóc, khóc cho tình bạn của hai đứa và khóc cho một cảnh chia tay. Còn gì nữa không Hương ?

Khi xa nhau rồi mình mới cảm thấy nuối tiếc những tiếng cười, lời nói của nhau và giờ phút này nó trở nên quí báu vô cùng. Nhưng thôi! chia tay Hương nhé! Hương ở lại gắng học giỏi mãi như ngày nào rồi sau này chúng ta sẽ gặp nhau ở một lớp học cao hơn Hương nhé ! Tạm biệt, Hương ơi...

đố vui

★ VŨ LINH LINH

1) Con gì rất dữ ?
2) Con gì chạy nhanh ?
3) Con gì đi chậm ?
4) Con gì quá nhát ?
5) Trái gì đỏ đỏ, xanh xanh ? Hột vàng nhiều lắm, chúng nằm bên trong. ?

Giải Đáp :

1) dữ như Cọp
2) nhanh như Thỏ
3) Chậm như Rùa
4) nhát như Thỏ đế
5) Trái ớt.

hương nhụy LY TAO

Nắng mai

Nắng về ấm ban mai
Nắng tắm ngàn hoa dại
Nắng nhìn sương vương hoa
Nắng đi những bước dài.

O

Nắng hôn hoài hoa xinh
Nắng khoe sắc gợi tình
Nắng theo đàn trẻ nhỏ
Nắng ca khúc bình minh.

O

Nắng nhảy múa cùng chim
Nắng bay đi để tìm
Nắng tìm nàng Tiên nhỏ
Nắng hòa một nhịp tim.

O

Nắng vờn chú Bướm xanh
Nắng nhởn nhơ trên cành
Nắng đi hoài đi mãi
Nắng tìm Bướm thiên thanh.

O

Nắng về trên khóm cây
Nắng theo vết mây bay
Nắng hòa mình theo gió
Nắng tìm điệu nhạc say

O

Nắng dừng lại bên sông
Nắng cuốn nhẹ lá hồng
Nắng nhìn theo luyến tiếc
Nắng giờ đây trông mong

O

Nắng đi khắp muôn phương
Nắng nghỉ bên vệ đường
Nắng giờ mệt mỏi lắm
Nắng chào các bạn thương... !

LÊ HỮU HIẾU
(Hoa tím 69)

MẸ . . .

Nếu ai hỏi em
Em thương ai nhất ?
Em xin trả lời
Em thương Mẹ nhất

Mẹ là tất cả
Trong tâm hồn em...
Người mẹ suốt đời
Tận tụy vì con

Không sao tả hết
Tấm lòng của Mẹ
Em chỉ biết rằng
Em thương mẹ nhất...

TINH TÚ

Vùng Trời Ngọc

Bé muốn giữ tuổi thơ
Cho tâm hồn xanh mãi
Cho đời là giấc mơ
Bao người dang tay hái

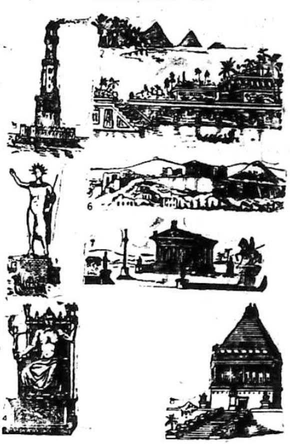
Bé vui với bạn thầy
Và niềm vui sách vở
Trong khung trời thơ ngây
Không muộn phiền nhung nhớ

Bé thương tuổi học trò
Là kho tàng vô giá
Dệt muôn ngàn gấm hoa
Và màu xanh chiếc lá

Xin cho tuổi ngọc ngà
Nằm vui trong mắt biếc
Xin thời gian đừng qua
Tuổi thơ ! Ôi diễm tuyệt.

ĐAN PHƯƠNG
(Áo trắng Lê văn Duyệt)

TRANH ĐỐ VUI



Trong lúc 8 bức hình dưới đây có 7 bức vẽ lại 7 kỳ quan của thế giới Bạn hãy cho biết 7 kỳ quan đó là những kỳ quan nào. Còn bức hình không phải kỳ quan thế giới thì là hình phong cảnh nào ?

GIẢI ĐÁP

Bảy kỳ quan thế giới (theo số thứ tự trong hình vẽ) :

1) Người khổng lồ ở cửa biển Rhodes, 2) Kim Tự Tháp Ai Cập, 3) Vườn treo ở Babylone, 4) Tượng thần Jupiter ở núi Olympi, 5) Ngọn hải đăng ở Alex-an-trie, 7) Đền thờ Artémis ở Ephè-e, 8) Mộ vua Mausole ở Halicarnasse.

Hình số 6 là hình điện Parthénon, không thuộc trong 7 kỳ quan thế giới.

Truyện thần tiên

HAI CUỘC ĐÁNH CÁ

Cổ tích Phi Châu
do CHỊ NĂM kể

— Chào Ra-Lâm Bô !

Tiếng chào nói trên làm như từ ở trên cây rớt xuống. Con lợn lòi Ra-Lâm Bô đang đi ở phía dưới bỗng nhiên dừng bước lại Nó ngẩng cái mõm ngắn ngủn của nó lên phía những cành cây và hỏi

— Ai muốn làm gì ta ? Ai gọi ta đó ?

Nó vừa nheo đôi mắt dữ tợn của nó lại vừa càu nhàu. Tiếng nói trên cây lại dội lên :

— Ta đây ! ta là Kỳ Nhông đây ! Ngươi không thể nào trông thấy ta được đâu bởi vì ta đã biến sắc in hệt như màu sắc cành cây mà ta đang đậu bên trên thì làm sao mà nhà ngươi thấy ta cho được ?

Ta có thể thay đổi màu da tùy theo từng nơi, Nhà ngươi đâu có thể nào làm như ta được ? Bộ da của nhà ngươi đã dầy như mo mà lông lại cứng thấy mồ !

Con lợn lòi đáp :

— Mỗi người có một lối ăn mặc riêng tùy theo nếp sống của người đó chứ ! Tại sao nhà ngươi lại nói ta ? Nếu này nào ngươi cũng vượt núi băng đồng như ta thử xem, ngươi đâu có còn giữ nguyên vẹn được cái bộ y phục cô lô sí sù sí của nhà ngươi cho nguyên vẹn được ?

Cần phải có một bộ da thật chắc thì mới có thể chạy như gió giống ta được.

Con kỳ nhông cười ha hả :

— Ngươi cho rằng ngươi chạy nhanh như gió à ! Này Ra Lâm Bô ta cam đoan với nhà ngươi là ngươi không đủ tài như vậy đâu ! Nước chạy của nhà ngươi chậm lắm, chậm đến nỗi ta đây cũng còn chạy nhanh hơn nhà ngươi nữa kìa !

Ra-Lâm-Bô thở phì phò tức giận. Nó quát lớn:

Này tên Kỳ Nhông khốn kiếp kia, ta khuyên mi đừng nên so tài với ta, đừng nên thi bơi với giải.

— Sao ? Nay, bây giờ ngươi hãy thử hỏi Ra-Bô-Kê-Ra, anh chàng nhái kia, xem anh ta có bằng lòng làm trọng tài cho chúng mình không thì chúng mình hãy đánh cá chơi ! Ê, Ra-Bô-Kê-Ra ! lúc này anh có bận gì không ?

— Chẳng bận gì cả, nhưng tôi đi làm một giấc «la xiết» đây ! Anh muốn gì đó anh Kỳ Nhông ?

Tôi muốn chứng tỏ cho Ra Lăm Bô thấy rằng tôi chạy nhanh hơn hắn ta.

Con nhái chăm chú nhìn con Kỳ Nhông đoạn nó nháy mắt một cách tinh ranh và lim dim đôi mắt lại để ngầm bảo cho Kỳ Nhông biết là nó đã hiểu rồi. Anh chàng lợn lòi Ra Lăm Bô đâu có hiểu rõ được âm mưu đó tỏ về nóng nảy nói :

— Này chú nhái Ra Bô Kê Ra ! Ta chắc là chú mày cũng dư hiểu rằng Kỳ Nhông khoác lác và hẳn là chú mày sẽ chẳng bao giờ lại đi nhận làm trọng tài một cuộc đấu không thể nào có được như vậy !

Con nhái đáp :

— Này anh lợn Ra-Lâm-Bô ! Ta cũng muốn tin như anh là cuộc đánh cá này không thể nào thực hiện được. Nhưng ta tin tưởng như vậy là căn cứ theo một lý do khác : Đó là tại vì... người anh em họ của ta, anh Kỳ Nhông kia, rất nhanh nhẹn. Nếu chú này cho rằng mình chạy nhanh hơn anh ấy thì chú mày điên mất rồi !

Chàng nhái thường vẫn không ưa gì anh lợn lòi cô đơn và ác độc này nên cũng lợi dụng cơ hội này để nạ nhục anh ta như vậy. Nghe nói thế chú lợn lòi tức giận đến phát điên lên, lấy chân cào đất bụi tung trời rồi quát lớn :

Để rồi xem ! Đã vậy thì ta và con Kỳ Nhông phách lối kia xếp hàng chạy đua coi. Còn chú này, Ra-Bô-Kê-Ra! chú mày sẽ làm trọng tài ra hiệu cho chúng ta khởi hành.

Kỳ Nhông nói:

Đồng ý! Vậy thì ngươi hãy sắp hàng ngay ở dưới cành cây mà ta đang đậu đây. Đích ăn thua sẽ là bụi rậm ở đằng xa mà chúng ta nhìn thấy đó!

Con lợn lòi vẫn không ngớt càu nhàu khó chịu, nhưng cũng đã lại đứng xếp hàng ở điểm khởi hành bên dưới tàn cây. Về con nhái đã nhảy lên một mõm núi cao để dễ bề quan sát và chấm điểm. Sau khi đâu đó đã được sắp đặt xong rồi con nhái bèn ra lệnh :

— Khởi hành !

Con lợn lòi liền tức tốc ba chân bốn cẳng chạy như bay về phía trước, nhưng đồng thời trong lúc đó, con Kỳ Nhông đã từ trên cành cây nhảy xuống đậu trên lưng con vật khổng lồ kia. Nó bám dính vào bộ lông đang dựng đứng lên của chú lợn lòi để cho chú này vô tình chở đi như bay mà vẫn không hay biết gì cả.

Đất đá, những cành cây khô dưới chân con lợn lòi tung bay mù mịt. Anh lợn Ra Lâm Bô vẫn cắm đầu chạy về phía bụi rậm. Và đậu ở trên lưng anh bạn khổng lồ, con Kỳ Nhông cố nép mình thật sát xuống để cho khỏi bị những cành cây phía trên quẹt phải làm bị thương.

Khi lợn lòi chạy đến chỗ bụi rậm, chú nhái bèn la lớn :

— Sì lốp !

Anh lợn lòi dừng lại tức khắc và lầu nhầu khoái trá mừng sự đắc thắng của mình. Nhưng trong khi ấy, thì cả người Kỳ Nhông đã bị đà dội đẩy tới bắn xa về phía trước đến cả mấy thước.

Khi ngẩng đầu lên để vênh vang với sự chiến thắng của mình thì vật đầu tiên mà lợn lòi Ra Lâm Bô nhìn thấy chính là con Kỳ Nhông nhỏ bé ở phía trước. Nó đang ngồi trên một đống rêu để chùi chân cho sạch. Nó bảo địch thủ :

Thế nào ! Ngươi có thấy là ta đã tới trước nhà ngươi rồi không. trước ngươi ít ra là bằng mười lần cái đuôi của ta. Thôi, chịu thua ta đi cho được việc !

Con lợn lòi xấu hổ và tức giận quá không còn nói gì được. nữa Nhưng rồi nó bỗng nổi xung và quát tháo um sùm trời đất :

— Không có lý đâu nhà ngươi lại có thể chạy nhanh hơn được ta. Thật là vô lý hết sức !

Kỳ Nhông cười nói :

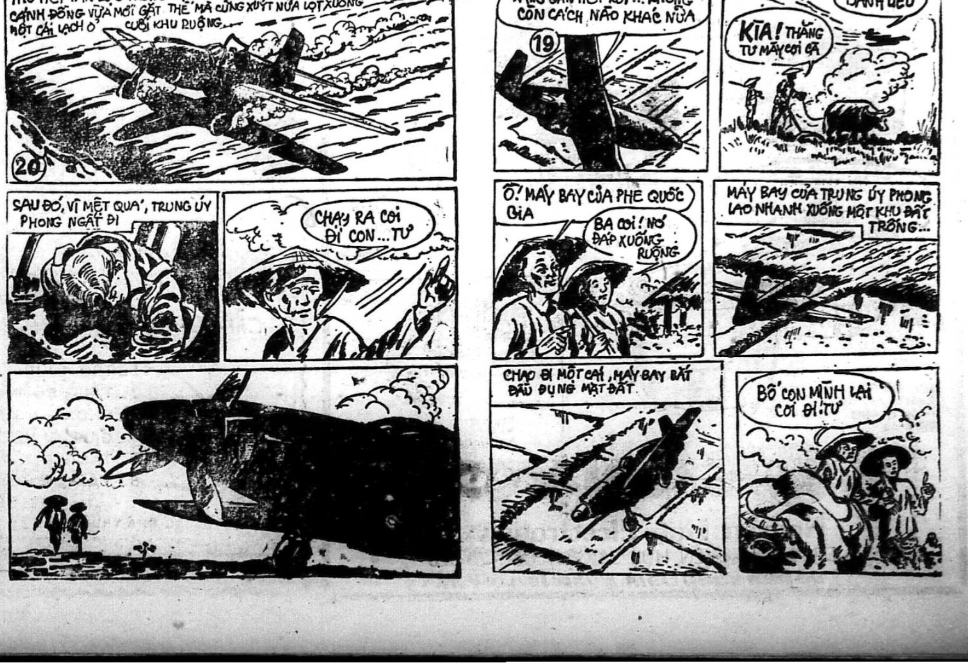
— Thế tại sao ta lại đã tới trước mi ?

— Chắc là nhà ngươi có bùa phép gì đây !

(còn nữa)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIEN


THU HẾT TÀN LỰC TRUNG ÚY PHONG CỐ HẠ CÁNH AN TOÀN TRÊN MỘT CÁNH ĐỒNG VỪA MỚI GẶT THẾ MÀ CŨNG XUÝT NỮA LỌT XUỐNG MỘT CÁI LẠCH Ở CUỐI KHU RUỘNG...
20
XĂNG GẦN HẾT RỒI ... KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC NỮA
19
ĐÁNH LIỀU
KÌA ! THẰNG TƯ MẦY COI CÀ
SAU ĐÓ, VÌ MỆT QUÁ, TRUNG ÚY PHONG NGẤT ĐI
CHẠY RA COI ĐI CON... TƯ
Ô ! MÁY BAY CỦA PHE QUỐC GIA
BA COI ! NÓ ĐÁP XUỐNG RUỘNG
MÁY BAY CỦA TRUNG ÚY PHONG LAO NHANH XUỐNG MỘT KHU ĐẤT TRỐNG...
CHAO ĐI MỘT CÁI, MÁY BAY BẮT ĐẦU ĐỤNG MẶT ĐẤT
BỐ CON MÌNH LẠI COI ĐI ! TƯ

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhân vụ thành cong của APOLLO 8 với 10 vòng bay quanh mặt trăng thử kiểm điểm lại xem

CON NGƯỜI ĐÃ BIẾT VÀ SẼ TÌM BIẾT • những gì về MẶT TRĂNG

PH. CHI LĂNG

Mặt trăng, hay nguyệt cầu, có đường kính 3.473 cây số bằng 1/4 đường kính địa cầu, nhưng chỉ nặng bằng 1/82 địa cầu. Mặt trăng là một khối nhỏ, nên trọng lực của nó chỉ bằng 1/6 trọng lực của địa cầu. Như vậy một người cân nặng 60 kg thì chỉ thấy còn nặng 10 kg trên mặt trăng mà thôi.

Mặt trăng bay theo quỹ đạo vòng quanh trái đất hình ellip với khoảng cách gần nhất là 370.000 cây số và xa nhất là 407.000 cây số. Mặt trăng được giữ mãi trong quỹ đạo di-động với những lực tác động lên cũng giống như những lực tác động lên vệ tinh nhân tạo, nghĩa là vận tốc của nó và sức hút của trái đất. Vận tốc trung bình của mặt trăng trong không gian là 3.700 cây số giờ. Vận tốc tăng lên khi gần trái đất và giảm đi khi xa trái trái đất, cũng như vệ tinh nhân tạo vậy.

Nếu nhìn từ một điểm cố-định trong không gian, mặt trăng bay quanh trái đất mỗi vòng trong 29 ngày rưỡi, đó là tháng giao hội. Tuy nhiên, vì cả nguyệt-cầu và địa cầu cùng quay quanh nhật-cầu nên nếu quan-sát từ mặt đất mặt trăng chỉ quay quanh trái đất có 27 ngày 1/4, đó là tháng vũ-trụ.

Vì mặt trăng quay quanh nó một vòng đúng với thời gian trung bình nó quay quanh trái đất, nên nó luôn luôn chỉ chừa một bên mặt đối diện trái đất, vì vậy chúng ta chỉ trong thấy có một bên mặt trăng. Tuy nhiên vì nó quay hơi không đều, nên chúng ta có thể thấy 59 o/o diện tích, còn 41 o/o thì không thể nhìn thấy được. Mãi mấy năm gần đây, nhờ phóng hỏa tiễn lên mặt trăng, Nga sô và Hoa Kỳ mới chụp được phần bị che khuất phía sau. Còn mắt người thực sự nhìn thấy lưng chị Hằng thì không ai có thể tranh được chức vị đầu tiên với ba Phi hành gia Hoa kỳ F. Borman, J.-Lovell và W. Anders của phi thuyền Apollo-8 trong những ngày cuối năm 1968 vừa qua.

Nếu quan sát từ mặt đất, mặt trăng thay đổi dạng từ lưỡi liềm tới tròn đều rồi lại dần dần thành lưỡi liềm, mỗi chu kỳ như vậy là tròn một tháng âm lịch.

Khi mặt trăng nằm ở vùng giữa trái đất và mặt trời, phần tối ở về phía ta nên không trông thấy, ta gọi ngày ấy là ngày sóc (mồng một âm lịch). Trăng di chuyển trong quỹ đạo tiến tới điểm mà chúng ta chỉ thấy một cạnh của nửa sáng có hình lưỡi liềm, rồi sau đó hình lưỡi liềm đầy dần, tới chừng bảy tám ngày sau ngày sóc trăng có hình bán nguyệt, vì lúc ấy mặt trăng đã di chuyển được 1/4 quỹ đạo, Ngày đó ta gọi là ngày thượng huyền.

Mặt trăng tiếp tục di chuyển sau bảy ngày nữa, lúc đó ta có trăng tròn, nhằm ngày 15 hay 16 âm lịch. Ngày đó là ngày vọng. Sau ngày vọng, mặt trăng bắt đầu khuyết dần, tới khi chỉ còn hình bán nguyệt thì là ngày hạ huyền (23 âm lịch), rồi sau đó chuyển sang hình lưỡi liềm và lại trở lại ngày sóc.

Trái đất quay một vòng quanh địa trục trong 24 giờ, lần lượt chừa khắp mọi phần đất ra trước mặt trời trong vòng 24 giờ. Vậy ngày của địa cầu 24 giờ. Mặt trăng quay quanh nó trong 27 ngày trái đất, vậy ngày mặt trăng bằng 27 ngày trái đất, vậy ngày mặt trăng bằng 20 ngày trái đất. Nghĩa là một điểm ở mặt trăng nhận ánh sáng mặt trời 13 ngày rưỡi (ban ngày) rồi ở trong bóng tối 13 ngày rưỡi (đêm).

Nếu quan-sát mặt trăng qua một viễn kính, ta sẽ thấy mặt trăng rất gồ ghề. Trên mặt trăng có nhiều núi và những hố tròn hình giống như miệng hố bom. Mỗi hố có bờ núi viền chung quanh. Trong lòng một số hố

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.738
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 21-3-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 22-3-69 từ 13g đến 14g30

BS. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục		Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng		Saigon
— Bùi-văn-Thọ	21 ter, Trần-khắc-Chân	Tândịnh	Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Sáu 21-3-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Chương trình Canh Nông
19g13 Phim giải trí Thiếu Nhi
19g18 Cải Lương «Mộng Đêm Xuân» Thanh Minh Thanh Nga trình diễn (phát lại)
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Cải Lương (tiếp theo)
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Cải Lương (đoạn kết)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330 Turn On
1413 What's Happening
1415 Sign On News
1430 Chiếu lại Big Valley
1530 Chiếu lại Dean Martin
1630 Chiếu lại Star Trek
1730 The Monkees
1800 Perry Mason
1900 Bewitched
1930 Evening News
2000 Weather
2006 Hollywoos Palace
1200 Combat
2200 Tin giờ chót
2210 Rowan andMartin(Ca nhạc)
2300 Thể thao

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY

HỌC LÀM VỢ •

- Ít có những cô gái chờ đợi để đi lấy chồng lại nghĩ đến chuyện học làm vợ
- Cuộc sống lứa đôi phải là một « hòa điệu » cả về vật chất lẫn tinh thần

NGUYỄN THỊ LINH

(tiếp theo và hết)

Một người con gái thời nay, khi trở thành người vợ, đã phải đảm nhiệm những trách vụ lớn lao hơn các cô gái thuở xưa rất nhiều do đó, khi bước chân về nhà chồng, chị em không được quyền bỡ ngỡ trước nhiệm vụ làm vợ — rồi sau đó làm mẹ. Chúng ta cần phải biết trước những gì sẽ phải làm, sẽ phải đối phó, bởi vì có như vậy thì chúng ta mới xứng đáng được trao cho các trách vụ nặng nề nói trên — nhiều khi có tính chất chỉ huy.

Bằng không chúng ta vẫn lại là một thứ đàn bà thụ động chỉ biết làm việc và xử thế một cách máy móc theo sự chỉ dẫn của chồng mà thôi.

Kẻ viết bài này không mấy tin tưởng lắm vào đoạn dưới của câu châm ngôn sau đây: « Dạy con từ thuở còn thơ, *dạy vợ từ thuở bơ vơ mới về*.» Một cặp vợ chồng trẻ lấy nhau, nếu người chồng chưa được học làm chồng « cũng như vợ » chưa được học làm vợ thì sẽ chẳng ai có đủ khả năng để dạy ai cả.

Giáo dục hôn nhân xét ra rất cần thiết cho cuộc kiến tạo hạnh phúc gia đình.

Những lớp hướng dẫn về hôn nhân

Một tổ chức Thiên Chúa Giáo, cách đây ít lâu đã có sáng kiến mở ra những lớp hướng dẫn về hôn nhân. Đó là một điểm đáng mừng cho các bạn nam nữ thiếu kinh nghiệm thực tế trong cuộc sống đôi lứa. Tiếc thay, số người được theo học không được đông cho lắm.

Chắc hẳn trong bước đầu, những người chủ trương đã gặp phải nhiều khó khăn nên sự hoạt động còn bị gò bó trong một phạm vi thu hẹp (thiếu cán bộ huấn luyện ? vấn đề trụ sở ? Nhiều người chưa ý thức được tầm quan trọng của vấn đề ?).

Những tổ chức như trên cần phải được khích lệ tích cực, và nếu muốn cho sự hưởng ứng được đông đảo thì ít ra chúng ta phải phát động nó thành hẳn một phong trào mạnh mẽ trong giới nam nữ trẻ tuổi.

Thật là đáng tiếc khi vấn đề « Hướng dẫn hôn nhân » — hay nói nôm na là dạy làm vợ, làm chồng — còn chưa được đặt lên hàng quan trọng. Trong khi chúng ta còn thiếu xót, chưa có những cơ sở giáo dục kiểu đó, chị em bạn trẻ chúng ta phải làm thế nào nào ? Dĩ nhiên, có những vấn đề học hỏi mà chị em bạn gái chúng ta không thể nào, hay đúng ra là không có quyền thực tập.

Hiện nay, sách báo, điện ảnh VTTH và VTTT đều có những mục nói về các vấn đề đó. Và hẳn là không ít thì nhiều chị em chúng ta đều đã có dịp xem qua. Các tài liệu ngoại quốc thì phong phú hơn. Âu cũng là một điểm thiệt thòi cho các chị em không biết ngoại ngữ.

Có một điểm đáng tiếc là lắm khi cũng có những tài liệu việt ngữ hoặc dịch ra việt ngữ rất có giá trị, nhưng chị em lại cũng chỉ đọc sơ qua, coi như một bài giải trí giống trăm ngàn các chuyện giải trí khác. Chúng ta cần phải biết sửa đổi loại lề lối «đọc sách

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

KHÓ QUÁ !

Một thiếu phụ tâm sự với bạn :

— Tôi biết tôi bị lừa. Nhà tôi thường ngủ mê và kêu tên cô gái khác chị ạ. Chẳng hiểu chồng chị có thế không ?

— Nhà tôi bí mật lắm, ảnh không nói gì cả. Anh ngủ mê ảnh chỉ cười thôi ! Thành ra tôi không biết đằng nào mà lần !

GIỐNG AI ?

Bà mẹ mắng con trai :

— Con cái gì mà mất dạy ! Tao không hiểu mầy giống ai, cha không giống mà mẹ cũng không. Tánh tình ngỗ nghịch.

Thằng con ngỗ nghịch trả lời :

— Nếu vậy, chắc con giống ông.. hàng xóm, phải không mẹ ?

SỐNG đời sống MỚI

Mẹo vặt

✠ Các vết máu khô trên quần áo là những vết bẩn khó giặt sạch nhất. Sà bông không đi, thuốc tẩy cũng không đi. Nhưng các bạn khỏi lo, có một cách giản dị mà lại hữu hiệu vô cùng : dùng nước muối. Muối hoà tan vào nước cho vừa mặn, đoạn nhúng chỗ bị vết máu giây vào mà vò. Nước muối sẽ làm tan nhanh chóng những vết máu giây bẩn. Sau đó đem giặt lại bằng sà bông là hết ngay.

✠ Thịt bò sào ở nhà thường bị dai, chứ không mềm như ở tiệm. Tại sao vậy ? Dĩ nhiên ở tiệm họ có những bí quyết riêng để làm cho thịt mềm, và bí quyết đó hôm nay chúng tôi xin mách quý bạn : thịt bò mua từ chiều hôm trước (thịt tươi), đem về nhà bạn hãy lấy mỡ tật quét lên cả hai mặt rồi bỏ trong tủ lạnh và để như thế trong một đêm. Nếu nhà không có tủ lạnh thì có thể để trong gác măng giê chỗ thoáng gió. Sau đó, trước khi sào độ một giờ đồng hồ bạn hãy trộn thịt bò thái sẵn với bột mì. Tuy nhiên, đối với cách trên (để tủ lạnh) thì thịt mềm hơn.

Nếu muốn ninh thịt bò cho mau nhừ, bạn có thể cho thêm một chút « nước tro tầu » (cần sủi).

✠ Món ăn nấu bị cháy khét, làm thế nào để phần bên trên không bị mùi khét làm ảnh hưởng ăn mất ngon ?

Quý bạn chớ lo. Hãy ngâm nồi hay soong chảo đang nấu thức ăn vào một chậu nước lạnh. Chờ nguội bớt, bạn hãy múc phần ăn ở bên trên ra ngoài. Phần ăn này sẽ không bị ảnh hưởng gì cả, mặc dầu phía dưới đã bị cháy khét.

✠ Chanh dạo này mắc, ai cũng biết như thế. Cắt trái chanh ra dùng, còn lại một nửa thường hay bị hư, hay bị khô... Muốn nửa trái còn lại vẫn giữ được vẻ tươi mát, bạn hãy để ngửa trái chanh đó trên một chiếc đĩa, rồi lấy chiếc ly úy lên trên. Nhờ cách đó, miếng chanh sẽ không bị không khí bên ngoài làm biến đổi tính chất, ngoài ra cũng sẽ không bị những con bọ bám vào làm hư hỏng.

Cánh hoa tư tưởng

✠ *Tạo hóa sinh ra người đàn bà gần như chỉ để cho họ nhận được yêu thương hơn, là để thưởng thức như những đóa hoa thơm làm cho những kẻ chung quanh cảm nhận được trước khi chính mình thụ hưởng. Người đàn bà thật đúng là những đóa hoa tình ái.*

ALPHONSE ESQUIROS

✠ *Ái tình thú vị hơn hôn nhân, cũng như đọc tiểu thuyết thích hơn là đọc chuyện lịch sử.*

CHAMPOR

Hương xưa

MẸ TÔI

Nguyên tác «Ma mère» của Cathérine De Beaufort (Edition F.D.C. Paris)

Diệu Trinh phỏng dịch và rút ngắn

(tiếp theo)

Tôi càng lớn lên, càng thông cảm với nỗi hy sinh của mẹ tôi. Mẹ tôi đã hy sinh cho tôi, cho Gilbert. Bà đã từ chối hết tất cả những người có thể đem lại hạnh phúc cho bà. Đời sống sẽ không còn vất vả, sẽ không còn cô đơn. Bà có thể chẳng phải lo việc gì mà cứ việc ngồi mát ăn bát vàng.

Những năm về sau này, khi tôi đã lớn khôn, thì gia đình tôi đã khá hơn trước nhiều. Nhưng mẹ tôi đã phải trả một giá thật đắt cho sự khá giả đó. Mẹ tôi đã trả bằng tất cả nửa quãng đời sau này của bà, bằng những giờ làm việc liên miên, bằng sự chịu khó liên tục... Tôi còn nhớ năm tôi được 15 tuổi thì mẹ bắt đầu húng hắng ho. Mọi người khuyên bà nghỉ ngơi, nhưng năm đó tôi thi Trung học, tôi cần học tư thêm ngoài ra tôi cũng cần một số ít sở phí để lên tỉnh thi

Làng St Géry là một làng nhỏ, cho nên chính phủ không mở kỳ thi ở làng hay quận. Những sĩ tử phải lên tỉnh để thi.. Được cái đường xá đi lại không lấy gì làm khó khăn, nên sự lên tỉnh để thi không phải là chuyện phiền phức gì cho lắm, nhưng dù sao thì cũng cần phải có lộ phí.. Mà, khổ một nỗi năm đó lại chính là năm nhà tôi túng quẫn nhất, vì thằng Gilbert mới khỏi, thì đúng một cái mẹ tôi lại nhuốm bệnh. Bà mắc một bệnh mà bất cứ một người nào lao lực quá độ cũng mắc phải : bệnh lao phổi !

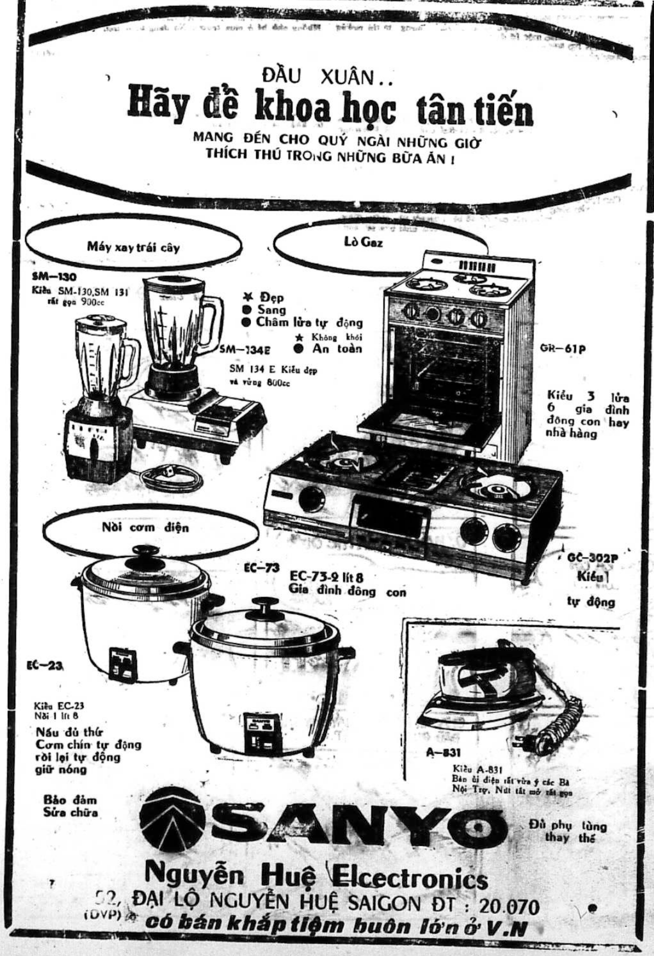
Bác sĩ bảo mẹ tôi nghỉ mỗi ngày 16 giờ, không được làm việc gì. Thậm chí đọc sách hoặc nghỉ ngơi lan man cũng bị cấm chỉ luôn. Nhưng với hoàn cảnh gia đình tôi, chỉ có mình mẹ tôi làm việc. Tôi tuy 15 tuổi, nhưng nếu có giúp mẹ tôi thì cũng chỉ giúp ở phương diện nấu ăn, giặt rũ mà thôi... Tôi không thể làm các công việc khác thay mẹ tôi, nhất là tôi còn phải đi học. Mẹ tôi chú ý săn sóc đến học vấn của chúng tôi nhiều lắm. Chúng tôi học giỏi, được lên bảng danh dự, đó là niềm vui vô tận của mẹ tôi.

Có một đôi khi vì lý do sức khoẻ, hoặc vì thiếu người hướng dẫn — vì chúng tôi chỉ học ở trường, về nhà thì học lấy, không có người kèm — chúng tôi thua kém chúng bạn, thì mẹ tôi buồn bã. Tôi còn nhớ có một lần tôi bị xếp hạng thứ mười trong lớp, mẹ tôi buồn không nói gì, nhưng đêm đó tôi thấy mẹ tôi chong đèn suốt đêm, và cứ nhìn lên ảnh ba tôi mà nước mắt ròng ròng.

Tôi hiểu rằng niềm vui của mẹ tôi là sự thành đạt của tôi, của Gilbert : Bà sẽ được hãnh diện với dân làng là bà đã thay chồng lo lắng cho các con nên người, không phải nhờ cậy tới người khác. Điều hãnh diện đó đã khiến mẹ tôi vượt qua những thử thách gay go đối với một người đàn bà mà gia đình họ hàng chẳng còn ai. Có ở địa vị đó mới thấy tất cả những cố gắng vượt mức của mẹ tôi.

Mẹ tôi đau, tuy bệnh không lây gì làm nặng lắm, nhưng dầu sao thì mắc bệnh lao cũng đã là một sự bất hạnh rồi, nhất là mẹ tôi đóng vai cột trụ để lo lắng cho chúng tôi về cả mặt tinh thần dẫn vật chất. Những lời khuyên của bác sĩ rất phải. Mẹ tôi công nhận như vậy, nhưng mẹ tôi không thể làm theo lời bác sĩ, cái lý do giản dị : nếu mẹ tôi nằm đấy thì ai lo tiền ăn, tiền học, tiền quần áo cho chúng tôi... Vào cái đêm trước khi tôi lên tỉnh thi Trung học, tôi thấy mẹ tôi thức thật khuya. Bà gục đầu trước bàn thờ Đức Bà làm thầm khấn vái. Tôi thức giấc nửa đêm nhưng vẫn nằm yên, chỉ hé mắt xem mẹ tôi làm gì. Tôi lắng tai nghe, thấy mẹ tôi nói như van lơn :

(Xem tiếp trang 8)



ĐẦU XUÂN..
Hãy để khoa học tân tiến
MANG ĐẾN CHO QUÝ NGÀI NHỮNG GIỜ THÍCH THÚ TRONG NHỮNG BỮA ĂN !

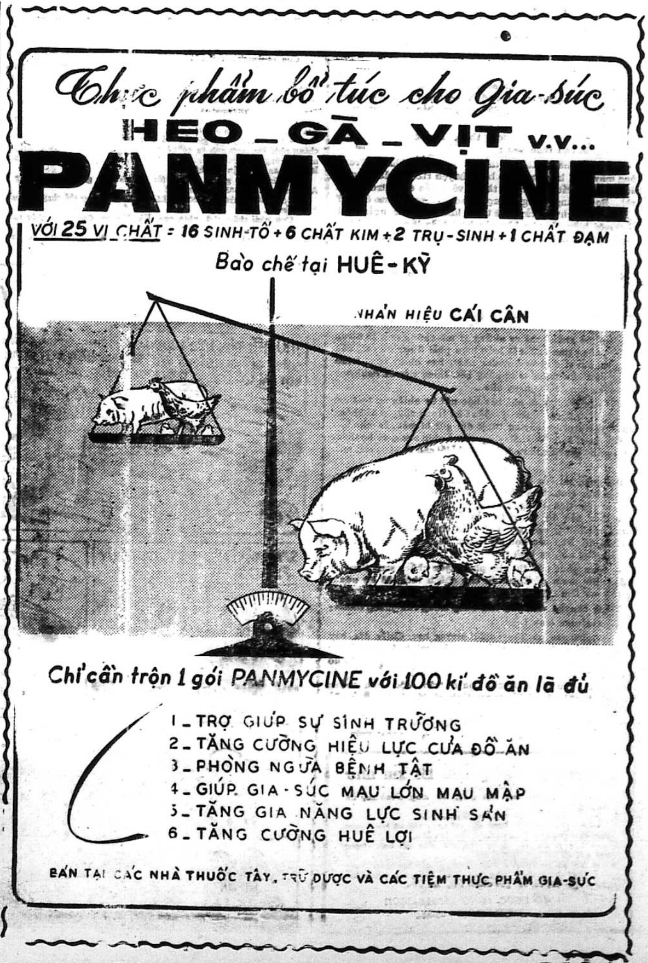
Máy xay trái cây
SM—130
Kiểu SM-130,SM 131 rất gọn 900cc
SM—134E
SM 134 E Kiểu đẹp và vững 800cc

Lò Gaz
✱ Đẹp
● Sang
● Châm lửa tự động
★ Không khói
● An toàn
GR—61P
Kiểu 3 lửa 6 gia đình đông con hay nhà hàng
GC—302P
Kiểu tự động

Nồi cơm điện
EC—73
EC-73-2 lít 8
Gia đình đông con
EC—23
Kiểu EC-23
Nồi 1 lít 8
Nấu đủ thứ
Cơm chín tự động
rồi lại tự động
giữ nóng

A—831
Kiểu A-831
Bàn ủi điện rất vừa ý các Bà Nội Trợ. Nút tắt mở rất gọn

Bảo đảm
Sửa chữa
SANYO
Đủ phụ tùng thay thế
Nguyễn Huệ Elcectronics
52, ĐẠI LỘ NGUYỄN HUỆ SAIGON ĐT : 20.070
(DVP) có bán khắp tiệm buôn lớn ở V.N



Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc
HEO — GÀ — VỊT v.v...
PANMYCINE
VỚI 25 VỊ CHẤT = 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM
Bào chế tại HUÊ-KỲ
NHÃN HIỆU CÁI CÂN
Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ
1 — TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2 — TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3 — PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4 — GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5 — TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6 — TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY, TRỮ DƯỢC VÀ CÁC TIỆM THỰC PHẨM GIA-SÚC

Chính Luận

Người thừa kế công nhân mệnh một có đáng được lãnh trợ cấp thôi việc không ?

THẾ MINH

Một vấn đề trước đây đã được các cơ quan chánh quyền, các giới chủ nhân và công nhân bàn luận sôi nổi : Người công nhân có điều kiện thâm niên bị mệnh một trong khi thừa hành khế ước thì người thừa kế có được lãnh tiền trợ cấp thôi việc không ?

LƯỢC TRÌNH DIỄN TIẾN CỦA SỰ VIỆC

Thật ra việc yêu sách cho các người thừa kế công nhân mệnh một được lãnh phụ cấp thôi việc đã được các nghiệp đoàn đệ trình Bộ Lao Động từ lâu.

Vào năm 1962, một số dân biểu của chế độ cũ đã dự thảo một dự án luật để xin cho người thừa kế công nhân mệnh một được lãnh trợ cấp thôi việc.

Theo điều 48/2 Bộ Luật Lao Động, các công nhân đã làm việc ít nhất hai năm trong xí nghiệp được hưởng một khoản phụ cấp đặc biệt gọi là phụ cấp thôi việc trong trường hợp bị chủ nhân sa thải không phải vì lỗi nặng, hay trong trường hợp tự ý xin thôi việc vì một duyên cớ chính đáng. Giá biểu phụ cấp này tính theo thâm niên của công nhân tại xí nghiệp. Ví dụ làm được hai năm thì được hưởng một tháng lương trọn; làm việc được ba năm thì được hưởng hai tháng lương trọn, và trên ba năm thì cứ mỗi đoạn ba năm làm thêm được hưởng một tháng lương trọn, nếu chưa đủ ba năm làm thêm, thì cứ mỗi lục cá nguyệt làm thêm, được hưởng 5 ngày lương.

Trợ cấp thôi việc này rất ích lợi cho công nhân. Đối với công nhân còn đủ sức để tiếp tục làm việc, trợ cấp này sẽ thay thế cho trợ cấp thất nghiệp để công nhân có thể nuôi sống gia đình trong thời gian chờ đợi tìm được công việc làm mới. Đối với công nhân đã làm việc lâu năm, nhưng vì tuổi già sức yếu, phải nghỉ việc, trợ cấp này sẽ coi như một hưu bổng giúp cho công nhân có một chút vốn liếng để sinh lợi trong lúc tuổi già.

Ngoài ra trợ cấp thôi việc còn có một tính cách coi như khoản tiền thưởng mà chủ nhân cấp cho những công nhân có công lao vì đã tận tụy giúp việc lâu năm cho xí nghiệp. Người công nhân thụ đắc quyền hưởng phụ cấp này, kể từ ngày làm được đủ hai năm cho xí nghiệp, tức là đã đủ thâm niên tối thiểu ấn định tại điều 48/2 Bộ Luật Lao Động.

Như vậy, khi người công nhân không may mệnh một, thừa kế của công nhân có được thay thế người công nhân để lãnh phụ cấp thôi việc không ?

Các gia đình công nhân phần lớn là gia đình nghèo nàn, ít khi có tiền dành dụm. Nếu công nhân không may mệnh một, gia đình sẽ lâm vào cảnh thiếu thốn thiếu tiền làm ma chay, thiếu tiền để thanh toán chi phí thuốc men, thiếu tiền để sinh sống cho đến khi tìm được mưu sinh.

Việc cho gia đình công nhân mệnh một được lãnh phụ cấp thôi việc có phải là một việc hợp lý, hợp với sự công bình, nhân đạo và bác ái không ?

QUAN ĐIỂM CỦA GIỚI CHỦ NHÂN

Giới chủ nhân trong thời đó đã có một phản ứng không mấy thuận lợi cho đề nghị người thừa kế công nhân mệnh một được lãnh phụ cấp thôi việc.

Quan điểm này đã được trình bày khá rõ ràng trong tờ Tuần san Thương Mại Saigon số 306 ra ngày 24-5-1963.

Sau khi nêu rõ những chi tiết về những điều kiện ghi trong điều 48/2 của Bộ Luật Lao Động, Tuần san Thương Mại Saigon đã viết : « Theo Bộ Luật Lao Động thì sự liên hệ giữa chủ nhân và công nhân chính là do nơi công việc của người công nhân làm cho xí nghiệp. Vì vậy, Luật đã qui định trách nhiệm của chủ nhân trong những trường hợp xảy ra tai nạn lao động. Về bịnh hoạn nghề nghiệp (maladie professionnelle) hiện nay cũng chưa dự trù ».

« Nay dự án luật sửa đổi điều 48/2 khi trù liệu thêm một khoản về sự mệnh một của công nhân trong sự liên hệ giữa chủ nhân và công nhân đã đem vào một sự kiện mới là sự mệnh một của công nhân và xem như hậu quả do sự làm việc gây ra ».

Để kết luận, tờ Tuần san Thương Mại Saigon viết : « Khi mà ở các nước Âu Mỹ tân tiến một điều luật tương tự như thế chưa hề được soạn thảo và thi hành, khi mà ở quốc nội, chưa có một cộng đồng khế ước nào đề cập đến sự mệnh một của công nhân, ngoại trừ trường hợp tai nạn lao động và bệnh hoạn do nghề nghiệp (cộng đồng khế ước của công nhân đồn điền có đề cập đến nhưng với điều kiện rõ ràng) thì sự áp dụng một điều luật như thế sẽ gây ra một hậu quả không tốt đẹp nếu không nói là có hại cho các xí nghiệp nhỏ ».

« Thử đặt giả thuyết là dự án luật đã được soạn ra trong mục đích giải quyết một vài bất công trong việc thi hành các điều khoản 48/2 luật Lao Động : Ví dụ như trường hợp của một công nhân đã làm việc quá lâu cho một xí nghiệp mà rồi mệnh một trước ngày hồi hưu, hoặc trường hợp mệnh một vì nghề nghiệp, thì thiết tưởng không nên sửa đổi điều 48/2 mà trái lại cần phải có một chế độ hẳn hoi ấn định bởi hai điều luật rõ ràng : một về vấn đề hưu bổng của công nhân, một về các tai nạn lao động và bịnh hoạn vì nghề nghiệp».

QUAN ĐIỂM CỦA GIỚI CÔNG NHÂN

Trong đại hội thường lệ kỳ VI của Liên hiệp Nghiệp đoàn Saigon—Chợlớn và Gia định đã có một quyết nghị yêu cầu xác nhận sự chết được coi như là sự thôi việc chính đáng để các người thừa kế được hưởng phụ cấp thôi việc ».

Liên hiệp Nghiệp đoàn Đô thành Saigon—Chợlớn và Gia định, một liên hiệp nòng cốt của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, đã cho rằng người công nhân không những sống cho bản thân mà còn sống cho gia đình, đồng lương người công nhân cũng có tính cách gia đình, và phụ cấp thôi việc có mục đích giúp đỡ người công nhân mất việc làm có phương tiện sinh sống. Dĩ nhiên, không phải chỉ người công nhân hưởng món tiền này mà luôn cả gia đình công nhân đó được hưởng.

Khi người công nhân mãn phần, món tiền phụ cấp thôi việc này cần thiết gấp bội cho những người thừa kế trực hệ là những người nối tiếp sự sống của người công nhân xấu số đó, nên sự ban cho họ được thừa hưởng món phụ cấp mà nguyên thủy là thù lao của sự góp công xây dựng xí nghiệp của công nhân là hợp lý và chánh đáng.

Liên hiệp Nghiệp đoàn cũng nêu những lý do nhân đạo nhiều xí nghiệp đã trả món tiền này cho các người thừa kế. Vả lại, do án ngày 7-9-1961, Hội đồng Trọng tài Trung nguyên Trung phần đã phán quyết : «Sự chết coi như sự thôi việc chính đáng.

Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam trong khi đó cũng đã bày tỏ quan điểm của mình. Trong một bản kiến nghị, Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam sau khi trình bày những lý do hợp với nhân đạo, công bằng và bác ái, đã xác nhận hưởng tiền trợ cấp thôi việc là quyền của công nhân. Nếu chẳng may công nhân mệnh một thì những người thừa kế được lãnh tiền trợ cấp thôi việc để lo việc tống táng và xây mộ phần.

(Xem tiếp trang 8)

KHU SƠN-PHÚ: 1 VỊ TRÍ CHIẾN LƯỢC của QUẢNG NAM

phóng sự của TRÚC - SƠN

Đầu Xuân Kỷ Dậu, sau những ngày biến động, chúng tôi đã đến thăm khu Sơn Phú, một vị trí chiến lược quan trọng của tỉnh Quảng Nam. Đoạn đường từ Đà Nẵng đến đây dài không hơn 30 cây số, nhưng chúng tôi đã phải mất hơn 2 tiếng đồng hồ để trải qua gần 20 trạm kiểm soát của cảnh sát, quân đội VNCH và quân đội Hoa kỳ. Không khí chiến tranh, đang phủ đầy trên quê hương, vội vã vùi dập cái sinh khí của những ngày đầu xuân vào khói lửa.

Qua khỏi trạm kiểm soát thứ 19 đặt bên kia cầu Bà Rén trên quốc lộ 1, chúng tôi đặt chân vào mảnh đất địa đầu khu Sơn Phú với tất cả sự vui mừng. Chợ Bà Rén đã đông người, quốc lộ 1 cũng đông người đi lại...

MỘT TRỤC TAM GIÁC HAY MỘT MIỀN ĐỊA ĐẦU

Sau những lời chúc tụng muộn màng vào dịp đầu năm. Ông Phạm Tỉnh, Phái viên Hành chánh khu Sơn Phú đã vui vẻ lật chiếc bản đồ con chỉ cho chúng tôi xem về vị trí của khu Sơn Phú trong địa phận tỉnh Quảng Nam. Đây là 1 vùng bình nguyên nằm dọc theo hai bên quốc lộ 1, gồm các các xã Phú thạnh, Phú Phong, Phú Diên, Phú thọ, Phú hiệp và Phú Hương, chiếm một diện tích trên 8 cây số vuông, quy tụ trên 50.000 dân cư — một khu vực có đông dân cư vào hàng thứ hai trong tỉnh, sau Hiếu Nhơn.

Trong số dân chúng vừa kể, gần 18.000 người đang sống trong vùng ta kiểm soát, hơn 13.000 người hiện đang ở trong các vùng ta đang tiến hành công tác bình định và xây dựng. Số còn lại còn đang sống trong vùng bán an ninh.

Tuy nhiên, cái quan trọng của khu Sơn phú là vị trí của một trục tam giác nằm giữa vùng ráp ranh của 2 tỉnh Quảng Nam và Quảng Tín, giới hạn bởi cầu Hương An về phía Nam: Đây là 1 vùng cát trắng, đầy phi lao, kéo dài trên ngót 2 cây số dọc theo quốc lộ 1, một hành lang quan trọng của cộng quân di chuyển từ miền triền sơn đến vùng duyên hải và các quận Thăng bình của Quảng tín và Duy xuyên của Quảng nam.

Mặt khác, khu Sơn Phú còn và vùng án ngữ quan trọng để giữ vững trục lộ giao thông quốc lộ 1 vì về phía Tây, Tây Bắc và Đông Bắc khu Sơn Phú tiếp giáp với một khu vực bán an ninh khá rộng của hai quận Quế Sơn và Duy Xuyên — nơi mà cộng quân dùng làm vị trí ẩn náu để khởi đầu các hoạt động tấn công phá hoại.

Cũng vì lẽ ấy, vào các năm 1965, 66 khi Khu Sơn Phú và yếu khu Mộc Bài chưa được thiết lập, khi căn cứ Không kỵ vận Hoa kỳ chưa có tại núi Quế, vùng này vẫn là nơi xảy ra các cuộc giao tranh đẫm máu giữa ta và Cộng quân quốc lộ 1 vẫn là nơi mà Cộng quân hàng ngày bám chặt để chặn xe đò thu tiền mãi lộ cướp đoạt lương thực và bắn sẻ vào khách bộ hành. Đáng kể nhất là 1 trận chiến ác liệt giữa Quân lực VNCH và Đồng minh với Cộng quân xảy ra năm 1967 tại vùng giáp ranh hai tỉnh Quảng Nam—Quảng Tín, trận giao thông chiến tại Bà Rén vào đầu năm 1967 mà đến nay nhắc lại, mọi người đều phải rùng mình.

Nay thì cảnh ấy không còn nữa. Khu Sơn Phú là nơi nương tựa vững chắc của trên 30 ngàn dân chúng địa phương. Khách bộ hành cũng như xe cộ qua lại nơi đây chẳng những hết lo âu hồi hộp mà còn mua được những niềm vui mừng đáng kể bởi cảnh chợ đông người, buôn bán phồn thịnh gần như lúc chưa có chiến tranh

ĐẤT SỐNG THÍCH HỢP CHO NHỮNG NGƯỜI TỴ NẠN

Rời khỏi trụ sở của UBHC xã Phú-Thạnh — nơi khu Hành-chánh Sơn-Phú tạm mượn 1 phần làm cơ-quan, chúng tôi đến thăm vài vùng có đông đồng-bào tỵ nạn Cộng-sản cư trú.

Tại trại Hương-An, nơi có trên 300 gia đình tạm trú một bô lão trên 60 tuổi đã trả lời những câu phỏng vấn của chúng tôi về nếp sống của họ cùng lý do họ chọn nơi đây làm chỗ để sinh nhai.

Theo lời bô lão này thì hầu hết các gia đình đều đã rời quê quán đến đây tạm cư từ năm 1967 và nay ai cũng đều có 1 căn nhà do Chính phủ trợ cấp và hầu hết đều đã có được những công ăn việc làm. Giải thích vì sao các cụ không đến tỵ nạn tại Hội an hay Đà nẵng, cụ cười hềnh hệch, oang oang trả lời :

— Bọn tui sống ở nhà quê quen, đến ở những nơi ấy ồn ào, chật chội chịu sao nổi. Già rồi làm gì mà ăn.

— Thế gia đình cụ và các gia đình khác ở đây sinh sống bằng nghề gì ?

— Đủ nghề. Trồng rau, cấy lúa có, buôn bán cũng có. Bầy trẻ thì lượm đồ hộp Mỹ, vác Mỹ bán kiếm tiền tiêu vặt. Ở đây cái rau, cái cỏ đỡ lắm thầy ơi...

— Ở đây buôn bán thứ gì thưa cụ ?

— Thì đủ thứ. Vốn lớn buôn đường, buôn thóc. Vốn nhỏ thì vào xóm mua rau, mua dưa đem ra chợ bán. Mạnh giỏi thì chở những thứ ấy đến Đà Nẵng, Hội an kiếm lời khá lắm thầy...

Qua những lời đối thoại trên đây và nét mặt hân hoan của vị bô lão, tôi hiểu được phần nào sinh hoạt của đồng bào tỵ nạn địa phương.

Tại trại Xuân lư, 1 khu trại có hơn 500 gia đình tạm trú được thiết lập trong một khoảnh đất đầy phi lao tại đầu cầu Hương An, tôi cũng đã thăm dò trên 7 đồng bào thuộc các giới khác về sinh hoạt của họ. Mọi người đều trả lời những câu hỏi của chúng tôi tương tự như bô lão vừa kể. Đặc biệt, trại Xuân Lư dưới tầm mắt của chúng tôi, có lẽ là một trại tạm cư tỵ nạn đẹp mắt và nên thơ nhất. Trại được thiết lập trên 1 nền cát trắng, chia thành từng căn phân biệt, rộng rãi và vệ sinh. Phi lao đã đem lại cho đồng bào những bóng dâm cần thiết trong những ngày nắng chói chang.

Gió hiu hiu thổi suốt ngày nên mát mẻ và thanh thảng. Trước mặt trại là quốc-lộ 1 rộng rãi phẳng phiu, xe cộ tấp nập, bên trái của trại về phía Bắc là cầu Hương-An, giòng sông Hương-An. Một số quán xá tỵ nạn đã mọc lên hai bên lộ, khiến các xe hàng trên đường Đà-nẵng — Quảng-Tín thường dừng lại như một bến không chính thức để rước khách, bốc hàng, dỡ hàng hoặc hành khách mua những thức cần thiết.

Chúng tôi cũng đã đến thăm chợ Hương An, một ngôi chợ vào những năm thái bình thì thưa thớt, nay đông đúc không kém một chợ nào trên quốc lộ 1. Đa phần những khách hàng và chủ hàng tại chợ là người tỵ nạn. Họ mua các thực phẩm cần thiết hàng ngày và bán ra các loại rau, khoai, đường, đậu họ sản xuất được. Gà, vịt, heo, đường đen và các loại hoa màu phụ tại chợ Hương an rẻ hơn những nơi khác nên hằng ngày có đến vài trăm khách hàng từ Cao lâu, Đà Nẵng. Hội An đến mua để về bán lại. Thỉnh thoảng cũng có những hồ hộp Mỹ còn nguyên trong kết bày bán ở giữ chợ mà tôi đoán không lầm là những đồ «nhảy dù» từ các PX Mỹ tung ra.

Tất cả những sự kiện đưa tôi đến kết luận : Có lẽ khu Sơn phú là đất sống thích hợp cho những người tỵ nạn. Cái cảnh nửa quê, nửa chợ giúp cho họ thoải mái hơn là sống chen chúc ở thành thị, thích nghi với sinh hoạt của đồng bào nông thôn là vừa sản xuất, vừa buôn bán. Bản tính người dân quê là không thích những sự thay đổi đột ngột và luôn luôn trìu mến ruộng đồng. Vì vậy, khu Sơn phú đã là nơi thu hút và sinh sống của gần 6.000 người đến vùng tự do tỵ nạn. Tôi nghĩ là con số này còn có thể tăng hơn nữa khi nếp sống ở thị thành mỗi ngày một trở nên ngột ngạt vì nạn vật giá leo thang, chỗ ở chật hẹp, cảnh cạnh tranh chen lấn xô bồ mãi diễn ra,

ĐƯỜNG QUẾ SƠN—LÚA KHU 1

Tại Quảng Nam—Đà Nẵng ai cũng đều biết tiếng tăm của đường bát Quế sơn và vựa lúa khổng lồ của khu 1, nay là khu Sơn Phú.

Dù trong hoàn cảnh chiến tranh, đồng lúa khu vẫn xanh tươi và có lẽ còn xanh tươi hơn những năm thái bình. Chúng tôi đến đây đúng vào lúc lúa còn con gái—lúa non—. Đồng Phú Thạnh rộng mênh mông, trải dài dưới nắng đầu Xuân như một tấm thảm xanh tuyệt đẹp. Gió mang hơi nước từ cánh đồng lên làm mát rượi khách bộ hành. Chúng tôi dừng xe lại để thưởng thức cái hương vị của ruộng đồng mà đã mấy năm rồi phải xa cách.

Trên đồng ruộng một vài bác nông-phu đang tấn bộ, thỉnh thoảng hạ chiếc cuốc xuống bờ khơi một ngõ trổ. Tiếng máy bơm nước chạy xình xịch đều đều như muốn ru ngủ mọi người, kéo nước từ những ao sâu gần 3 thước tây lên ruộng. Nhờ đó, toàn cánh đồng đều có nước cấm chân nên lúa càng xanh tốt.

Theo lời dân chúng địa phương thì kỹ thuật canh tác ở đây trong những năm về trước thật là lao khổ. Ruộng phải cày khô, phơi khô và tát nước bằng gàu quanh năm. Không có 1 công trình dẫn thủy nhập điền nào đáng kể giúp họ canh tác ruộng đất ngoài việc vét ao sâu, tát nước lên ruộng. Cũng vì vậy, những năm hạn hán dai dẳng, số hoa màu thất thu vì nạn hóp rất nhiều.

Nay thì cảnh ấy không còn diễn ra nữa. Toàn khu Sơn Phú đã có trên 80 máy bơm nước cỡ nhỏ đủ để đem nước vào ruộng trong những ngày nắng hạn. Do đó hoa lợi thu hoạch trong 2 năm gần đây tăng lên vùn vụt, mang lại một niềm phấn khởi mới cho nông dân.

(Còn 1 kỳ)

---

thắc mắc khiếu nại

Vừa phải làm nghề bán phổi vừa phải trực, gác, ứng chiến...

Kính gởi — Ông Tổng-Trưởng Quốc-Phòng và Cựu Chiến-Binh.

— Ông Tổng-Trưởng Văn-Hóa Giáo-Dục và Thanh-Niên.

— Quí vị Hội-Đồng thường trực cứu xét giáo chức biệt-phái tại phòng T.Q.T/T.T.M.

Chúng tôi toàn thể giáo chức hiện phục vụ tại các quân-trường Thiếu Sinh Quân, Sinh-Ngữ Quân-Đội và Võ Bị Đalat có thỉnh cầu sau đây!

Chúng tôi hết sức khổ tâm bị hoãn mãi khi các ban giáo-chức đồng thâm niên thuộc các đơn vị, các phòng sở khác được biệt phái trong đợt 1, 2 và đợt 3 cuối tháng Giêng này.

Các đơn vị đề nghị giữ hoặc xin hoãn lại, nói rằng dạy ở trường thì cũng như (same) dạy ở ngoài. Đáng lẽ không nói ra, nhưng vì có thành kiến đó, nên chúng tôi cũng xin được mổ xẻ vấn đề. Ở quân trường, ngoài việc dạy học, chúng tôi còn kiêm nhận nhiều việc khác như : trực, gác, tuần tiễu, ứng chiến, không theo qui chế nghỉ lễ, nghỉ hè như ở học đường hay như trường Nghĩa tử cuộc và trường Văn Hóa Quân-Đội.

Chúng tôi vừa là cán bộ quân sự phụ trách các đại đội khoá sinh ứng chiến, vừa làm «nghề bán phổi» chớ không như nhiều người đã tưởng lầm. Chúng tôi được thư thả hơn giáo chức thuộc các đơn vị khác, các cục phòng, sở bộ khác. Tỷ lệ đau ốm, nám phổi của những quân trường chúng tôi lúc nào cũng phong phú hơn các nơi. Đáng lý ra, có biện pháp bổ sung thay thế chúng tôi được biệt phái về trước giáo chức ở các đơn vị cục, phòng, sở, nha, bộ khác.

Thì trái lại, đau đớn thay! chúng tôi bị giữ lại, trì hoãn không biết đến bao giờ, bị liệt vào một danh sách riêng hẩm hiu. Và cũng trong khi đó, đại đa số giáo chức chỉ tại ngũ với 9 tuần lễ và giáo chức vừa tốt nghiệp trường Bộ binh ra từ khóa 2/68 vẫn được biệt phái. Chúng tôi chưa thấy có biện pháp dung hòa để bổ sung thay thế cho giáo chức thâm niên.

Thêm vào đó, các quân trường chúng tôi cứ viện lẽ cần có thời gian bổ sung, đào tạo, thì chúng tôi không biết phải trải qua thời gian vô định bao lâu nữa, khi mà việc biệt phái đã được trì hoãn, kéo dài từng đợt, từng tháng. Song song mấy tháng qua, việc bổ sung, tuyển giáo sư, giảng viên của những quân trường chúng tôi vẫn tiến hành đều đều, trong khi chưa hề có một giáo chức nào được biệt phái cả. Ở đây cũng không thể đặt vấn đề thời gian đào tạo vì chúng tôi đã được xã hội đào tạo trước, rồi mới có thể qua nổi kỳ thi tuyển vào quân trường.

Ngay cả việc thay thế Thủ-Tướng hay toàn-thể một nội các cũng chỉ xảy ra trong vòng vài ba ngày là xong. Của chúng tôi là « cái thớ» gì. nếu không muốn nói những đơn-vị có ẩn ý không may cho thành phần giáo-chức. Điều đó chúng tôi không làm vì mỗi tháng quân-trường chúng tôi tuyển về trên dưới 10 người, trong khi nếu chúng tôi được biệt-phái mỗi đợt chỉ trên 5 người là nhiều.

Bởi những lẽ trên, chúng tôi trân trọng thỉnh cầu ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục, Quí Vị Hội Đồng cứu xét việc biệt phái giáo chức khoan hồng cho chúng tôi nếu không được biệt phái sớm, thì cũng được biệt phái một lượt với giáo chức thuộc các quân trường và đơn vị khác có cùng thâm niên.

Nhóm giáo chức tại ngũ thâm niên thuộc trường
Thiếu Sinh Quân, Trường Sinh Ngữ Quân Đội
và Võ Bị Đà Lạt đồng ký tên.

Bị thương và thuộc loại 2 PDVV HSQ Thông dịch mong được giải ngũ

Nguyên chúng tôi là một số Hạ Sĩ Quan Thông dịch viên đã từng nếm mùi Khe Sanh, Gio Linh, Cồn Tiên, Cửa Việt, Ca Lu..., từ những cuộc hành quân gian khổ này đến các cuộc hành quân khác... Rủi thay cho chúng tôi là trong cuộc hành quân mới đây chúng tôi đã bị thương và được điều trị tại Tổng y viện Duy Tân

Sau 1 thời gian được điều trị ở đây, chúng tôi được đưa ra Hội đồng Y khoa và được Hội đồng này giám định thuộc thành phần loại 2 (phụ dịch vĩnh viễn).

Như các binh chủng khác, theo văn thư của Chánh phủ, thì chúng tôi được phép làm đơn để xin giải ngũ:

Nhưng theo sự vụ lệnh lấy ở Duy Tân, thì chúng tôi phải về trình diện đơn vị cũ và ở phòng Tổng quản trị bảo là phải chờ lệnh của Tổng tham mưu.

Vì chưa đủ khế ước, tôi không biết thời gian khế ước là bao lâu? Theo tướng mạo quân vụ hồi ấy, tôi chỉ tình nguyện theo học lớp HSQTDV là 2 năm : nay tôi đã gần 3 năm rồi. Như vậy, tại sao chưa mãn khế ước?

Vì nhận thấy kém sức khỏe nhiều, nên không thể tiếp tục trong quân ngũ được và hơn nữa để cho công bằng với các binh chủng khác, nên chúng tôi mong Chính Quyền xét lại cho chúng tôi sớm trở về đời sống dân sự.

Một số thông dịch viên
Hạ Sĩ Quan

52 gia đình ở H.Q. Tiên bị bóc lột vì quá... thèm điện

Kính thưa Tổng Thống,

Chúng tôi 52 gia đình ở hẻm 16 và 28 Huỳnh-Quang-Tiên Phú-Nhuận, trân trọng thỉnh nguyện lên Tổng Thống việc sau :

Ngày 6-9-67, chúng tôi đã đệ đơn lên Tổng Thống và các nhà hữu trách liên hệ để xin cung cấp Compteur điện cho chúng tôi. Ngày 2-11-67 Ông Chánh-Sự-Vụ sở Kiểm-Soát Điện-Lực thông báo cho chúng tôi là sẽ thực hiện công văn số 2758/CC-DL ngày 24-11-67, cho tới ngày 04-7-68 một văn thư chấp thuận văn thư số 28/CCGT/DL ngày 04-7-68, nhưng cho tới nay vẫn chưa thấy được cung cấp điện.

Mấy năm trước đây, chúng tôi có hùn tiền mỗi gia đình 1.000 với ông Trần văn Dương Giám đốc Nam Hương Công Ty «Leyna để trồng trụ điện, nhưng cuối năm 67 ông Dương không cho câu điện và nếu muốn được câu lại điện của Hãng Leyna thì phải chịu thêm một ký điện 2đ tức là 8đ một ký và lấy mỗi gia đình 200đ. Cuối năm 68 [illegible] là cúp Compteur và muốn câu lại điện của ông ấy thì phải đóng vào 5.000đ và mỗi ký điện là 10đ.

Thưa Tổng Thống, cả 52 gia đình chúng tôi từ 5-12-68 cho tới nay phải cực khổ vì nạn tăng giá điện quá mức. Chúng tôi thuộc thành phần quân nhân, công chức và lao động. Hơn nữa chúng tôi nơm nớp lo sợ nạn du đãng và trộm cướp hoành hành.

Chúng tôi tin tưởng vào chính sách Cách cải của Chính phủ đã và đang đi sâu vào các khu xóm thiếu ánh sáng để nâng đỡ những đồng bào nghèo khổ như chúng tôi. Hy vọng Chánh phủ sẽ đứng về phía đa số nghèo đói để nâng đỡ, không lẽ để người ta tự do bóc lột chúng tôi mãi như thế này!

Chúng tôi khẩn van Tổng Thống và các nhà hữu trách :

1.— Xin cho thực hiện ngay việc mắc Compteur vào cho 52 gia đình chúng tôi. Chúng tôi sẵn sàng đóng hết các phí khoản cho Chính phủ.

2 — Trong khi chờ đợi mắc Compteur, xin các nhà hữu trách chỉ thị cho ông Trần văn Dương Giám đốc Công ty để cho chúng tôi câu điện cho tới khi nào Chánh phủ cấp Compteur mới.

Đại diện
HUỲNH THỊ THÀNH
28/2 Huỳnh quang Tiên
Phú Nhuận — Gia định

NGUYỆN VỌNG

Giáo-chức tiểu-học có cử-nhân xin được chuyển qua dạy Trung-học

Kính thưa Thủ Tướng,

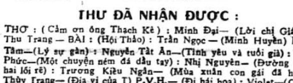
Chúng tôi ký tên dưới đây, thay mặt các giáo-chức tiểu-học có các văn bằng Cử-nhân Văn khoa, Luật khoa, kinh doanh chính trị, hiện tòng sự tại các trường tiểu-học Toàn quốc, kính xin Thủ Tướng cứu xét cho nguyện vọng của chúng tôi như sau :

— Trải qua của chế độ cũ quyền lợi công chức trong đó có các giáo chức chúng tôi đã không được thật sự tôn trọng. Chúng tôi thường phải lệ thuộc ý muốn của một thiểu số thượng cấp rất thiếu thiện chí công vụ.

Chúng tôi đã bị đối xử rất là bất công. Việc tuyển bổ nhân viên đã không được căn-cứ vào năng-lực chuyên môn mà thường do ở chỗ bà con quen biết, lo lót gởi gắm. Cho nên về việc này, đã có một số giáo chức tiểu-học, chỉ có Tú-tài 2 lại được Thượng cấp tự ý chuyển qua dạy Trung học trong khi chúng tôi dù có các văn bằng Cử-nhân vẫn phải chịu thiệt-thòi, dù có kêu nài từ năm này sang năm khác.

Đại-diện giáo chức có các Văn-bằng Cử-nhân:

Văn Khoa	Luật Khoa	Kinh Doanh C.Trị
TRẦN THỊ NHÀN	DƯƠNG VĂN HÀ	VƯƠNG VĂN CHÍNH



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

THƠ : (Cảm ơn ông Thạch Kê) : Minh Đại— (Lời chỉ Giáo) : Thu Trang — BÀI : (Hội Thảo) : Trần Ngọc — (Minh Huyền) Băng Tâm—(Lý sự gàn) : Nguyễn Tất Ân—(Tình yêu và tuổi già) : Đan Phúc—(Một chuyện ném đá dấu tay) : Nhị Nguyên— (Đường tình hai lối rẽ) : Trương Kiều Ngân— (Mùa xuân con gái đã hết) : Thùy Trang— (Địa vị của T) P.V.H.— (Đi hái hoa) : Violet—(Chiến Sĩ với mùa xuân) : Ngọc Thụy — ngỗ bi tuổi 20 : Lệ Quân— (ối trời ơi con gái) : Dã Tướng— (Đón Xuân cùng lính) : Hoàng Trần Thụy Dũng.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Bà Nguyễn thị Tố và một số bạn hàng chợ nhỏ xã Tăng nhân Phú, v.v. Xin chính phủ cho chỉnh trang lại chợ nói trên — Ông Lê Trọng Hoàng và một số lối xóm, v.v,xin đừng giải tỏa nhà.

— Ông Trần Kim, v.v. chở heo không giấy tờ bị tịch thu —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN

— Ông T.Đ.H. v/v tố cáo chức sắc xã BH hống hách và nhũng lạm — đã chuyển ông Tỉnh trưởng tỉnh Gia định — ngày 12-3-69 ông N.K. v/v tố cáo cựu nhân viên TCTT tham nhũng — đã chuyển Ủy ban kinh tế tài chánh Hạ nghị viện ngày 12-3-69.

THƠ

THA THIẾT

Một giải sông buồn nghiêng dáng đi
Băng khuâng là vạt áo em về
Trời mưa và những con đường xám
Cho nhớ thương hoài trên cánh mi

Mây tím sầu tan trong mắt em
Bơ vơ tóc thả xuống vai mềm
Đường thêu hoa trắng vòng chân dại
Cho lối em về duyên dáng thêm

Một ngón tay mềm trên cánh môi
Long lanh là những nét em cười
Mắt em trời cũng đầy mây tím
Anh bỗng mơ làm mây tím trôi

Nước biển xanh màu áo mến thương
Thời gian lắng đọng nét mi buồn
Hãy nghe anh nói bằng hơi thở
Bằng má em hồng in vết hôn

Anh nguyện yêu em suốt một đời
Thơ buồn riêng viết tặng em thôi
Ngày mai (nói dại) anh nằm chết
Hồn vẫn bên em chẳng đổi dời.

VŨ THÀNH
(trong : buồn mắt đen)

---

bạn đọc viết

Một cảnh ngập lụt kinh niên sắp tái diễn ở đường nhà thờ Chí Hòa

Trận mưa đầu mùa đã khởi diễn, báo hiệu một mùa mưa trường kỳ và một cảnh ngập lụt kinh niên trong mấy tháng sắp tái diễn ở khu phố chúng tôi.

Nguyên do :

— Một số người tham lam chiếm đất, san bằng các lạch thoát nước vốn có từ lâu để làm nhà, gần liền trên mả đường không bỏ cống.

— Trước sự ngập lụt về mùa mưa, bụi bậm về mùa nắng, sự phá hoại đường xá của các xe vận tải lớn (trước kia đường được tráng nhựa), linh mục quản đốc điền thổ nhà chung Chí Hòa với sự đóng góp của một số nhà hai bên đường, đứng ra thiết lập một hệ thống cống. Tiếc thay, thay vì chăm sóc tu bổ, một số người lại đem cặn bã đổ vào cống, khiến hệ thống bế tắc vô hiệu.

— Hệ thống cống không thoát vì không được nối tiếp với một hệ thống nào, nước chỉ luân chuyển trong hệ thống mà thôi.

Qua những mùa mưa qua, cảnh lụt lội ngoài đường đã xâm chiếm vào nhà, vì dân chúng không biết làm gì hơn là mua đất đổ cho cao khiến đường nối ngày càng cao hơn nhà mỗi ngày một trũng. Chưa kể các xe vận tải [illegible] lại, và [illegible] đồng lõa của các xe vận-tải mỗi khi đi qua với sự chết máy, chết nhanh, tại khiến nước ùa vào nhà mỗi khi mưa.

Trong mùa hè đã thế, cảnh ngoài đường cũng thảm thương hơn, khách bộ hành sa hố, trẻ con tắt nước, xe 2 bánh, 4 bánh chết máy nằm chình ình giữa lộ. Riêng các xe của khu xóm chúng tôi di chuyển với một hệ thống không bảo đảm trong suốt mùa mưa.

Dân khu xóm chúng tôi cần đề nghị với chính quyền địa phương :

1)— Hạn chế lưu thông các xe vận tải trên 2 tấn vì đường này không phải là trục lộ.

2)— Xin đặt hệ thống thoát nước và sửa lại đường chỉ dài lối 500 thước.

Được như thế, khu xóm chúng tôi phần đông công chức và quân nhân, những người đã đóng góp tích cực nhất cho vận mạng đất nước chỉ đãi nhờ một phần nào vô bao qua lại được nhờ ơn Chính phủ.

Đại diện một số đồng bào đường nhà thờ Chí Hòa.

Xe đậu bừa bãi cản trở lưu thông

Để tránh gây trở ngại lưu thông, tháng 10 vừa qua Tòa Đô-Chánh ra thông cáo cấm các loại xe đậu trên lề đường để sửa chữa hoặc để 4 tháng qua rồi mà coi mòi thông cáo không có biện nghiệm.

Tòa Đô-Chánh lại thông cáo biện-pháp trừng phạt nặng đối với những chủ nhân nào không tuân theo công lộ làm xưởng xe lộ thiên.

Biện-pháp ấy chưa được thi hành triệt để! Người xử dụng công lộ xin đề nghị nhân-viên Chánh-quyền chỉ cần tạm viếng vài con đường dưới đây sẽ rõ:

Đường Công hòa, Trần quốc Toản, Thành Thái, Phó đức Chính, Lê quốc Hưng, Đỗ thành Nhân, Hoàng Diệu (đường Hoàng Diệu nối dài, nhà thầu này những xe cẩu chen chúc chờ đợi để sửa xe).

Còn những xe vận tải, đậu bừa bãi bất chấp bảng cấm hoặc đường chật hẹp như đường Công lý từ Hàm nghi đến Nguyễn công Trứ) Bà Chương dương (đầu cầu Calmette) Trịnh minh Thế, đường Trương minh Giảng...

Thiết tưởng Tòa Đô chánh cũng nên có thêm một biện pháp cứng rắn đối với những xe vận tải nào bất tuân luật lệ như luật này.

NHÂN TÂM

Người thừa kế công nhân...

(Tiếp theo trang 7)

Tổng Liên đoàn Lao động Việt nam cũng nhận rằng việc cho người thừa kế công nhân mệnh một lãnh tiền phụ cấp thôi việc là một cử chỉ rất nhân đạo của những người chủ đã lưu một chút niệm tình ở với công nhân. Và lại, đây là quyền của công nhân được lãnh số tiền của họ mà chủ nhân thiếu, chứ thực ra đó không phải là 1 ân huệ

Bộ Lao Động đang nghiên cứu vấn đề

Sự việc kể trên đã gây sôi nổi giữa các giới liên hệ trong mấy năm trước đây, và cho tới nay, việc để cho người thừa kế công nhân mệnh một được lãnh tiền phụ cấp thôi việc vẫn chưa được giải quyết dứt khoát.

Nhiều chủ nhân không đợi phải có một án lệ hay một đạo luật nào đã tự động trả cho người thừa kế công nhân mệnh một tiền trợ cấp thôi việc mà giới lao động vẫn gọi nôm na là tiền thâm niên.

Bộ Lao Động cũng đang nghiên cứu và dự thảo một dự án luật về việc này để có thể giải quyết một cách thỏa đáng để cho việc người thừa kế công nhân mệnh một được lãnh phụ cấp thôi việc và sự chết được coi là sự thôi việc với lý do chính đáng

Trong bản quyết nghị của Liên Hiệp Nghiệp đoàn Sài-gòn-Chợ Lớn và Gia Định đã ghi nhận có nhiều chủ nhân vì lý do nhân đạo đã trả món tiền này cho người thừa kế công nhân... và trong bản kiến nghị của Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam cũng nêu lên những lý do nhân đạo công bằng, bác ái... vì vậy một nhân vật trong giới lao động đã nói ngoài những lý lẽ, những luật lệ, người ta còn thấy có một cái gì thoát ra khỏi quyền lợi của con người, nhưng chính nó lại là chân giá trị của con người. Đó là tình thương yêu lẫn nhau, tình bác ái, tình nhân đạo vậy (Thế Minh).

Con người đã biết...

(Tiếp theo trang 6)

thì khá phẳng, nhưng những hố khác lại có những ngọn núi nhỏ nhấp nhô. Nhiều vệt trắng tỏa ra chung quanh miệng hố đến hàng trăm cây số, trông càng giống hố bom.

Những khu vực xám đen rất lớn, có vẻ cách biệt với những miệng hố trên, tạo thành những hình... cây đa chú cuội trên mặt trăng. Những khu vực ấy được các nhà thiên văn học thế kỷ 17 gán cho là biển, nhưng sau này người ta quan sát kỹ mới thấy là những vùng biển ấy không có... nước!

Người ta có thể đo chiều cao của núi và bề sâu của những miệng hố bằng cách trắc lượng bóng đổ (cũng như bóng núi đổ xuống thung lũng trên mặt địa cầu).

Nhiều ngọn núi cao trên 8 cs so với mặt phẳng chuẩn của mặt trăng, sắp sỉ bằng ngọn núi cao nhất trên mặt địa cầu. Một hố tên là Tycho có đường kính 87 cs và tường núi viền quanh miệng nó cao tới trên 3 cây số so với nền bên trong.

Học làm vợ...

(tiếp theo trang 6)

bảo, nghĩa là phải biết phân biệt giữa hai loại đọc: để giải trí và để nghiền ngẫm nghiên cứu.

Ngoài ra, chúng ta cũng có thể học hỏi bằng phương pháp hội thảo tại học đường trong những giờ sinh hoạt tự do giữa các học sinh hay sinh viên thuộc hai phái. Nhưng nếu muốn cho cuộc hội thảo đạt được tới một kết quả tốt thì cần phải có sự hướng dẫn của thầy học hoặc các vị phụ huynh.

Bằng không cuộc hội họp đó có thể biến thành một trò đùa nguy hiểm không mấy gì tốt đẹp cho lắm!

Ước mong rằng các vị phụ huynh, những người thì hằng lo lắng cho tương lai hạnh phúc của con em, sẽ không cho đây là những công việc làm vô ích.

Mẹ tôi... (tiếp theo trang 6)

— Lạy mẹ, xin mẹ hãy giúp chúng con... Hãy đưa chúng con qua sự khó khăn hiện tại, Hãy giúp con có sức mạnh, sự chịu đựng và lòng tin tưởng ở sự thành đạt của các con con... Con không còn biết trông cậy vào ai, ngoài Mẹ ra con không còn biết trông cậy vào ai..

Tôi vùng dậy, gọi mẹ tôi :

— Mẹ ..

Mẹ tôi quay lại nhìn tôi. Dưới ánh nến chập chờn, tôi thấy mắt mẹ tôi có ngấn lệ. Mẹ tôi ho lên một hồi rồi bảo tôi :

— Con đi ngủ đi, mai còn lên tỉnh sớm !

Tôi lắc đầu :

— Không, mai con không đi thi nữa đâu. Con ở nhà giúp mẹ...

Mẹ tôi gắt khẽ :

—Con chỉ nói nhảm nào! con học hành bao nhiêu năm, đến giờ là lúc thi thố tài năng, con không được bỏ dở! Nếu con không đi thi, mẹ sẽ không thèm nhìn con nữa !

Tôi nói trong nức nở :

—Nhưng mà mẹ...khổ vì chúng con quá ! Con không muốn mẹ khổ vì chúng con...

Một nụ cười bổng nở trên đôi môi héo hắt của mẹ tôi. Bà vuốt tóc tôi rồi nói :

— Ca thy, con lớn rồi... Nay mai con thi đậu, con sẽ đi làm giúp mẹ và em Gilbert vì thế con phải lên tỉnh thi, rồi thì con đi làm giúp mẹ, mẹ sẽ không cực nhọc nữa... Con hiểu không ?

(CÒN NỮA)

15-24/3/69 TRÍ ĐỨC — 55 — Cao Thắng Saigon
Chiều giờ — TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B
Tối 7 giờ — LUYỆN THI T.H.Đ.N.C. TRÁNG NIÊN
Có làm bài tập. Giải Đề Thi. Bài Mẫu.

✠ Được học thử 1 tuần và học miễn hẳn học phí tháng 3
Toán Lý Hóa Tú Tài I và II
tại Trung học 180 Lý Thái Tổ (trường An đông cũ)
do G.S. NHỰ phụ trách và điều khiển.
✠ Ưu tiên dành cho các học sinh Hưng Đạo, Hồng Lạc, Nguyễn Trãi, Gia Long và Pétrus Ký. Đặc biệt có 1 lớp sáng

VIỆT NAM CÔNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU NAM NAM PHẦN

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ PHÁT TRIỂN Niên khóa 1969
ĐẠI TU BỔ QUỐC LỘ SỐ 4
TY CÔNG CHÁNH BAXUYÊN VÀ BẠCLIÊU

Số 05-ĐG/KN/KT
Ngày 7-3-1969

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NƠI NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU :
— Tổng Nha Kiều Lộ, số 55 Pasteur Saigon (Nha Công Tác).
— Ngày 28-3-1969 hồi 10 giờ sáng.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Chuyên chở 2 lô Thạch liệu dưới đây từ hầm đá tại Núi Sập An Giang do Hãng RMK sản xuất cho công tác đại tu bổ QL. 4 trong địa phận các Ty Công Chánh Baxuyên và Bạcliêu thuộc Khu Nam Công Chánh Nam Phần.

Số lô	Số lượng và loại đá	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn ch. chở	Nơi và cách thức ch. chở
1	10.000m3 đá đủ loại gồm có đá 0/7 ph. và đá 2/3 ph.	8.610.000đ.00	143.000đ	70 ngày	BAXUYÊN — Chuyên chở đá đủ loại từ hầm đá tại Núi Sập An Giang do hãng RMK sản xuất đến bờ sông châu thành Khánh Hưng tỉnh lỵ Ba Xuyên giao thành đống lớn theo hình học cao ít nhứt là 0m80 và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Baxuyên.
2	6.000m3 đá đủ loại gồm có đá 0/7 ph. và 2/3 ph.	6.900.000đ.00	115.000đ	75 ngày	BẠCLIÊU — Chuyên chở đá đủ loại từ hầm đá tại Núi Sập An Giang do hãng RMK sản xuất đến bờ sông châu thành Vĩnh Lợi tỉnh lỵ Bạc Liêu giao thành đống lớn theo hình học cao ít nhất là 0m80 và tùy sự chỉ định của Ty Công Chánh Bạc Liêu.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ và ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon (Nha Công Tác).
— Ty Công Chánh liên hệ : BAXUYÊN và BẠCLIÊU.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN XIN DỰ THẦU
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Tổng Giám Đốc Kiều Lộ Saigon (Nha Công Tác) trễ lắm là hồi 10 sáng ngày 25-3-1969.

CẦNTHƠ, ngày 7 tháng 3 năm 1969.
Kỹ Sư, Trưởng Khu Nam Công Chánh NP.
TRẦN VĂN QUỈNH

CHỌN TẶNG PHẨM !

QUÝ ÔNG TRANG TRỌNG

Dao cạo hiệu BARON RIAM (Thụy Sĩ) chạy bằng pile (Rasoir éléctrique « Baron Riam »)
✠ Tối tân — Tinh xảo nhứt
✠ Cạo rất sát như dao cạo kiểu cũ, nhưng không làm trầy da.
✠ Có bộ phận riêng để xén tóc và sửa râu
Tiện-Lợi — Nhanh chóng
✠ Chỉ cần 1 cục pile đèn mà thôi

QUÝ BÀ THANH LỊCH

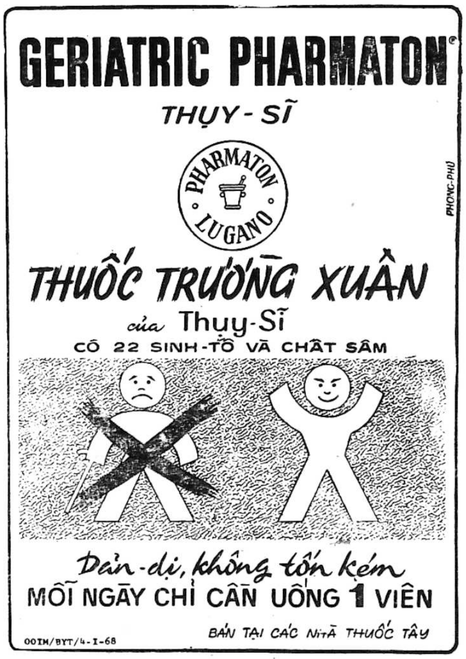
Dụng cụ để trang điểm hiệu RIAM (Thụy Sĩ) (Baroness Riam-Suisse)
✠ Một dụng cụ tối tân nhứt mà trí xảo loài người đã sáng tạo ra để giới phụ nữ dùng.
✠ Sản phẩm đầu tiên trên hoàn cầu dùng xoa bóp tất cả các cách thức :
— Để thân hình được mảnh mai, tăng sức sự tuần hoàn, làm giảm các thớ mỡ
— Để chải tóc, chống lại sự rụng tóc.
— Để đánh tan nét nhăn da mặt, nhăn mí mắt, để luôn luôn được tươi trẻ.
TRANG ĐIỂM — HÓA TRANG rất hoàn hảo
Sự trang điểm của quý bà giữ được lâu thì diện mạo quý bà luôn luôn tươi trẻ.
— Để cạo sạch lông măng giúp được nhiều lợi ích.

NIỀM VUI TRONG GIA ĐÌNH

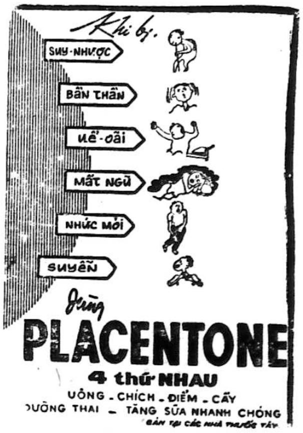
Bàn chải đánh răng hiệu RIAM (Thụy Sĩ) chạy bằng pile đèn
✠ Bàn chải tự động đầu tiên
✠ Chải theo chiều cao của răng (đúng theo lời khuyên của Nha Sĩ)
✠ Chải rất sạch tận các kẽ răng
✠ Phòng ngừa hữu hiệu bệnh sâu ăn răng
✠ Trẻ em dầu khó tánh thế nào đi nữa cũng thích dùng
✠ Tiết kiệm kem đánh răng (5 lần ít hơn)

SỐ LƯỢNG CÓ HẠN — CHƯNG BÁN TẠI :
— SAIGON DÉPARTO 86-96 Tự Do Saigon Đ. T. : 90.601
— CODESA 68 Trương Minh Giảng Saigon Đ. T. : 92.955
(Ngã tư Hiền Vương — Trương Minh Giảng)
Cần Đặt Đại Lý Khắp Nơi — Muả Sỉ Do : CODESA

SỮA BỘT NGỌT
GERVAIS galliasec của PHÁP-QUỐC
Có 2 loại :
DEMI ÉCRÉMÉ và COMPLET
dễ tiêu-hóa như sữa mẹ
Trên 10.000.000 trẻ sơ-sinh Pháp đã dùng sữa galliasec đều mau lớn và khỏe mạnh
— Sữa Pháp galliasec nay đã có bán tại VN.
MAU LỚN - KHỎE MẠNH - HỒNG-HÀO
PHONG-PHÚ


GERIATRIC PHARMATON®
THỤY - SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Giản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
00IM/BYT/4-I-68
PHONG-PHÚ

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY


Khi bị.
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
dùng PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
UỒNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PENI-V 200.000 Đ.V. & 400.000 Đ.V.
thuốc viên trụ-sinh loại mới "PENICILLINE-V" uống dễ-dùng mà công hiệu như chích PENICILLINE - G.

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang Đủ tiện nghi có gara. Tiền mướn phố rẻ. Hỏi 308 Gia Long Gò Vấp.

Sang nhà hàng Đại lộ Hưng Đạo có điện 3 giấy tiện làm mọi ngành tiền phố rẻ. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

Sang 1 từng lầu, mặt tiền, đại lộ Bạch Đằng Gia định gần chợ. Xin hỏi 64 Bạch Đằng Gia Định sáng : 07g — 09g Chiều 17g—19g.

Vì thiếu người trông nom, cần sang lại tiệm phở và đồ nhậu. Vùng Lê văn Duyệt Cầu Bông hiện đang đông khách (luôn đồ đạc). Hỏi 162D Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

Sang hãng cà rem tại Quận Cần Giuộc mới ráp máy mới Sorely, vì không người trông nom. Hỏi Đức An 51G Lê quang Định Gia định.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi. 159 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bar ở Vũng Tàu

Đủ tiện nghi—Sẵn khách hàng, chỉ vì thiếu người trông nom, muốn sang gấp. Hỏi số 62 Nguyễn duy Dương (chợ An Đông) Cholon từ 6 giờ chiều.

CẦN SANG BAR GẤP

Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho mướn, hoặc người hợp tác, tại địa điểm tốt. Hỏi 131 Đồng Khánh Cholon hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon cần chiêu đãi viên.

SANG NHÀ TẮM HƠI

Đường Nguyễn văn Thoại Gia định giá 800.000đ. Xin hỏi số 1089B Trần hưng Đạo Cholon (ngang Ciné Palace trên lầu).

NHÀ

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m2 (sâu 20m, trước 3m5 sau 4m). 200 ngàn đồng. sân rộng có thể để nhiều xe. Số 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8x12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lộ số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu. đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m, Giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục, Gần chợ Hòa Bình.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà ngói lầu suốt 4m13 gần trường, gần chợ Vườn Chuối, có điện, nước. 416/638E Phan đình Phùng Saigon (sau cây săng Shell).

Nhà bán rẻ Vì đổi đi xa bán rẻ 1 căn nhà : trệt đủ tiện nghi, mới cất, khu An ninh, hẻm lớn 4m20x13m50, Gần chợ trường học nhà xây đẹp, mua ở ngay. Xin hỏi địa chỉ 446/3A Hậu Giang.

Bán đất Xuân Trường, mặt tiền đường trên 6.000m2 có vườn cây ăn trái, nhà, trại, điện nước. Giá rẻ. Xin hỏi số 10 đường Nguyễn An Ninh.

80.000đ bán nhà lợp tôle, nền xi măng đg. Trần quang Khải (Saigon). Hỏi 26/17 Nguyễn bỉnh Khiêm(Dakao)Sg

190.000 Bán 1 Căn nhà 4mx15m, vách tường, gạch bông, trần, số 82/38 Dương bá Trạc, Cầu chữ Y. Hỏi sắp báo trước số 50 Mạc đỉnh Chi. Chỉ dẫn.

JULIE'S Địa ốc

Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T. : 22743.

Nhà Vũng Tàu

Bán góp hoặc cho mướn, vì cần Tiền về Trung nhà mới cất 300.000 đồng bán lại 150.000đ. Có tiện nghi (có nhà mặt tiền bán sân để nhiều xe hơi). Hỏi số 3/5AD Nguyễn an Ninh Bến Đình Vũng Tàu (cổng chùa Phước Lâm Tự vô 50m)

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi : đồng hồ nước điện, gần Chùa, Nhà Thờ, Trường học, chợ, thuận đường xe lam, xe hơi vào được. Giao nhà ngay số 702/119 Phan thanh Giản Sg.

Ngoại kiều Sắp về nước bán nhà 273/56/5A Trương minh Ký. Đủ tiện nghi, sân rộng, để xe được. Xin hỏi 611/6 Phan thanh Giản (ông Park).

Bán gấp 1 nhà lầu 2 tầng rưỡi,, căn bìa, balcon hai mặt, có cửa bông để lên lầu, điện 110w và 220v mặt tiền đường Lê quốc Hưng (K. Hội) 22mx4m20, mỗi từng lầu có bếp riêng, sạch sẽ, mát mẻ, hỏi tại số 59.

Bán rẻ 1 biệt thự trệt và 3 căn nhà sàn sát quốc lộ số 1 chỗ thị tứ tiện xây cất xưởng, nhà phố 1 lô 18.000th giá 500đ có thể mua phân nửa cũng được, 4 mẫu đất khu Đại Học, 9 mẫu Tân quí Đông, 2 mẫu An Khánh quận 9 Saigon 1 chiếc xe 2 CV chở hàng mới làm máy hơn 1 tháng toàn hảo. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngang tổng nha thuế vụ Đ.T. 23.949.

ĐỊA ỐC bình dân

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chuyên Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng.

VILLA lầu, tòng lập, 20mx26,m5 góc bằng khu Biệt thự B. Phú Thọ, Hướng Đông Nam mỗi bên 7 toilt, 4 phòng ngủ lớn, phòng khách, phòng ăn, phòng bồi, bếp, Garage. Hiện đang trống. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tel : 40.595

Nhà bán 214 hoặc cho người kiến thuê số 288/98 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ.

Nhà bán số 122 Bùi Viện Saigon. Có đủ đồng hồ điện, nước.

Đất Bán Rẻ

1 lô trên 2 mẫu tây tại Bến xe mới Vũng Tàu. Bán hết hoặc từng phần. Hỏi Bà Trạng Đ.T. : 93.476 (phòng Kế Toán) hoặc Ô. Lân 167/2 Phan đình Phùng Gia Định (ngoài giờ làm việc).

Bán nhà 15x4 lầu, suốt tiện nghi, trung tâm thành phố, 702/22 Phan thanh Giản Saigon.

Phố buôn bán mới cất đủ tiện nghi tại Chợ Thắng nhì (Vũng Tàu) cho mướn hoặc bán. điều kiện dễ. Hỏi 17, Lê văn Linh (Q.4) Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 16 rộng 4. Xin hỏi 70 đường Bùi Viện Saigon.

Nhà bán số 245/4 đường Trương minh Ký, Hẻm 243 ấp Tân Canh.

Bán 1 căn phố gần chợ Hòa Hưng 25m x 4m, điện nước tiêng và 1 xe du lịch Bel air 55. Hỏi số 559 Đường Lê văn Duyệt SG.

190.000đ bán gấp, 1 phố lầu, vách tường, gạch bông tiện nghi, trung tâm xem nhà và hỏi 117/30 Cống Quỳnh Saigon.

Bán phố thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 250.000đ 1 căn nhà sàn có gác, nền gạch bông. Hỏi tại 25/3C/1 sau chợ Trương minh Giảng Saigon (vô hẻm Chùa Hải Tuệ).

Nhà bán Cư xá Lữ Gia 2 căn 1/80, 62/6 đủ tiện nghi, Xin hỏi tại địa chỉ trên 12g đến 17g

Bán đất

Đất rộng trên 8000 thước vuông đường Lục Tỉnh có nhà và kho xin hỏi CÔ Sáu 54 Bùi CHU SAIGON

Bán 1 phố lầu đúc thương mại đầy đủ tiện nghi, ngay Đại Lộ Trần-Quốc-Toản góc đường Nguyễn-Kim 3.m50 x 17.m50 Xin hỏi 423 Trần-Quốc-Toản ChoLon

Bán một nhà gạch rộng rãi, mặt tiền, có sân đậu xe khu an ninh giá 850.000đ. Hỏi 237/3 Duy Tân (Hẻm 48 Cách Mạng) Phú Nhuận.

Bán nhà 4x20 đủ tiện nghi, chỗ để xe. Giá rẻ, 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi tại địa chỉ trên hay Ô. Nam 19 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 21.371 (trong giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà gạch bông vách tường đủ tiện nghi gác lửng 3mx10m căn bìa số TX20/24 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Hỏi tại 106 Lê Lợi Saigon Cô Nương.

Bán Villa 550m2 mặt tiền quận 3 máy quay Ronéo và máy đo trắc lượng. Hỏi Ô. Hiếu 12 Hồng thập Tự ĐT 92.241/214

Lợi to Ai thích chăn nuôi đi xa bán biệt thự luôn trại nuôi heo, đủ tiện nghi điện nước, tại chợ Bà Quẹo hỏi ôngTám Bảo trước văn phòng xãTân Sơn Nhì

Bán biệt thự luôn đất, khu lịch sự, an ninh, hướng đông nam, đủ tiện nghi do nơi 126 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu có đèn nước ở đường Hương lộ 14. Kế phường Cầu tre. Hẻm Chùa Bạch Vân Hẻm 106. Số nhà 14, vô ngay có chủ nhà.

Nhà bán lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi khu an ninh Hỏi 327/36B SưVạn Hạnh Đừng giá 1 triệu.

Nhà đủ tiện nghi, mặt tiền. số 210-1 Võ Tánh Phú Nhuận nối dài.cạnh hãng Cống Phan văn Mỹ. Hỏi ông Ti. 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Cần mua một miếng đất. hay nhà hư sập vùng Saigon, Chợ Lớn, Tân Định. Dakao. Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

Mỹ Tho cần bán gấp 1/2 hoặc 13.600m2 đất mặt tiền (khu kỹ nghệ) gần quận châu thành. Xin do nơi 81/3 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho (tại bến xe lô Mỹ Tho)

Vũng Tàu bán gấp 1 căn nhà tôle 9mx 12m với giá nhất định 80.000đ. Hỏi Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán 3x10m 400.000. số 390/676A Phan đình Phùng Saigon. Có gác suốt, điện nước. Hỏi 614 Sư vạn Hạnh Sg. (Ngoài giờ làm việc).

Nhà bán biệt lập 5m5x16m đất 8mx24, đất thuê vĩnh viễn. Đủ tiện nghi. Hỏi 48/74. Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận (tức hẻm 141, Cách Mạng PN)

Kinh Đô

113/5 Võ Tánh SG. Đ.T.93.548 Bán : Villa — Phố — Đất mặt tiền trong ngõ giá phải chăng. Cần mua nhiều villa—phố.

Nhà bán Bận việc xa bán 1 căn phố (trại mộc Việt Long) thương mại số 548M Võ di Nguy Phú Nhuận, (Khoảng giữa cổng xe lửa số 10 và đường Nguyễn Huệ). (Mời ông chủ hãng nước đá ở Gò Vấp đã trả 800 xin đến thương lượng từ 5g chiều)

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ, Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào

Bán 1 căn phố vừa mới cất rộng 4mx16m có lầu ở phía sau. Hỏi 111/27 Trần quang Diệu nối dài khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Nhà bán luôn đất 270m2, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi 160/14 Cống Quỳnh Saigon sau 4giờ chiều.

Bar, nhà hàng, khách sạn

Vùng gần Phi Trường Phi Long, đầy đủ giấy phép, bán gấp, giá rẻ Xin hỏi ông Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận.

Building 6 từng thật đẹp 12m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Meublé. tiện nghi. rộng rãi. bán điều kiện dễ dãi giao trống liền 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà Căn phố mặt tiền, rộng rãi điện nước đầy đủ. Thêm công tơ 220v. Điện thoại có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán khu Dakao, có điện, nước, Hẻm rộng xe hơi vô tới nhà. Hỏi số 384/52 Cư xá Công Lý chỉ dẫn, cửa chùa V. Nghiêm.

Bán nhà lầu đúc căn bìa 4x16t, 3 tầng, góc bằng, luôn đất, có B.K., số 554/9 Phan đình Phùng Saigon Đủ tiện nghi, công tơ điện nước. 8 phòng, 8 quạt, 3 cầu tắm, cửa lưới, cửa sắt, cửa hậu. Hướng Đông Nam mát mẻ, có vườn bông bên hông. Giao nhà trống.

Nhà bán nhà 4m50 x 20m điện nước, mặt lộ, gần chợ. Hỏi 5F Trần nhựt Duật Tân Định Saigon, miễn trung gian.

Bán nền nhà nhà cháy bán nền trống 3m70x13m, nền cao, mặt tiền. đối diện với trường học, tiện buôn bán. Xem nền tại 286 Dương bá Trạc (Tế Bần) chắc giá 150.000đ. Hỏi cô Khanh 18-22 Tôn thất Đạm Saigon giờ làm việc chỉ.

Nhà bán 3mx23m đủ điện nước, cầu tiện nghi, khu yên tịnh và 1 Mobylette mới AV89 (6.000đ.) Hỏi 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon. lúc trưa và chiều.

Đất bán rẻ rề

Vũng Tàu 23/4 Trương công Định

Mặt tiền 1000m đất luôn 4 căn phòng giá 1.500.000đ xin coi trước đến thương lượng sau. Hỏi ông Ngọc 69/4bis Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg. «Miễn trung gian».

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx25 có điện nước. Số 235 Trần quốc Toản.

Nhà bán Bề dài 12m, rộng 3m5, có điện, có gác, lót gạch bông (giá 450.000đ). Hỏi 135/43 đường Hòa Hưng SG.

Nhà bán luôn đất mặt tiền 70 Nguyễn Phi Khanh Đakao 3m40x20m đầy đủ tiện nghi. công tơ điện nước, giao nhà trống. Xin hỏi Xuân Giang 260bis Pasteur.

Cần Thơ, Long Xuyên

CẦN THƠ : Villa 3 từng, đủ điện nước, 11mx32m luôn trên đất 700m2, nhà trống giao liền. khu bến xe mới. — Đất trống 1.500m2 góc đường, khu văn hóa, làm kho hãng, xưởng kỹ nghệ, trường học rất tốt,

LONG XUYÊN : — Đất trống 25.000m2 cặp sát lộ xe gần cầu Tầm Bót. Hỏi ông Mười Thọ. 27/4 công trường Tự Do Cần Thơ.

Phố bán Căn bìa có cửa hông 4mx20m. Có điện, nước, garage, mặt tiền gần trường học, chợ Gia Định. Số 18 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Đất bán

Bán một thửa đất trống ngay mặt đường Võ Tánh (Phú Nhuận) số 180 gần trại Trần hưng Đạo, diện tích 100m2. Hỏi ông Đặng văn Huân 128 Nguyễn thiện Thuật Saigon, từ 9 giờ đến 20 giờ.

Bán 3.000.000. Một căn phố lầu luôn đất mới cất khu Đakao, đủ tiện nghi cả đồ đạc thật đẹp. Hỏi tại 137/135 B Phan thanh Giản Saigon 12g30 tới 2g30-18g tới 19g30 mỗi ngày.

Nhà bán đường Trần quốc Toản hẻm Chẩn Y viện; chùa Phước Hải số 165/27 Coi nhà sáng 12 giờ chiều 6 giờ.

Nhà bán, giao liền nhà trống. dài 18m, rộng 5m30. sân trước, sân sau, compteur điện, nước riêng, đủ tiện nghi, ngay ngã tư Nancy. Xem nhà số 322/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Villa bán mặt tiền đường Lữ Gia, rộng đẹp và lịch sự. Nhà luôn đất trên 600m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm ngang hãng xe Lộc Thành. — 3 lô đất thương mãi trước mặt chợ vườn cao su Phú Thọ, Xin hỏi Cô Mỹ Linh 54 Lữ Gia hoặc 403 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Nhà bán gấp giá 320.000 đồng ngang 4x15 nhà tôn vách tường, gạch bông suốt,nước điện tiện nghi số nhà 146/4 ấp Trung Nhất đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng số 248/4 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận tại cổng xe lửa số 6 giá nhứt định 1.100.000đ Có sân để xe hơi gần lộ điện nước đủ tiện nghi.

Nhà bán Ngoài mặt tiền đầy đủ tiện nghi, có sân để xe dài 20m gác suốt. Mua xong giao nhà liền. Hỏi 77/503 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán phố lầu ở Nguyễn Biểu số 75 gặp chủ nhà, Nhà ở đường Dương Bá Trạc,

Bán 1 căn nhà 3 tầng có điện nước gần chợ. Tiện cho gia đình đông người giao nhà trống ngay giá 670.000đ Lô 2 số 9 Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán, lầu, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại 585/36 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 biệt thự lầu gồm 15 phòng. Tiện mở trường học, dưỡng đường, xưởng kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi 391 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon)

NHÀ - CHO THUÊ

Cần nhiều Apts và Villas 1-4 phòng ngủ & Saigon Tân Sơn Nhứt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Nhà thuê, từng nhì, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 36/10 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, Số 141 Cao Thắng SG.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn nhà lầu, đủ tiện nghi, nước nóng, bếp gaz, khu nhà băng. Hỏi 215/16 Chi Lăng Phú Nhuận.

Phòng meublé tiện nghi rộng rãi, sang trọng, cho mướn mắc nhưng khỏi thể chưn. 87 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Ngoại kiều Dân sự cần mướn gấp : Biệt thự, phố lầu với : Giá cao, có thể đưa trước 1 năm hay nửa năm. Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Rooms For Rent, phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng, mát mẻ, cho thuê từng phòng. 534 A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92.957.

Văn phòng Trung tâm Saigon cho mướn : Trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, salon, quạt trần. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon. ĐT.92.999—92.966

Cần cho gái Bar mướn phòng đầy đủ tiện. nghi. Hỏi số 174/11 Gia Long Saigon.

Cho thuê 1 căn phố mặt tiền đường gần chợ, có garage để xe hơi, một tháng 10.000đ lấy trước 200.000đ mỗi tháng ở trừ khỏi đưa, Hỏi 159 Phan bội Châu Gia Định chỉ dẫn.

Nhà hàng Pháp cần một barman theo nghề. Lương hậu. Hỏi 52 Nguyễn Công Trứ Saigon từ 9 giờ đến 12 giờ.

Phòng nhỏ cho thuê vừa 2 người ở đủ tiện nghi, Tại 52/6 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Mặt tiền cho thuê, tiện mở nhà thuốc Tây, thương mãi, đầy đủ tiện nghi, số 580 Sư Vạn Hạnh Saigon

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 141A Nguyễn văn Học G.Đ.

Văn phòng cho thuê mặt tiền đường Nhà Sĩ, 1 căn nhà bán mặt tiền đường Võ Tánh Saigon, phố lầu. Địa chỉ : đường Thủ khoa Huân Saigon 65/1, hỏi bà Mỹ Danh. Muốn gặp từ 11 giờ tới 4 giờ chiều.

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư Trinh.

Vũng Tàu 3000đ. 1 Phòng lối đi riêng, điện nước gần chợ, gần biển. Hỏi bà Hân 236/23 Cư xá Nông Tín Trương minh Ký Gia Định hoặc 49/1 Đồ Chiểu V.T.

Phòng cho ngoại kiều CĐ. mướn lịch sự lối đi riêng 23 Cao Thắng Sg.

Nhà cho thuê

Mặt tiền 4mx20m và 8mx20m đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 879 Trần hưng Đạo CL từ 15h đến 18h

Lê Thiện địa Ốc

571 Pétrus Ký Saigon.

Cần nhiều Villa cho ngoại Kiều thuê tại Trung Tâm Đô Thành. Bán nhiều nhà, đất, giá rẻ giao nhà trống có 1 Villa và một nhà lầu cho ngoại Kiều thuê, đủ tiện nghi

Biệt thự nhỏ cho Ngoại kiều mướn, 3 phòng đủ tiện nghi 22 đến 30 ngàn, tại 124 Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất Đ.T. : 41.277.

Cho Ngoại kiều mướn lầu đôi đúc quạt trần, tủ áo, tủ lạnh giường nệm bàn ghế cầu tiêu nhà tắm trong phòng, lối đi riêng. Bùi thị Xuân. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. : 90.746.

XE

Cần mướn nhiều xe vận tải thùng chạy trong 8 quận, Saigon - Cholon. Hỏi ông Huân 48/154E Nguyễn Kim Cholon.

Bán gấp xe Ford Zephyr, toàn hảo. Hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigon.

Bán một xe du lịch hiệu Fiat 1200 grand luxe, máy và đồng toàn hảo. Do 27 Kỳ Đồng

Bán 2 CV Fourgtte có kính bông. Desoto benne và nhiều xe vận tải và benne. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (Ông Khải).

Peugeot 203 Familial 230.000 (số máy 1.6) thật tốt. Tại 150A Cộng Hòa

Bán xe Peugeot 203 đời NBJ đổi lại EK còn tốt. Hỏi số 20B Tôn thọ Tường (Thị Nghè)

D.K.W. Junior de Luxe đời EB tình trạng toàn hảo. Bán gấp, giá rẻ vì đi xa. Hỏi số 472 Phan đình Phùng Sgon.

WILLYS - JEEP Vận tải nhẹ cần bán gấp. Hỏi tại 78 Pasteur Saigon.

Cần mướn tháng nhiều xe mui chuyên chở hàng - hóa, không ngoài 30km. Hỏi nơi Võ Tánh 9 Trịnh minh Thế Saigon Đ.T. : 92,515

135.000đ. xe Rambler đời NBN, số tự động, radio, vỏ tuberless màu trắng, còn mới. 103/2 Trần quang Diệu Saigon.

Bán một xe Peugeot 203 Camionnet mang số EK sơn nệm đồng máy vỏ đầu mới vì thiếu người săn sóc Cần bán rẻ 332 Trần quốc Toản.

Bán 2 xe T-23 : Dư dùng bán 1 cái xe dầu bằng và 1 Camion Xin hỏi : 242 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 280.000đ xe Desoto, benne, máy dầu tình trạng tốt. Hỏi ông Phong ty CSQG Bình Dương, hoặc số 5 Lý thường Kiệt Bình Dương.

P.203 Bán gấp giá rẻ. 250.000đ. 290D Thành Thái SG.

Mercury xe du lịch còn mới cần bán. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Bán Dauphine EK (NBS) máy thật êm. Hỏi 45 Phan đình Phùng Saigon.

Ford Taunus Du lịch thật tốt đi xa cần bán 210.000. Xem xe tại số 39 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán thật rẽ xe Sambar Pick up EH... Có thùng kiểu đưa đò do 463/28 Đồng Khánh Cholon.

Bán xe du lịch N360 với giá vốn đã com măng. Lấy xe tại hãng. hỏi 300 Ng. công Trứ Sg.

Bán Peugeot 203, máy, sơn, nệm, đồng toàn hảo. mua xong đi liền. Hỏi số nhà 96/6. hẻm 135 bis Nguyễn văn Học Giadịnh (cạnh Ngã Năm Bình Hòa 150m).

Dư dùng bán 5 Chaland 50T, 1 tàu kéo, 1 Opel ED. 1 Peugeot 404 EH toàn hảo. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon, Tel. 25950—93027.

Jeep Willys cabeau cao toàn hảo bán gấp xem xe tại 256 Công Lý Saigon từ 12 giờ đến 3 giờ.

Toyota Corona Pick up có mui Radio bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

Prefect đời NBV đã đổi số EL..8 ngàn đầu. Hỏi ông Liên tiệm may «Cường Thịnh» số 963/82 Võ Tánh nối dài Gia Định trước Đài Phát Thanh Đại Hàn ngã tư Bảy Hiền coi xe cả ngày.

Cần mua các loại xe hơi cũ dưới 800.000 Peugeot. vol., xe Nhựt. Mang xe đến hay cho địa chỉ. 150A Cộng Hòa.

Bán 1 xe Nash EA đời 58 còn tốt coi xe lúc nào cũng được số 3 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán Isuzu pick up, 1 tấn giá 320,000, Tại 174/51/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 203 du lịch. Coi xe. 264. Nguyễn tri Phương Cholon.

2 CV Fourgonnette EB ít đi còn như mới hỏi Phương Lan 89 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng số 6).

Bán Citroen

2CV EB chín nút giá nhất định 230,000đ. Hỏi tại số 31 Huỳnh quang Tiên GĐ sau nhà thờ 3 chuông.

Mỹ Tho cần bán gấp 1 xe Ford Stwagon 58 toàn hảo, 6 máy số thường đã biến cải thành xe lô.Do nơi 81/3 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho. (Tại bến xe lô Mỹ Tho).

Bán gấp Traction 11L có coffre, máy mới làm hoàn hảo. Hỏi 49 Nguyễn Lâm)gần chợ Nguyễn tri Phương).

Dauphine EB thật tốt bán 270.000đ 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân. 1 OPEL vận tải nhẹ thật tốt giá rẻ.

GARAGE NGUYỄN - CẢNH

Số 75A Cộng Hòa (chợ nấn-xi) Nhận làm đồng, sơn, máy các loại xe hơi, nơi rộng có thể chứa 30 xe du lịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm... Có thợ chuyên về Lambro (Lambretta 3 bánh) đầy đủ phụ tùng

Đóng Thuế Đăng Bộ

Chuyên nhận lãnh việc : Xin giấy phép nhập cảng, đóng thuế, đăng bộ các loại xe tạm nhập. Xe đầu giá đang mang số X.T. và số ngoại quốc, Điều chỉnh bổ túc mọi trường hợp khó khăn. V.P. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon. (khoảng đường hai chiều).

XE HƠI

ANH, PHÁP, MỸ, NHỰT

VÀ ĐỨC QUỐC

Hư đừng lo, xin mời lại Garage Vinh Quang một toán thợ và chuyên viên ưu tú chuyên sửa chữa bảo trì. và cung cấp đủ loại phụ tùng. có lãnh sơn đồng, vô dầu, mở đánh bóng hút bụi bằng máy Mỹ tối tân cùng điều chỉnh xe của quý vị thực chính xác (có xe sửa chữa lưu động) Ra khỏi Garage Vinh Quang xe của Quý vị coi như mới hoàn toàn. Garage Vinh Quang 68 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

TRƯỜNG DẠY LÁI XE HƠI

Cao - Thăng

297, đại lộ Trần hưng Đạo Saigon

VIỆT - HOA

616, Nguyễn Trãi Chợ Lớn
Điện thoại 37.943

Hai địa chỉ lừng danh, rất thuận tiện để Quý Vị tìm đến học. Với một lực lượng xe cộ hùng hậu, toàn hảo nhứt Saigon-Cholon. Trường CAO THĂNG luôn luôn chiếm giải vô địch trong nghề dạy lái xe tại VN về mọi phương diện : Xe cộ đầy đủ; phương pháp khoa học, kết quả chắc chắn, thi đậu nhiều nhất, học phí hạ.

Có xe cho thuê giờ tập lái bổ túc. có lớp trưa và tối. nơi ăn ở ngay gần trường.

INTERNATIONAL — 1300

Mui làm đẹp tiện chở hàng bông. Chủ tự lái chở hàng nhà ít đi cần bán gấp hỏi : Công Tạo 191 Minh Mạng Cholon.

Dauphine 260.000đ EL (9 nút) Radio Phono Magné Stéréo. Sơn máy mới. 86 Nguyễn công Trứ (ngoài giờ làm việc).

Simca Beaulieu Còn tốt có Radio bán rẻ 229 Đại lộ Trần hưng Đạo.

Jeep «Willys» ca bô cao, máy mới làm còn rodage, binh acur mới, hộp số dích mới, mui mới lộp, mới sơn. Vì dư dùng bán gấp. Xin hỏi Ô. Cang 106 Bùi Chu nơi coi xe.

Bán gấp 1 xe Morris 1.100 Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. Xe tại 70 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Giadịnh.

Austin Mimivan Dư dùng cần bán Austin Mimi EB... Tình trạng toàn hảo. Chủ lái, Có Radio. Trang bị De Luxe. Giá 220.000đ. Hỏi ông Minh, 80 Cách Mạng Saigon.

Bán Peugeot 203, 1 triệu 8, 280.000đ — Vespa EE 70.000đ. Jeep, 330 Lý thái Tổ Sg.

Toyota Corona, du lịch EE có radio và Simca 1000 EB, toàn hảo. Hỏi 118bis Cao Thắng Saigon.

CHEVROLET 58 Sans Montant, 6 máy, số thường, tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 155 Hồng t. Tự Sg.

160.000đ. Bán thật rẻ Peugeot 203 Fourgonnette rất tiện chở hàng, đã đổi số mới 400/8A Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Consul 315 EB màu nhạt, 1 đời chủ, thật tốt, đẹp, bán 395. Điện thoại 90110, số 6 Mạc Đỉnh Chi trong giờ làm việc (ngang Tòa Đại ← Mỹ).

Bán Cần tiền bán gấp một xe Mazda 1000-Pick-up EH, đã đóng mui sắt có ghế mút bổ che mưa rất mỹ thuật. Xin hỏi số nhà 287/4 Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối.

Bán gấp một xe Vauxhall Super 10L, ED một đời chủ, Xe ít sử dụng. Toàn hảo. Coi xe 376B Lê văn Duyệt.

Dư dùng bán Jeep Willys Capot bầu EI2... máy đồng mới, toàn hảo, 390.000đ., chủ lái lấy. Xem xe từ 11g30 — 14g30 và 16 giờ đến 20 giờ, tại quán phở Tân Tân cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Sở Thú Sg.

Peugeot 203 Số cũ NBO đổi số mới.Máy, đồng,sơn,nệm mới làm. Xin hỏi Tư Thục Lasan Hiền Vương 282 Hiền Vương Saigon vào ngày thứ bảy.

Simca 1500 mới nguyên có radio. 229 Trần Hưng Đạo.

Dauphine du lịch ED.5 không taxi. Coi xe, 286B đường Minh Phụng Chợ lớn.

Bán gấp xe Benne đời EB Hỏi 214 Bến Nguyễn Duy Chánh Hưng.

Bán xe Vauxhall NBU số mới EJ, radio, toàn hảo, chắc giá 260 000đ. hoặc đổi xe 403 Falcon bù tiền. 441A Hồng Bàng Chợ Lớn.

Dư dùng cần bán 1 xe Microbus Mata-clor tình trạng tốt (120.000đ) xem xe tại Garage Phát Diệm Saigon.

Bán 1 trong 2 xe kiểu mới lộng lẫy lịch sự cho người sành chơi xe tốt «Impala SS Super Sport» hoặc «Plymouth Sevoy», Xin hỏi 80/4 Võ Tánh Saigon Tél 93.539

Volkswagen cần bán gấp một xe Volkswagen EF 5... (đời thiệt NBV) tình trạng rất tốt. Xin hỏi tại số nhà 474/155 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần bán 1 Bed Ford đời ED Fourgonnette đã mở kiến đầy đủ ghế, bảo đảm máy móc tốt Coi xe tại sân nhà Thờ Xóm Chiếu bán chắc giá 250.000đ. Hỏi Ông Phúc.

Land Rover đời mới bán rẻ 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

RADIO, CAR-STEREO

Đến Radio THANH VÂN 132. 134 Cống Quỳnh Saigon, quý vị sẽ hài lòng với đầy đủ Car-Stereo, radio, Ant, Autom, quạt mới nhất và nổi tiếng như : National, Sanyo, Ten, Philips vv..., nhanh, kỹ, chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân kính mời

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP

Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục, để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thủ lẹo nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam, Điều chỉnh bổ túc hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispatchcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

203EL máy 1.2 còn thật tốt không người chăm sóc bán gấp giá rẻ, đường Nguyễn tiểu La 299P vô 50m số nhà 96P trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Bán xe Toyota - 800 EH. Toyota PublicaED. Taunes 12m EC, Volkswagen EB. Opel Record NBT. Borgward NBO, Austin NBR. Simca NBM, NBJ. Traction 11L NBJ. Xem xe tại địa chỉ: 115 Trần quang Khải, Tân định. Saigon. Salon Việt Nam.

Opel Fourg toàn hảo EF8. bán xem xe tại 105 Yersin Saigon từ 12 giờ trở đi.

P.203 Du lịch EK thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Xe du lịch Magda 2 Chv EB. 1 Tivi 6 inch Sony, 1 Radio 4 Band Sony, 1 lò điện làm bánh, quay gà. linh tinh. Hỏi 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Opel Familiale Caravan, cuối đời EB thật tốt, kiến quây, toàn hảo. Dư dùng. bán. Hỏi 380/3A Công Lý (Cư xá An VN) Saigon.

Toyota Corona du lịch ED-4, 1 chủ. mới nguyên 487 Phan đình Phùng.

Jeep Capot thấp, tình trạng toàn hảo. Bán gấp, giá 260.000đ. Hỏi 237/3 Duy Tân (hẻm 48 Cách Mạng Phú Nhuận.

Garage TIẾN. 58/2 xa lộ (đối diện nhà máy điện Thị Nghè). Bán 1 Simca 9 (đã đổi số mới) sơn đồng máy toàn hảo và 1 Peugeot 203. Camionette. Giá rẻ.

Jeep Willys Vì đổi đi xa cần bán gấp giá thật rẻ 195.000đ một xe du lịch hiệu Jeep Willys 4 cửa sơn, đồng nệm máy mới làm lại tốn trên 100.000đ. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Volkswagen EL. 9 nút sơn đồng. máy vỏ toàn hảo : 340 ngàn Hỏi Ô. Minh, 44 Bến Hàm Tử (gần nhà đèn Chợ Quán).

Peugeot 404 đời 1966 hoặc Fiat 850 coupé mới về còn tại hãng Hỏi 154 Nguyễn duy Dương CL ĐT,37.841

Mercedes 200 El 2... Cần bán giá 1T250 hoặc đổi nhà. Xe còn mới 1 chủ. 23, Trần hoàng Quân Cholon.

2 CV bán Semi aut. Hỏi Ciegeco 30-32 Pasteur Saigon (Ông Diệu).

Bán Taunus 17M De Luxe đời NBV (số mới EM) còn tốt. Hỏi Y Viện Phú Lâm (đường Lục Tỉnh). ĐT 36280.

Mazda 1000 du lịch EH,trắng nệm đỏ, có radio, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng.

404 Berline El bán hoặc đổi xe nhỏ hay 403. 150/27 Ng. huỳnh Đức Cholon.

Toyota Mark II

Bán một Toyota Pick-Up số El toàn hảo, giá hạ. 651 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Đà Lạt).

Volkswagen Microbus bán, tình trạng toàn hảo. Do 19 Đặng T-ần Côn (Gần rạp chớp bóng Long Phụng) Saigon.

Bán xe 2 CV

Du lịch thật tốt, có Coffre kính lớn. 155.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon

Đai-Hat-Su HI-JET mới về nhường lại bon. 236/4 Hẻm Duy Tân Giadịnh (kế số nhà 50 Cách Mạng).

Cần bán re Tắc xi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 chiếc xe hiệu Peugeot 404 vận tải nhẹ toàn hảo. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Muốn nhường lại Bon Mazda 1500 xe sắp về hỏi cô Loan 390 Trần hưng Đạo Nancy Saigon,

Peugeot 403 NBR toàn hảo xem xe từ 12 giờ 30 đến suốt buổi chiều 44 Vĩnh Viễn Saigon (gần ngã Bảy).

Bán gấp, giá rẻ 1 xe Taunus 15 Vỏ, ruột, đồng máy mới làm lại. Hỏi 25 Đường Nhà thờ Chí Hòa Saigon.

Volkswagen du lịch EB sơn, đồng, máy hoàn tốt. Vì đi xa hỏi 171/1 Phan đình Phùng Gia Định ông Khải.

Điện xe hơi

Thợ chuyên môn lãnh sửa các loại điện xe hơi và đồng hồ Rilometrique giá rẻ bảo đảm mau lẹ.. Cần bán rẻ 1CV Fourgtte đời 1960 đã đổi số ER 2338 Garag Hưng Lợi 57/11 Xa lộ.

Quạt xe hơi dư dùng bán rẻ. 51/54/18 Cao Thắng Saigon (sau Kỳ Viên Tự).

Bán xe Desoto 600 dầu. mới làm máy EB số 75. Hỏi 236B Trương minh Ký P.N.

Trung Tâm ráp Car Stéréo radio Auto với đầy đủ các hiệu như : Tokai National. Philips, Ten v.v.. Antenne Automatique quạt xe hơi công việc kỹ lưỡng, có bảo đảm. chuyên sửa các loại máy kể trên, nhận ráp gấp cho các xe ở tỉnh. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Bán xe

— Xe đò chưa có số, máy dầu (Ford) FB600 dài 7 thước. 45/50 chỗ ngồi, chưa đóng thùng. Bán 820.000đ.

— Xe Bus có số Taunus Trasit 4 số Synchronisé, 14 chỗ ngồi, mới chạy 3 000 cây số. Bán 800.000đ.

— Xe chở đồ có số Ford Transit 1T.50 mới chạy 5.000 cây số. Bán 650.000đ,

Hỏi : Ông Chánh 12 Đặng Đức Siêu (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

Peugeot 404 đời EB5. Radio Philips Tình trạng toàn hảo. Cần bán. Hỏi bà Ngọc. K4 Cư Xá SQ Chí Hòa.

Bán Peugeot 203 du lịch, số cũ NBV. số mới EM và 1 xe Thames thực dụng nhỏ có bằng kiếng, số cũ NCE, số mới EK, 2 xe còn rất tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Mới.

XE - SCOOTERS

Cần bán gấp Suzuki 15.000đ, Liên lạc : Ô. Phấn 1566 Bùi hữu Nghĩa Gia Định từ 18g,

Vespa Super EF toàn hảo bán gấp. Hỏi K8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Bán Vespa Super đời EE máy toàn hảo ít đi giá 72.000đ Hỏi Cư xá Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật số 019 Lô C.

Mobylette xanh. Vì đi xa cần bán gấp với giá rẻ. Hỏi (ngoài giờ làm việc) 416/638 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint chưa số. Bán giá hạ. Xin hỏi 528/5/73-B Phan thanh Giản Saigon

Vespa super Bán gấp 1 xe Vespa Super đời EF. Máy tình trạng hoàn hảo. Xem xe trong giờ làm việc. Xin hỏi Ô. Phú 30 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Honda 160cc có số đăng bộ hỏi 239 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 mô tô Honda Benly 125 mới El 5185 và 1 Sprint tại hãng, bao sang tên, giá 128 000. Hỏi Đức An 51G Lê quang Định Gia Định.

Salon Thu Tiên

Cần mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe mới SS50E, SS50V, C50,Yamaha. 144 Tôn Đản (Khánh Hội) Saigon

Xích lô máy bán, bánh lùi thiệt còn rất tốt hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Honda đại hạ giá

Honda C50 SSE và SSV là loại xe tối tân nhất bán dưới giá chính thức có đủ màu để Quý khách lựa do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần bán Lambretta NA 4 số, số mới EJ hỏi 66 Đông Đa Gia Định (gần cây xăng nhà thờ) xem xe từ 18giờ.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 150A CỘNG HÒA

Nhận mua bán đổi các loại xe Honda Lambretta Vespa. Hiện có nhiều Honda mới nhận đổi lấy xe cũ.

Mua giá cao

Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). SALON CỰ PHÚ 568 Lý Thái Tổ Saigon.

LAMBRO 550 (Super)

Bán xe kiểu mới, máy chính giữa trong buồng lái, vừa dễ điện, vừa đạp chân. Sang tên tại hãng. Tại 256 Trần hưng Đạo Saigon (Cạnh sở Cứu Hỏa).

Honda PC 50

Giá vốn 23.000 bán 19.000, có nhiều màu để quý khách lựa xe do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán Vespa Super EG toàn hảo số 62/7 phía sau tiệm chụp ảnh Liên Nga. Ngã 3 ông Tạ.

SALON ĐÔNG TÂM

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt. Hiện có rất nhiều xe Honda Suzuki Yamaha cũ bán giá rẻ. Mới về đủ loại xe mới. Quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới hãy đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Cần mua thật nhiều xe cũ.

THUỐC

Châm cứu

Theo phương pháp Nhật Bản, các chứng bệnh : Ban nóng, Thương hàn, Ban cua, Cảm cúm. sốt rét. Sốt xuất huyết, Đau nhức toàn cơ thể, Người lớn và trẻ em. Bảo đảm sẽ thuyên giảm ngay sau khi châm cứu. Xin kính mời tới số nhà 546D Võ di Nguy PN (gần cổng xe lửa số 10)

THUỐC

Thận suy, Dương kém. Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng, Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền,

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số KN. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

[illegible] von Gia Định đe dọa các người [illegible] hoy N.D.T.V. phải theo các điểm như : Không được tổ chức dân [illegible] tại quân sự không được [illegible] đi cách ga. ngay làm [illegible] Khem [illegible] sẽ bị truy tố [illegible] 3 chi Cảnh sát [illegible] vài Kẻ [illegible] 2 Saigon tiếp nhận 1 cán binh Cộng Sản Bắc Việt tên Phạm văn Đại 27t về hồi chánh. Đại sinh quán tại Phú Thọ BV nguyên là hạ sĩ Tiểu đội phó Trung đội 1 Trung đội 1 Tiểu đoàn 3 Sư đoàn 5 BV.

Nhắn tin

[illegible] BA LAN (tỉnh Vĩnh Long) [illegible] là Tuấn (9 tuổi) nay ở đâu ? Xin liên lạc với bà quả phụ NGUYỄN HỮU TRÍ ở 351/8 Trương minh Giảng Saigon.

Nhắn tin

Ngày 17-3-69 hồi 11g. tôi đi Taxi từ Saigon đến đường Huỳnh Đức khi [illegible] xe tôi có bỏ quên cái Cartable trong đó có quyền sở hữu [illegible] của tôi và các giấy tờ khác nữa. Ông bà nào bắt được xin đem lại địa chỉ 631 Phan thanh Giản Sgon ĐT 93 778 tôi xin hậu tạ.

NGUYỄN VĂN KHÁNH

Luật giang hồ

Mất một cuốn sách giữ địa chỉ, và [illegible] ngân phiếu. Không làm khó dễ, [illegible] mang đến bà VOMOCIL VINNELL CORP 16 Duy Tân Tél. 93895.

Nhắn tin

bà Trần thị Hường chủ nhà số 352/252B Phan đình Phùng trước bà đã cư ngụ số 43 đường Hồ xuân Hương, nay ở đâu cho tôi biết địa chỉ

NGUYỄN THỊ XUÂN LAN

Bố cáo từ con

Tôi có [illegible] con trai tên HOÀNG CẢNH QUANG, vì tính tình ngỗ nghịch nên tôi từ nó không cho nó liên hệ tới gia đình tôi kể từ nay.

Bà NGUYỄN THỊ TRÀ
12, Sương nguyệt Ánh Saigon

Hậu tạ 5.000đ.

Cho ai lượm được thẻ căn cước, giấy hoãn dịch, bằng lái xe, giấy đăng bộ xe Honda đều mang tên LƯU PHỤNG. Xin đem lại 44 Sanh Hòa Cholon. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm con

Ba má thư thứ cho con hết vì tại nạn ma sinh tội lỗi và lại, mời lần thứ nhứt Con về gặp vì danh giá gia đình mọi sự êm đẹp. Con con cái lời Ba má thì sau này hết ăn năn. Vả may sẵn ít cái tang, trước [illegible] là tang má. Mẹ khuyên con [illegible], hơn dù không bao giờ ăn [illegible] con Con phải về gặp nếu trễ thì đời sống mẹ không còn bao xa trên cõi đời, mẹ hứa chắc với con trở về mẹ chịu hết tội lỗi của con.

Người mẹ quá đau khổ
NGUYỄN THỊ BỒNG

Khi được biệt phái

Giáo sư dạy giờ không được hưởng lương sai biệt

SAIGON (VTX) 20-3 — Bộ Giáo dục và Thanh Niên hôm 18-3 [illegible] gởi 1 văn thư cho Chủ nhiệm 2 nhật báo «Đuốc Nhà Nam» và «Công Luận» đề giải thích rõ về sự hiểu lầm của một số giáo sư dạy giờ và lương khoán.

Các giáo sư này đã đăng bài nguyện vọng lên báo Công Luận số 345 và Đuốc Nhà Nam số 58 cho rằng thông tư ngày 23-1-69 của Bộ đã «bắt ép họ lãnh lương binh nhì».

Lá thư đề ngày 18-3-69, ký tên ông Phạm văn Quí Tùy viên báo chí, đã giải thích 3 điểm rành mạch như sau :

Bộ Giáo dục và Thanh Niên không hề đặt ra 1 biện pháp nào mới để làm hại quyền lợi của giáo sư dạy giờ hay lương khoán như nội dung các bài báo đã đề cập.

Việc trả lương binh nhì cho các Giáo sư dạy giờ hay lương khoán chỉ căn cứ theo những thể lệ đã có từ trước mà Bộ Giáo dục và Thanh niên không có thẩm quyền sửa đổi.

Được biết hiện nay các Giáo sư nói trên sau 9 tuần quân sự đã trở về nhiệm sở với tư cách quân nhân biệt phái.

Do đó, lương hưởng theo cấp bậc quân đội tức là lương binh nhì, và không có thêm lương sai biệt như giáo sư chánh ngạch. Lý do là giáo sư dạy giờ khi là dân sự vẫn không có lương sai biệt. Và giáo sư lương khoán thì không có văn kiện nào Chánh phủ qui định cho hưởng lương sai biệt cả.

Tin Sáng bị đóng thêm 24 ngày

SAIGON. — Bộ Thông Tin đã quyết định đình bản thêm báo Tin Sáng 24 ngày nữa, cộng với 6 ngày đã bị đình bản là 1 tháng tất cả. Về lý do, Bộ cho hay cũng giống lý do đã nói lúc quyết định đóng cửa 6 ngày.

(Tiếp theo (H) trang 3)

Đại sứ Nguyễn quốc Định, Đại diện [illegible] thường trực Việt Nam Cộng Hòa cạnh Unesco và ông Nguyễn Đình Hưng, phụ tá [illegible] đứng ra tiếp đón các nghệ sĩ và quan khách.

Đọc và cổ động
Chính Luận

(Tiếp theo (C) trang 3)

Việc nhập học đốc sự QGHC

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh thông báo : Theo Nghị định số 269 NĐ/Th.T/PC3 ngày 11 tháng 3 năm 1969 của Thủ Tướng Chánh Phủ, các Tham sự tốt nghiệp khóa II Học viện Quốc gia Hành Chánh, xếp từ hạng 1 đến hạng 6, chưa quá 37 tuổi tính đến ngày 31-12-69 được nhập học miễn thi năm thứ nhất Ban Đốc sự khóa XVII.

Yêu cầu các Tham sự hội đủ điều kiện trên lập hồ sơ xin nhập học gồm có Đơn Trích lục Khai sinh Giấy cho phép đi học của cấp chỉ huy. Nghị định bổ nhiệm. Chứng chỉ hợp lệ quân dịch và gởi theo hệ thống hành chánh đến Học Viện Quốc Gia Hành Chánh từ nay đến hết ngày 20-5-69.

Nếu đang tại ngũ, các đương sự cũng phải gởi đến Học Viện Quốc Gia Hành Chánh đơn xin triển hạn quyền nhập học Ban Đốc sự đến khi giải ngũ kèm theo chứng chỉ tại ngũ và bản trích lục khai sinh.

Tiếp theo (A) trang 3

Hàng Không Việt Nam sẽ có thêm 3 chiếc Boeing

Cũng trong buổi hội thảo trên, ông Lâm Ngọc Diệp, Phó Tổng Giám Đốc V.N. Hàng Không cho biết : Hàng không Việt Nam sẽ phải có thêm 3 chiếc phản lực cơ Boeing vào năm 1971 mới đủ để thỏa mãn nhu cầu chuyên vận trong và ngoài xứ. Riêng trong năm 1970, Hàng không Việt Nam sẽ có thêm một chiếc thuộc loại trên. Ông còn cho hay trong năm 1968, HKVN đã chuyên chở tất cả 1.200.000 khách.

(Tiếp theo (M) trang 3

Ông Trưởng ban Ngân sách Nội Thương HV nói rằng với các khoản phân xuất quân bình mới trên, vật giá sẽ leo thang mạnh và đồng bào sẽ gánh chịu mọi hậu quả, ông cho biết vào 10 giờ sáng 21-3-69 ông tiếp xúc với ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng để thảo luận về các vấn đề tăng thuế và hậu quả của các biện pháp này.

Nói lại cho đúng

SAIGON. — Trong cuộc điện đàm với Chính Luận sáng 10-3 Nghị Sĩ Phạm Nam Sách cho biết ông Tổng thư ký Giám Sát Viện là Phạm Đình Hưng mà ông đã tố giác là có tinh thần kỳ thị địa phương còn ông Ngô Xuân Tích Chủ Tịch Giám Sát Viện là người chống tinh thần kỳ thị và luôn chủ trương áp dụng lề lối làm việc công bằng, hợp lý.

Trong số báo hôm qua vì lầm lẫn nên Chính Luận đã tường thuật ông Tổng Thư Ký Giám sát Viện là ông Ngô Xuân Bích.

LỜI RAO
MẤT BẰNG KHOÁN

Nay bố cáo để công chúng hay rằng : Tờ Bằng Khoán Điền Thổ số 168 xã Hòa Bình (Bạc Liêu) đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này lập chiếu điều 365 Sắc Lệnh Điền Thổ ngày 21-7-1925 đặng xin phó bản.

HUỲNH KHAI
(Rao lần thứ nhì)

Lời rao
Mất Bằng Khoán

Bằng khoán mới số 240 Lô 54 Tờ thứ 3, đất ruộng đạt thành 10m 43S 20C do ông MAI VĂN ÚT đứng bộ đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này được bố cáo chiếu điều 365 Sắc lịnh Điền Thổ 21-7-1925 để xin cấp phó bản bằng khoán nói trên.

ĐĂNG LẦN THỨ BA

Lời rao
Mất Bằng Khoán

Bằng khoán mới số 147 lô 61 - 62 tờ thứ 2 Đất Ruộng đạt thành 8m 21S - 60C do Bà NGUYỄN THỊ Ú đứng bộ đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này được bố cáo chiếu điều 365 Sắc lịnh Điền thổ 21-7-1925 để xin cấp phó bản bằng khoán nói trên

ĐĂNG LẦN THỨ BA

Rừng gà thịt

Nông trại « VINAPO » có khoảng một trăm ngàn (100.000) Gà Thịt đủ loại nặng từ 1kg,3 xuống 1kg, sẵn sàng cung cấp cho các Siêu Thị, các nhà thầu thực phẩm, v.v..

Có thể ký giao kèo cung cấp Gà Sống, Gà làm rồi, Gà Đông Lạnh, Gà Quay, v.v... cung cấp hằng tháng hay suốt năm với số lượng bao nhiêu cũng được.

Xin liên lạc Văn phòng Thương Mại của Nông Trại :
— 183, Trần Quý Cáp — Saigon. Đ.T. 93.243
— 165-B, Lê văn Duyệt — Gia Định
(Cách Cầu Bông 100 thước, từ ĐAKAO qua phía bên trái).

NÔNG TRẠI « VINAPO »

Ets XƯƠNG - HƯNG
Đại Diện Thương Mãi
BỔN HÃNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

NHỰT BỔN : Máy in Typo YODA Type 114,111. Máy in Typo tự động FUJI 8, FUJI ACE, FUJI 16. Máy in Offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu «AKIYAMA» và «MITSUWASHI» có 1000 x 680mm, 895 x 1270mm, 820 x 1110mm. Máy cắt giấy đủ cỡ. Lò bánh mì điện tự động «FUJISAWA» rất tối tân và đủ cỡ. Mỗi giờ làm được 180 kilo (giá phỏng định VNđ 400.000,00). Máy đánh bột từ 20 lít tới 100 lít (giá phỏng định từ VNđ 90.000.00 đến VNđ 120.000.00). Máy làm bánh biscuits, máy gói kẹo, Máy cà-rem, Máy làm nước đá 50 kilo. Máy may đủ kiểu hiệu « CONSEW ». Các loại máy làm Plastic kiểu mới, Máy làm bàn chải, Máy in vỏ chai bằng Plastic. Máy kéo tàu từ 30 HP tới 200 HP. Máy làm đồ mộc, Máy cày. Máy phát điện hiệu «SEIMITSU», Máy đóng giày bằng da. Máy rang bắp, Máy làm túi Nylon. giấy, mực in, nhựa hóa học, mực in túi Nylon.

ĐỨC QUỐC, Ý ĐẠI LỢI, THỤY SĨ : Máy in Offset tự động để in báo.

ĐÀI LOAN : Máy in Offset, máy in Pédale, lò bánh mì điện, máy ấp trứng, các loại thức ăn.

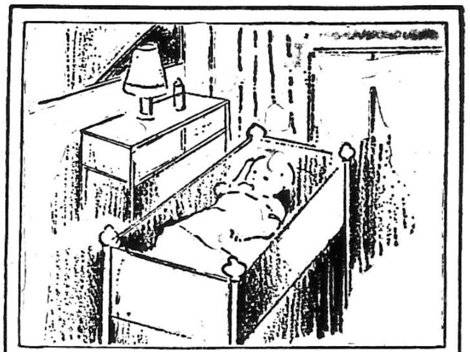
MỸ QUỐC : Gà con San Francisco White Cornish Origine U.S.A. Các thức ăn cho gia súc như gà, heo và bò, nhựa hóa học và các loại thức ăn.

ĐAN MẠCH : Cheese, bơ, mỡ heo và các thứ đồ hộp.

Để đáp lại tâm thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy lành nghề để chỉ dẫn cách xử dụng, và xin hết lòng phục vụ miễn phí làm mọi thủ tục xin giấy phép nhập cảng và xin trực dụng.

Ets XƯƠNG - HƯNG
Số 76 đường Nguyễn văn Sâm Saigon
Điện Thoại số : 91.198.

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
nước cốt HỘT GÀ LỘN.
nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO WADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KD SỐ 70 M GCDR 20.8.68.



ĂN NGON, NGỦ YÊN

Các em bé ngủ yên giấc, không quấy khóc là vì ăn đúng bữa, đủ no.
Và các em bé thích ăn sữa bột Babilac chịu ăn no nếu được nuôi bằng sữa bột Babilac.

Sữa bột Babilac, có đường đủ ngọt, chóng tan, dễ pha.

Sữa bột Babilac chế hoá tinh vi, đủ chất dinh dưỡng và các sinh tố cần thiết cho trẻ em. Các bà mẹ đều thích dùng sữa bột Babilac vì trẻ em thích ăn sữa bột BABILAC.

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRE
en poudre

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Học Y Tá

Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

NHẠC

Trường Âm Nhạc Thế Hệ 379 Trần Quốc Toản. ChoLon khai giảng khóa mới : Đờn Điện, Trống Ca và Organ.

Lớp Kế Toán cấp tốc

Áp dụng Plan 57 Mãn khóa đủ sức giữ sổ sách kế toán. Nhận ít học viên Kết quả bảo đảm. Có lớp ngày và tối. Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng kế toán Calico, 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

DẠY MAY

Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ.

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm, tìm thầy học đạo, tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên, lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí, như là : thần đồng quẻ; và xối nước thần, trừ nguy, giải xấu, trong lúc thời vận suy kém, và trị các bịnh bâu hầu như nan y, như trị : thư phá, bùa ngải, và các bịnh tà quái, ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên, công danh và gia đạo, muốn biết, dở hay, suy thạnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ : 329, đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận, gần cống số 6 (nhỏ).

PHÒNG PHIÊN DỊCH
VÀ ĐÁNH MÁY

130 Pasteur — Phòng 107

Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, do tự viên lành nghề.

Sinh viên

Kỹ Sư Công Chánh muốn tìm chỗ kèm học tại tư gia, các lớp Đệ Nhị và Đệ Nhất. Xin hỏi Tuấn 544D Võ di Nguy Phú nhuận.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Danh ca thời đại

Thần tượng của tuổi trẻ

Bạn sẽ hát hay như : Nhật Trường, Mai Hương, Thanh Vũ. Bạn sẽ trở nên thần tượng của giới trẻ như : Hoàng Oanh, Kim Loan. Nếu bạn ghi tên theo học tại lớp Nhạc BÌNH MINH 28/5 Chi Lăng (hẻm Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận. Do Thanh Vũ và hầu hết Ca sĩ tên tuổi thủ đô hướng dẫn. Khai giảng 1-4-69. Ghi tên từ 6g chiều mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Lớp Vô tuyến điện
VA TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 155 sẽ khai giảng ngày 1-4-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Trường Vô Tuyến Điện
« Tấn Phát »
50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saig n

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

LỚP CẮM HOA NHẬT

Do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp khoa thẩm mỹ trường Yamano và nghệ thuật cắm hoa Nhật tại Ikebana Viện Ikenobo Đông Kinh, sẽ khai giảng ngày 2-4-69. Mời ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh Tânđịnh. Dạy cơm Pháp, bánh Pháp, các món nhậu, cơm chay, tàu. Lớp cổ Bắc dạy vào thứ tư, bánh Việt dạy vào sáng thứ sáu. Sáng Chủ nhật có lớp cơm Tàu đặc biệt. Mời đến ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

THANH VÂN

Nữ Công Học Đường Dạy đủ thứ may, thêu, bánh mứt, nấu ăn. Có lớp cấp tốc dạy từ món trong 1 ngày hoặc 1 tuần cho quý bà, quý cô, ít thời giờ. 54 Ký Con (trên lầu) Sg

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 1-4-69. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

LỚP CA VŨ NHẠC

Ánh Tuyết & Huyền Linh

Dạy vũ Dân tộc và Tây phương, Đàn Guitare, Mando. Luyện Ca sĩ chuyên nghiệp. Nhận thành lập ban nhạc gia đình cho con em quý vị yêu nghệ thuật. Chỉ dẫn thật tận tâm, từng người, từng nhóm. Giảng tỉ mỉ tất cả mọi khó khăn về nhịp phách, hòa âm, nhạc lý. Hỏi 399/23 Phan đình Phùng.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều. Học phí giảm 20% cho lớp Tối.

Đánh máy chữ
TÒNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

TV - RADIO

Sony 540

— 355 (Tối tân nhứt) loa Pioneer CS88 CS33 CS24 Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 CaoThắng Sg.

Akai

150D. Ampli Pionneer 40w. Speaker National. Tivi Toshiba 19 inches, bán. 426 Minh Mạng Cholon.

Teac

A-1200 (có Echo) mới nguyên, bán rẻ Có sẵn nhiều băng nhạc chủ đề về Thu, Xuân... với tiếng ca trong vắt. Nhận thu băng đủ loại. Hỏi Nguyễn Hoàng Thâu Băng, 170 Nguyễn Hoàng Saigon (sáng 7g30—12g30. Chiều từ 17g).

Akai

360D. 355. M9. 1710w Sony 540. 230. 355. Teac 4010S. TV 9 in bin, điện. Kenwood TK 140U Loa CS77, AR 4x. Hẻm 299P vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La, ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Teac

4010S : 38 000đ. — 1500A : 36 000đ. Hỏi cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon

X-150-D

Tape Deck Akai — Ampli Sansui Akai M9 — Pioneer PL.41 Loa. Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon

Ampli

Sansui 2000 (100watt) Akai 1710w còn thùng xuất ngoại cần bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon (ngoài giờ làm việc)

Sansui

500A. CS33. SS110 Radio National 65A Stereo 23 500đ. Tất cả còn mới. 108/22A Trần quang Diệu (đầu một chùa Kim Cương) Saigon

Bán

Ampli Sansui 707A. TC Sony 350, 2 loa Pioneer trên 200 bản nhạc chọn lọc Ông Ninh, số 5 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Thực tập Ti - Vi

Cần mua nhiều TV Nhật dùng rồi : Denon, Sharp, Sanyo v.v... giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

Télévision Opéra

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

HIFI STUDIO

PHÒNG THÂU BĂNG
102 Phan Đình Phùng Saigon

Nhận thâu nhạc Ngoại Quốc đủ loại, Hit Parade nhạc Việt tiền chiến, thời trang, nhận sang băng giá rẻ, giao gấp.

Có phòng lạnh để Quý Bạn nghe và chọn nhạc bằng một kỹ thuật Tân Kỳ sẽ giúp quý bạn thực hiện 1 cuộn băng hoàn toàn giá trị mở cửa mỗi ngày từ 9g 12g 15g 20g.

Magnétophone

Ampli. TV. Radio. Meuble. Radio Transistor đủ hiệu, sửa mau lẹ, đầy đủ phụ tùng, giá phải chăng, Radio T.K, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Đài Phát Tuyến Tivi Mới

Khỏi cần đài phát tuyến mới, chỉ cần mua TIVI điều chỉnh đúng mức chuyên viên ráp Antenne chính xác là bắt đài hình ảnh rõ rệt Xin mời lại Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon, Bán đủ Tivi cỡ 9,12, 16,19 20,23 inches Sanyo, National, Denon, Sony, Nec, Hitachi. Đặc biệt Sony 20'' bán 24.000đ.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ, điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V. Thanh Phong 290 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

SALON RADIO TIVI TÂN HƯNG

Có TV hay Radio cũ cần bán, Quý vị có thể gởi bán tại Salon TIVI TÂN HƯNG 327 Trần quốc Toản Cholon. Mang đến Salon hay cho biết địa chỉ tại đây chúng tôi đến lấy.

HUNG SON'S RECORD

426, MINH MẠNG CHOLON

Sau 1 thời gian im hơi lặng tiếng để sửa sang lại cửa tiệm và thâu thập thêm kinh nghiệm qua các chuyên viên Nhật của các hãng bán máy thâu băng nổi tiếng bên Nhật. Chúng tôi lại tái xuất giang hồ để phục vụ quý khách. Với một thính phòng gắn máy lạnh, trang bị 1 hệ thống âm thanh tối tân, với 1 loại nhạc Việt thời trang và tiền chiến độc đáo nhất Saigon do chính chúng tôi thực hiện (bằng phương pháp Sound on Sound, écho và Stereo) xứng đáng là nơi lý tưởng để quý khách chọn mặt gửi... băng ! Đặc biệt Cassette và Cartridge Car Stereo chúng tôi thâu không thua gì băng biểu diễn của ngoại quốc (Demonstration Tape). Nhận thâu đủ loại băng lớn nhỏ. Đủ loại nhạc (Jazz, Western, Pop, Hits, Psychedelic, Nhật, Hongkong, nhạc Việt v.v...) Mở cửa 24/24 giờ. Nhận sang băng giao gấp, giá hạ.

Sony TC 540

Loa CS 33 Quạt Vuông Nguyên Thùng Bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Sony

540 (kiểu mới nhứt). Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán

rẻ 1 ampli Pioneer 40w 16 000đ. 1 cặp Speaker National 4.500đ. 1 TV Toshiba 15.000đ. 426 Minh Mạng Cholon

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

TV

của quí vị hư ? Xin đem lại : Cửu Long TV — Radio 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Sony

540 (tối tân nhứt), cần bán 1 căn nhà dài 16m rộng 3m lợp tôn, vách tường, gạch bông 16E khóm 22 Nguyễn Thông Nối dài. Xin liên lạc với 585/26 Phan đình Phùng Saigon.

Sony

TC 230, loa CS33, SS 110, Panasonic (16w) chưa khui bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng SG.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ

Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp. Hoa Kỳ đảm nhận, hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh RCA

Nguyên thùng. Bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần Mả Đá)

Cần

mua gấp máy phát điện Caterpillar cỡ 200 Cavia. CẦN nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu biết chút ít Anh Ngữ càng tốt. Hỏi 81 Trần bình Trọng

Toshiba

140L, Sanyo 150L mới nguyên. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Máy Phát Điện

Chuyên bán máy đèn từ 1 đến 30 K.V.A điện thế 110/220/380 có bán các loại máy kéo Yanmar, Kubota có chuyên viên chỉ dẫn, do 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon Điện Thoại 40.266.

FREEZER

đựng 540L Westinghouse tình trạng như mới, rất thích hợp kem túi nylon. Xin hỏi hiệu Như-Băng 339 Phan Đình Phùng Saigon

Cần

mua máy lạnh mới từ 2 ngựa tới 3 xin cho ông Xuân 123-125 Nguyễn Du Đ.T 92.961.

Tủ lạnh

400Lít, 2 cửa bán rẻ 45.000. Hẻm 299/P vô 50 mét, số nhà 96/P Nguyễn Tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản.

Bán rẻ

1 máy đan Silver 2 dàn còn mới nguyên. Hỏi số 63 Bác Việt Phú Thọ CL.

Máy đan giá rẻ

Mới về Brother 999 dàn trên 7300đ 1 bộ 11700đ. Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Máy đèn Honda

Bán 1 máy đèn Honda E-1.500 watts. Do 84C Cống Quỳnh Sg.

Cần

bán gấp 2 máy lạnh : 1 cái 28 000 BTU 220V mới tinh. 1 cái Carrier 220V 1 ngựa rưỡi. Hỏi Đặng 34 Cư xá Tự Do

Máy cộng Caisse

Bán gấp máy cộng hiệu Victor mới nguyên. Xin liên lạc ông Pháo, Thư viện Hội Việt-Mỹ, từ 6g đến 8g tối, 55 Mạc đĩnh Chi Saigon

Bán

một máy chụp hình mới nguyên hiệu Canon Pellix ống kính 1.4 và Zoom 55-135 ly. Hỏi tiệm Bảo Ngọc, thương xá Tax (245, lầu nhất), 135, Nguyễn Huệ, Saigon,

Có sẵn

Freezer đựng kem 90L, 104L, 170L, 200L, điện 110 volts; 100L điện 220 volts, Tủ lạnh các hiệu, bếp Gaz các hiệu có gaz và phụ tùng gắn tại chỗ, máy điều hòa không khí điện 110 volts-220 volts, máy giặt. SẮP VỀ Freezer 230L-600L Tủ kính lạnh 5 độ đựng hoa quả và và nước ngọt, máy đúc Plastic. NHẬN ĐẶT Máy rang bắp, máy kem, máy làm đá nhỏ cho nhà hàng, máy nước lạnh. Quý khách cần mua các hàng khác về điện, điện lạnh. Xin liên lạc hỏi Đức Tôn 421 E Võ di Nguy P.N, Đ.T. 40.513.

Máy May Bán

ĐẠI HẠ GIÁ. Đủ biệu : SINCO — MITSUBISHI — SINGER mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Máy bán bảo đảm 20 năm. Có xe chở tận nhà. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký Sg. Gần ngã ba Trần quốc Toản Pétrus Ký (Bến xe Đà Lạt.

Fides-Zanussi - N'Becchi

là những nhãn hiệu thương [illegible] của các tủ lạnh các cỡ 145lít-17[illegible] 200lít-275lít. Điện 110 volts và 220 volt. Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 ĐL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Ricoh Ricoh

— Mới về : Máy Photocopy điện tử của Nhật.

— Tối tân và tinh vi nhất.

— Không làm hư bản chánh, không kẹt bản phụ, không cần thuốc như các loại máy cũ, chụp ngay bằng quang tuyến.

— Dùng giấy Rouleau 120m khổ lớn nhỏ tự động cắt giấy theo ý muốn.

— Có để bán và nhận đặt hàng tại Photo Bell Kiosque 17 và Kiosque 06 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T 91.351.

Tủ lạnh

National đủ cỡ nhập cảng qua Bộ Kinh tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ phụ tùng.

Máy giặt

tự động, sấy khô và vắt tay.

Lò Gaz

tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, máy điều hòa, điện 110V hiệu Sanyo xài cho mọi gia đình.

Hàng

sắp về máy rang bắp tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22 359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Gia Long thu băng

132 Trương Minh Giảng — Saigon
(Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)

— Nhận thu băng giao gấp

— Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette.

— Xử dụng toàn máy tối tân.

— Kỹ thuật thật tinh vi.

— Một rừng băng Cassette thu sẵn, giá thật hạ

— Việc làm thật cẩn thận.

— Nơi có thể tin cậy được.

— Mở cửa từ 07 giờ tới giới nghiêm cả ngày lễ và Chủ Nhật.

Kính mời.
GIA LONG'S RECORDS

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp các loại ấn phẩm.

16 TIẾP THEO TRANG 1

với đại sứ Bunker và tướng Goodpaster tại California về vấn đề VN.

Đại sứ Bunker và tướng Goodpaster sẽ đáp máy bay đi California vào tối thứ Bảy và sau đó sẽ gặp TT Nixon vào sáng Chủ nhật và sau đó cả 3 người sẽ trở về Hoa Thịnh Đốn.

Tướng Goodpaster hiện là phụ tá của tướng Abrams.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Khi bị bắn hoặc bị pháo kích, bạn không thể ngồi yên để mặc họ làm, bạn phải chạy ra tìm họ»

Vài viên chức dân sự tỏ ý tin rằng lời tuyên bố của ông Melvin Laird nói chung là chỉ trích quá đáng và bi quan, nhưng không nhiều lắm. 1 viên chức lưu ý rằng «ít ra điều đó chứng tỏ khi ông rời đây chúng tôi đã trình bày hết mọi chuyện cho ông». Một quan sát viên dân sự cảm thấy rằng những lời tuyên bố của ông Laird về quân đội VN phần lớn nhằm vận động quốc hội cho thêm tiền.

Quan sát viên này nói «nếu muốn lấy thêm tiền, rõ ràng ông phải chứng minh trước tiên là chương trình hiện nay không thích đáng».

3 TIẾP THEO TNRAG 1

tỉnh Vân Nam với Điện Biên Phủ. Nó cũng sẽ là đường chở đồ tiếp tế của TC cho BV và VC đang gây chiến tại miền Nam VN.

Viên chức này đã cho biết là sự lưu thông trên đường mòn được mệnh danh là đường mòn Hồ chí Minh chạy qua Lào trên đường đi tới Nam VN «ở mức độ nhộn nhịp nhất trong thời gian đường này được sử dụng».

Số lớn nhiên liệu, võ khí và đạn dược được chuyển vận theo những con đường đồi núi và vào Nam VN qua thung lũng An Hậu để cung cấp cho binh lính CS tấn công những thành thị và tiền đồn trong những tỉnh phía bắc VNCH.

Viên chức Hoakỳ nói trên cho hay mới đây có sự tái diễn những hoạt động của Nga Xô tại Lào quốc. Đại sứ Nga đã thăm viếng những nhà lãnh đạo Pathet Lào tại tỉnh Sầm Nứa và cũng đã tới Hanoi.

Trưởng ban Đông Nam Á thuộc Bộ Ngoại Giao Nga Xô đã dự định sớm tới thăm Lào quốc.

Sự việc Nga Xô tái quan tâm tới Lào quốc như nói trên đã xảy ra trong lúc TC đang cố gắng gây ảnh hưởng của CS trong vùng này.

Giới chức này cho biết, ngoài công việc ngăn chặn ảnh hưởng, hành động của Nga xô có lẽ còn cố gắng đưa ra hình ảnh về chính phủ liên hiệp Lào quốc làm một mẫu mực cho một chính phủ liên hiệp có thể có tại Nam VN.

Việc này làm lợi cho Nga vì Nga đang thúc đẩy lập chính phủ liên hiệp hoặc nội các hòa bình ở Nam VN thay thế chính phủ VNCH hiện tại.

Giới chức nói trên cho biết là hiện nay, cũng như năm 1961, Hoakỳ và Nga xô quan niệm rằng vì quyền lợi quốc gia, Lào quốc nên tiếp tục là một quốc gia trái độn độc lập và trung lập.

Viên chức này nói có thể là BV có lẽ cũng nhận thấy rằng tình trạng đó sẽ đem lại lợi ích lâu dài cho họ.

Viên chức Mỹ ước tính rằng cộng quân hiện kiểm soát chừng 1/3 Lào, còn 1/3 do chính phủ kiểm soát, 1/3 còn lại là vùng xôi đậu. Tuy nhiên 75o/o dân chúng Lào sống ở vùng 1/3 do chính phủ kiểm soát.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tấn xã Tass Nga xô nói rằng Đại sứ Bahr của Tây Đức mới đây đã tới Bắc kinh nhân dịp du hành ở Viễn đông.

Ngoại trưởng Tây Đức nói vấn đề bình thường hóa mối bang giao giữa TC và Tây Đức «hiện nay không phải là 1 vấn đề thời sự».

Trả lời việc Nga xô đả kích Tây Đức bắt tay với Bắc Kinh, ông Brandt nói «chúng ta giao thương với tất cả nhưng không có vấn đề chính trị trong đó».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Anikushin cho hay TC đã dùng các máy phóng thanh rất mạnh tại biên giới để «tuôn hàng loạt những điều vu khống bẩn thỉu» về Nga xô, đồng thời đọc những câu nói vô ý nghĩa trích trong sách của họ Mao. Ông nói «người ta không thể không kính phục thái độ tự chế và tha thứ của các binh sĩ bảo vệ biên giới, mà chủ đích chính luôn luôn là giải quyết các vụ rắc rối bằng đường lối hòa bình.»

Cũng ngày hôm thứ Tư, trên tạp chí văn chương, thi sĩ nổi danh Nga xô Yevtushenko viết 1 bài thơ dài nhan đề «Tuyết đỏ trên sông Oussouri». Thi sĩ Nga nói rằng nếu quân đội TC tấn công Nga thì dân Nga sẽ đứng dậy chống lại và sẽ đập tan TC như tổ tiên họ (Nga) đã đánh tan quân Mông cổ. Nhà thơ Nga cho rằng Mao Trạch Đông muốn thấy Nga xô biến thành — cũng giống như TC — 1 sa mạc cả về địa hạt văn hóa và vật chất, trong đó có 1 người đi lang thang chân không trên tuyết và đầy sự khốn khổ.

Nhật báo Izvestia cả quyết rằng đảo Damansky (Chân bảo) là của Nga xô và «chúng ta gìn giữ, sẽ chết nhưng không nhường cho ai cả.»

Tờ báo Sao Đỏ của Hồng quân Sô Viết loan tin là lực lượng TC hôm 19-3 đã giao chiến với lực lượng Nga xô lần thứ tư trên sông Oussuri. Tờ Sao Đỏ cho hay là các lực lượng TC đã nổ súng trước và lực lượng biên phòng Nga đã bắn trả. Tờ báo cũng cho hay là hỏa lực của Nga đã làm lực lượng TC phải ngưng bắn, song người ta có thể nhìn thấy bộ đội TC tìm nơi ẩn núp. Tờ Sao Đỏ không cho biết là trận đánh đã kéo dài trong bao lâu và có bao nhiêu binh sĩ bị chết hoặc bị thương.

Hôm nay các cuộc biểu tình chống TC vẫn tiếp tục nổi lên khắp nước Bảo.

Các nhật báo ở đây đã tường thuật về vụ xung đột cuối cùng tại biên giới Nga xô.

Trong 1 bài ý kiến với đầu đề «Hãy ngừng sự khiêu khích» nhật báo quân đội Bảo tố cáo các nhà lãnh đạo TC đã chống chủ nghĩa CS. Báo này viết thêm là Mao trạch Đông sẽ chịu trách nhiệm những gì họ gây ra.

Các cuộc biểu tình chống TC này đã được tổ chức ở khắp nơi trên nước Bảo từ khi có cuộc xô xát ở biên giới giữa Nga và TC vào 2-3.

Theo tin Mạc tư Khoa các đảng CS Liban và Jordanie đã kích đường lối gây chiến của TC không những chỉ nhằm chống lại Nga xô mà còn chống lại cả «các lực lượng chống đế quốc» họ cho rằng đây không phải là 1 sự ngẫu nhiên vì hành động khiêu khích của TC xảy ra đúng vào lúc Hoa kỳ be dọa tái oanh tạc BV. Đảng CS Ấn độ thân Nga cho rằng Bắc Kinh đã ngăn cản việc chuyên chở võ khí và hàng hóa của Nga gửi cho BV

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Về vấn đề này Chính Luận số ra ngày 5-3, nghĩa là trước đây hai tuần, đã trình bày khá rõ ràng, dưới tiêu đề «Hồ (Chí Minh) ngỏ ý với đoàn đại biểu Cộng Sản Miền Nam, thế buộc phải bỏ dở cuộc chiến tranh». (2)

Sự kiện về tình hình mâu thuẫn trong hàng ngũ Cộng Sản hai miền lẽ dĩ nhiên là đã liên hệ chặt chẽ tới tiến trình thương thuyết để tìm giải pháp chấm dứt cuộc chiến. Mới đây TT Nixon, nhân thăm Ba Lê, có nói với phái đoàn VNCH về những «phương pháp mới để đem lại hòa bình cho Việt Nam», và sau đó phương pháp mới được diễn tả như là «những cuộc nói chuyện riêng và kín». Theo công thức này thì có thể có rất nhiều cặp, chẳng hạn «Mỹ-Bắc Việt», «VNCH-MTGP» hay «Mỹ-MTGP», «VNCH-Bắc Việt» v.v...

Đã phải dùng tới lối «chuyện kín» tức là có điều muốn nói và muốn làm mà không muốn để cho người khác biết. Vậy thì công thức kín này mà được áp dụng thì cứ lẽ thường đây là một điều lợi cho Đồng Minh vì nó sẽ giúp khai thác được nhược điểm của Cộng Sản theo đúng mục tiêu «gây thêm mâu thuẫn giữa CS Nga Hoa về vấn đề CS ViệtNam, tách Bắc Việt ra khỏi Trung Cộng, tách Cộng Sản Miền Nam ra khỏi Cộng Sản Miền Bắc, v.v..» Nhưng bên cạnh lẽ thường thì cũng có lẽ bất thường và đó là điều đáng suy ngẫm cho VNCH trong cái thế «cỡi chung voi với đức ông»

CHÍNH LUẬN

---

1) Xin xem bài trích thuật bài báo của tờ Washington Post của đài VOA nơi trang 1.

2) Bản tin của Chính Luận số để ngày 5-3 : Tiếp phái đoàn C.S. Nam VN (do Phùng văn Cung cầm đầu) thăm Hà Nội, Hồ chí Minh tuyên bố «Tết năm nay tôi có nói rằng : Tiến lên chiến sĩ đồng bào, Bắc Nam xum họp xuân nào vui hơn. Trong lúc viết như thế tôi không chắc là câu thơ được thực hiện sớm như hôm nay ». Đáp lời, Phùng văn Cung nói : « Cộng sản Miền Nam quyết giải phóng miền Nam, đón Bắc vào Nam để Bắc Nam xum họp một nhà ». Về tin này Chính Luận nhận định « Có thể đây là dấu hiệu của sự mâu thuẫn giữa Cộng sản Miền Bắc và Cộng sản Miền Nam trong đường lối chiến tranh và rất có thể một lần nữa C.S. Bắc sẽ bỏ rơi C.S. Nam như hồi 1954. »

Khi các nước C.S. anh em đá nhau

(Tiếp theo trang 2)

và phe ảnh hưởng Staline đang làm áp lực mạnh để tranh dành quyền lực v.v.) nên Nga đang muốn nói chuyện thật sự với Mỹ. Làm sao có thể nâng cao uy tín của Đông Đức mà vẫn có thể tiến đến hội nghị thượng đỉnh với Mỹ. Nga đã tìm được một công thức tốt là để cho Đông Đức đóng vai chính nhưng Nga giữ vai đạo diễn. Do đó, người ta thấy cho đến nay, tuy cuộc khủng hoảng Bá Linh diễn ra nhiều lúc gay go nhưng chưa lúc nào gay go đến độ gây ra chạm súng và Nga không gây rối hành lang đi vào không phận Tây Bá Linh.

Điều mà Nga mưu tìm ở Bálinh không phải là sự đầu hàng hoặc sự từ bỏ Bálinh của Tây phương. Nga cũng như Đông Đức có lẽ trông chờ rằng trong trường kỳ, tam cường Tây phương rồi ra sẽ nản lòng mà từ bỏ quyền đóng quân ở Tây Bá Linh. Trong khi chờ đợi thì vụ Bá Linh tạm lắng dịu nhưng khó khăn lúc nào cũng vẫn còn đó. Chỉ riêng một việc Đông Đức cấm mang hàng hóa có tính cách quân sự vào Tây Bá Linh cũng đã phiền phức rồi. Một cái nút áo cũng có thể bị CS coi là hàng có tính cách quân sự vì nó có thể dùng để may vào bộ quân phục !

Nhìn chung, nếu Tây phương nhiều phen đau đầu vì Bá Linh thì Nga cũng chẳng sung sướng gì hơn. Đối với Nga, cơn ác mộng sau đây có thể đang ám ảnh các nhà cầm quyền ở điện Cẩm Linh : Nga bị kẹp ở giữa 1 nước Đức thống nhất, hung hăng muốn trả thù và một nước TC với 700 triệu dân hiếu chiến.

Đó là điều giải thích tại sao vấn đề biên giới Nga Hoa được ưu tiên hơn vụ Bá Linh. Hơn nữa, nếu so sánh thì lúc này, đương đầu với TC vẫn còn sung sướng hơn đương đầu với Mỹ vì ít ra thì Tầu Cộng cũng chưa đáng sợ về vũ khí nguyên tử. Trong khi chờ đợi tội gì không cho Tầu Cộng mấy đòn chí tử trước khi con cháu họ Mao trở nên quá mạnh.

Đáng sợ nhất là lý do nhân khẩu

Đối với Trung cộng, thật quả là võ đoán nếu vội vàng cho rằng chính một mình Trung cộng gây hấn trong vụ Chân đảo trong tuần này và nếu người ta nhớ lại cuộc tranh chấp ý thức hệ kéo dài nhiều năm nay giữa Nga và Tầu Cộng. Tuy chưa thể đoán rõ Nga hay TC đã gây hấn trước nhưng có điều này là chắc chắn : trong những ngày gần đây, TC hục hặc rõ rệt với cả Nga lẫn Mỹ. Sau khi thấy Mỹ loan báo chuyến công du Âu Châu của Nixon, TC với mặc cảm bị bao vây sẵn có đã nhờ vụ Lưu hạ Thư đi trốn làm 1 lý do bình phong để hủy bỏ cuộc gặp gỡ trên cấp bậc đại sứ giữa TC và Mỹ tại thủ đô Ba lan. Coi như đã trả miếng được nước Mỹ vì Mỹ tỏ vẻ coi Âu Châu và Nga quan trọng hơn, TC thổi phồng luôn vụ tranh chấp biên giới với Nga.

Thực ra, đã có nhiều vụ va chạm giữa Nga và TC từ lâu nay trên suốt dải biên giới chung gần 10 ngàn cây số nhưng cả 2 nước đều cố giữ không làm lớn chuyện. Bây giờ, dường như cả hai bên đều cảm thấy có lợi khi lớn tiếng tố cáo lẫn nhau.

Vụ thứ nhất xảy ra ở gần Tân Cương, về mỏm cực tây của biên giới chung, tại vùng này có các cơ sở nguyên tử của TC. Đa số dân Tân Cương lại không phải là gốc Trung Hoa vì họ nói thứ tiếng giống một chủng tộc ở bên trong lãnh thổ Nga. Trong những tháng gần đây, Nga phát động mạnh việc tuyên truyền để xách động dân Tân cương nổi dậy. Vụ thứ hai xảy ra ở phía cực đông của biên giới chung, đặc biệt là ở nơi mà 2 sông Amour và Ussuri đánh dấu biên giới 2 nước. Cả hai nước vẫn tranh nhau quyền làm chủ những đảo ấy từ lâu.

Nhờ hiệp ước Aigun năm 1858 và hiệp ước Bắc kinh năm 1860 nên Nga chiếm hữu hợp pháp phần đất phía Bắc và phía Đông những con sông vừa kể. Đến năm 1963, TC công khai nêu lên vấn đề hai hiệp ước đó và cho rằng đó là 2 hiệp ước mà nước Tầu bị cưỡng bách ký kết khi trước. Việc này chắc chắn không thể nào được Nga đồng ý xét lại vì làm như thế là mở cửa ngỏ cho hải quân nước khác vào đối đầu với Nga và làm nguy hại đường xe lửa xuyên Tây bá lợi Á cũng như làm nguy hại hải cảng rất quan trọng là Vladivostok của Nga.

Bên cạnh những nguyên do vừa kể, nhân khẩu cũng là một nguyên do quan trọng. Hai cuộc chạm súng khá dữ dội vừa qua đã nhắc nhở thế giới đến việc Trung Cộng đòi lãnh thổ của Nga. Trong một bài diễn văn đầu năm 1964, Mao Trạch Đông có ám chỉ phần đất phía đông hồ Baikal của Nga. Bài diễn văn cũng nói đến chủ quyền quốc gia của Ngoại Mông.

Yêu sách của họ Mao làm cho người ta nghĩ đến mục tiêu trường kỳ của TC và khối dân 700 triệu người (sẽ lên đến trên 1 tỷ người vào năm 2000 !) cho thấy yêu sách đó là 1 yêu sách thực tế ! Thực tế vì nhân khẩu có thể sẽ là 1 trong những yếu tố quan trọng nhất có ảnh hưởng đến chính trị quốc tế trong vài chục năm nữa. Có biên giới chung nhưng phía TC có nhiều người quá trong khi phía Nga lại thưa thớt người quá.

Ngay từ thời Staline còn sống, Nga đã tìm cách đưa dân Nga đến vùng Tây Bá Lợi Á. Ngày nay, những vụ cưỡng bách di dân đã giảm đi nhưng nói chung thì dân Nga không thích đến vùng Á Châu cư ngụ. Do đó, dân số Nga ở Tây Bá Lợi Á có chiều giảm bớt. Về phía Nam biên giới chung, áp lực nhân khẩu ở TC gia tăng và ngày càng tăng mạnh. Phản ứng tự nhiên của nhà cầm quyền TC là tìm lối thoát ở phần đất bao la của Nga ở phía bắc biên giới. Mao trạch Đông đã nói trong bài diễn văn năm 1964 rằng chưa đến lúc TC gấp rút đòi lại phần đất của Nga nhưng có một lúc sẽ phải làm việc ấy, chắc chắn như là «ngày sẽ tiếp theo đêm».

Từ vụ xâm lăng Tiệp Khắc qua cuộc khủng hoảng mới nhất về Bá Linh cho đến vụ tranh chấp biên giới Nga Hoa, người ta có thể suy ra một số kết luận. Thứ nhất, sau 50 năm cách mạng Bôn sơ vích ở Nga, chủ nghĩa quốc gia đang phục hồi mạnh ở các chư hầu của CS chủ nghĩa. Tuy CS luôn luôn nói đến những chữ «Các nước CS anh em» nhưng nước CS nào cũng vẫn để quyền lợi quốc gia trên hết. Ngay cả Nga cũng vậy, tuy không từ bỏ mục tiêu tối hậu xích hóa thế giới nhưng khi đụng độ với Mỹ thì Nga sẵn sàng «cộng tác» với Mỹ theo 1 phương cách nào đó để bảo vệ quyền lợi sinh tử của Nga.

Thứ hai, nhược điểm của Nga nay rõ rệt không phải chỉ là ở Tiệp khắc và Đông Đức mà là ở cả trên 10 ngàn cây số biên giới chung với Tầu Cộng nữa. Thứ ba, TC lúc nào cũng tỏ ra là một nước khó chơi đối với lân quốc cũng như đối với các nước khác. Rõ rệt nhất là mới đây, Gia nã đại ngỏ ý muốn lập bang giao với Trung Cộng nhưng rút kinh nghiệm quá khứ (Trung cộng nhốt luôn cả nhân viên sứ quán Anh hàng năm trời) nên Gia nã đại đòi được TC bảo đảm trước đã nhưng TC gạt phắt vấn đề bảo đảm. Chót hết là chủ thuyết Breznev không được hoan nghênh sau vụ xâm lăng Tiệp Khắc. Rập mẫu theo chủ thuyết Monroe ở Mỹ châu, Nga chủ trương có quyền can thiệp vào nội bộ các nước CS «anh em» và chủ trương rằng các nước anh em chỉ có chủ quyền hạn chế. Nhưng tại hội nghị của minh ước Varsovie mới nhóm (phiên nhóm ngắn nhất từ xưa đến nay), các chư hầu của Nga không chịu lên án TC và cũng không tán thành thuyết chủ quyền hạn chế.

Tất cả chỉ mới là bước khởi đầu cho sự tan rã khối nhất phiến của CS quốc tế.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Cần gấp ! Cần gấp ! ! Hãng lịch lớn cần sự cộng tác tại Saigon và các tỉnh. Lợi tức chắc chắn. Xin liên lạc tại số 682/51 Phan thanh Giản (Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cả bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Bàn sắt Mỹ đủ cỡ, rất tốt. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị) Giađịnh.

Piano mới về sách Methode Rose, Czerny, Delia-teur v.v.. và những bản rời của các nhạc sư danh tiếng ngoại quốc. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS **ủi đẹp rất trắng cứng** Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon

QUI NHƠN

Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon, Sở Giao Tế Lelion Lefort. 213 Tự Do thường đảm nhận : 415 Gia Long. Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn, chi nhánh mới mở.

Cai Thầu Ngọc Bá

Lãnh xây cất trang trí tân kỳ. Hồ mộc, điện, ống nước v.v. có thợ lại tận nhà, việc làm nhanh chóng, giá phải chăng Hỏi 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon.

Vạn Thành chuyên Đặt Bơm nước và các loại ống nước máng xối hàn điện, điện nhà. Và ép các loại xe gắn máy 136, Lê Văn Duyệt Gia Định.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thăm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó, Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Sửa điện Thiết trí điện nhà, sửa các loại máy điện, [illegible] cấp dụng cụ điện quạt 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

In họa đồ Photocopy giá rẻ nhanh chóng, máy tối tân, bảo đảm, 171 Nguyễn công Trứ Saigon.

Hãng Du Lịch TỰ DO

83 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820 Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o Vé máy bay khứ hồi Saigon- Hongkong, Taipei, Tokyo, Saigon : 34.715đ. (Thay vì 47.118đ.) Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á – Mỹ Châu.

DU LỊCH NHỰT BỔN - HỒNG KÔNG

Với một chương trình du ngoạn chọn lọc tốn kém suốt 20 ngày áp dụng đúng đắn, giá biểu chánh thức phù hợp với nơi ăn chốn ở, hầu hết đều liệt kê vào hàng sang trọng. Để cùng nhau lên đường đông du, đúng ngày dự định Xin ghi tên gấp nơi TÂN TIẾN LỮ HÀNH, 15 Tạ thu Thâu SG. ĐT. 92 402

Chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản : Nhận sửa và lau dầu các máy đan Singer và Silver. Nhận dạy đan các kiểu áo người lớn và trẻ con Hỏi tại 117/24 Công Quỳnh Saigon.

Bạn là Thiếu nữ đi làm ?

Nếu bạn ở xa Saigon chưa có chỗ ở nhất định bạn có thể tới Trung Tâm Thanh Cần 453/41 ter Trương Minh Giảng Lưu Xá dành riêng cho chị em đi làm. Xin liên lạc với địa chỉ trên vào bất cứ giờ nào, trừ ngày Chủ nhật.

Bán 1 Bộ tủ để bán Hàng Vải bọc Formica còn tốt. Hỏi 14, Phan bội Châu Saigon.

— Tài liệu giá trị nhất, mới nhất về tình vợ chồng — Làm sao để vợ chồng không chán nhau ? — Kinh nghiệm quý báu của Bác sĩ Haymond nhà chuyên môn khảo cứu đời sống gia đình.

ĐĂNG TRONG :

TẠP CHÍ THỨ TƯ số 30

PHÁT HÀNH NGÀY 15-3-69.

Ngoài ra còn có các tài liệu hữu ích khác : — Kenpo môn võ mới nhất thế giới — Không lực Đức đã chết như thế nào ? — Thế giới 15 ngày qua có gì lạ ? và các mục thường xuyên v.v...

Du lịch Âu Châu & Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

— Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON BONN, GENEVE

— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.0[illegible]

Đồ cổ ! Rất quý

Bán 1 bộ liễng, trên 100 năm gồm 6 bức. 4 bức vẽ phong cảnh, lối thủy mạc. Hai bức do danh bút Tàu viết. 1 độc bình hình lục giác vẽ hoa leo, tuyệt đẹp ! Hỏi chi tiết : Hộp thơ : số 22. — Hội an (Q.N)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

LYS couture

● Quý Bà, Quý Cô muốn có một bộ Y phục đẹp, hợp thời trang, xin mời đến Nhà May LYS. 15 Đoàn thị Điểm S.g. (gần vườn Tao Đàn).

★ Chuyên may các loại Y phục và âu phục phụ nữ. Thật khéo.

Vật liệu bán rẻ sơn, đồ sắt, gạch bông, gạch men, bù lon, đinh, vis, tôn dợn sóng, tôn plastic, carton isorel, vén ép, Fibro xi măng giấy điện, đồ điện 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Nhà Huyền Bí Và Thần Bí Học

ZAMAJA

Đoán rành rẽ vận mạng tốt xấu, chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt. Bỏ Towa theo phương pháp «Chiêm Tinh» quyết chắc sự thành bại. Tại 199 đường Nguyễn văn Sâm (trên lầu) gần bót Quận Nhì Saigon. Tiếp khách : Sáng từ 10g đến 4giờ chiều, trừ chiều thứ bảy và chúa nhựt nghỉ.

Cần mướn một cây đàn Piano hiệu tốt; mỗi tháng trả bằng thư phiếu bưu điện. Thư về 20D/1 Cường Để Qui Nhơn Cô Lê tuyết Vẹn.

Cần mua 30 tấn sáp (Parafjine) tại các nhà nhập cảng Xin liên lạc địa chỉ 629/78 Phan đình Phùng Saigon miễn trung gian.

NHẬN NUÔI TRẺ EM

Chỉ nhận 2 em, nuôi theo tính cách gia đình, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng. Hỏi tư thục Hùng Vương số 178 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

Kỹ nghệ sắt Tín Nhiệm

Chuyên làm cửa sắt. Sườn nhà, Đặt ống nước v.v.. góc trường đua Phú Thọ Chợlớn 106 Lê đại Hành văn phòng đại diện 437 Lý thái Tổ Saigon.

Áo dài Phương Dung

May đẹp nhất thủ đô khỏi thử cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20o/o. Mời quí bà quí cô đến 87 Bùi Viện Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. : 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX

Giáo sư Di Kính

127 Triệu Đà (Cholon)

Chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số, xem chỉ tay, Âm dương bùa rộn, bốn phương trời, linh nghiệm vô cùng khắp mọi nơi, Đến lú đem tài tung bốn bể. Kính mời quý khách đến xem chơi.

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

Nấu cơm tháng

Nhận đem tới nhà, món ăn thay đổi mỗi bữa cam đoan ngon tuyệt hảo, sạch sẽ. Do đầu bếp rành nghề đảm nhận. Hỏi 45A Bis Hiền Vương Sg. hay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

Chiết Tính Ước Lượng

Quí vị Thầu Khoán hãy giao Họa đồ cho Viên là vên trí. Tiếp ngoài giờ làm việc tại 240/2 Lê văn Duệt Saigon (Nhà phía sau số 240).

Bán 1 xáng múc cát hiệu làm trên sông Đồng Nai tại Cát Lái, vì không người trông nom. Hỏi 356 Thành Thái Chợ lớn.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 24 934

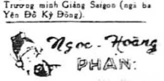
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ..), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Chiêu đãi viên chú ý

— Dịch và viết thơ Việt Mỹ «Suya» nhất. — Lo giấy gia đình và sống chung — Giấy bảo đảm máy móc và vật dụng Mỹ mua ở P.X. 145 Đề Thám Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).



Ngọc-Hoàng PHÁN:

Nghe Táo quân tâu ! Ngọc Hoàng cười hi hí... phán : Ta rất khoái tỉ về máy món ăn của nhà hàng THỦY TRIỀU vậy cho nó khai trương vào ngày 10 Tết (26-2-69)... «Nếu anh thật tình yêu ? Em chỉ mong 1 điều : Xuân về ăn một bữa... ở nhà hàng Thủy Triều» số 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), chả giò, bún thang, miến gà, miến xào, nem chua, cua đút lò, cua rang muối, cua [illegible] (2 tới 4 người ăn có tặng mỹ phẩm).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Gà thịt sống và làm lông rồi. Bán sỉ và lẻ, nhất là các nhà thầu thực phẩm. Giá đặc biệt. 136 Bến Bình Đông Xóm Củi, Đ.T. 37.610. -- Trại Quang Thành 13/4 quốc lộ 1, gần ngã ba Dĩ An.

Gà Giống nhập cảng đủ loại, gà về hàng tuần. Ghi tên mua tại 233 Nguyễn thiện Thuật. 339 Dương công Trừng (Cholon) 1693 1695 Bến Phạm thế Hiển. 100/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định.

Gà bán

Cung cấp gà thịt cho các nhà hàng các Siêu Thị, và các cơ sở, làm thịt vô bao nilon giao tận nơi. Hỏi : 57-59 Hàm Nghi Đ.T.91849

Chuồng gà nhập cảng

— Bán sỉ và lẻ đủ các loại chuồng nuôi gà thịt, gà đẻ màu vàng và trắng Nhập cảng từ Nhật Đài Loan đợt chót Giá từ 550đ đến 700đ

— Bán đủ thuốc và thực Vinafeco cho gà. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Gà đẻ giống đen Brownick Pilch Nhật Bản nhập cảng về mỗi tuần 1 lần. Cám heo gà VINAFECO. Thuốc bổ hay trị đủ bệnh gia súc. Bán sỉ và lẻ, giá chánh thức tại hiệu NHƯ Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Gà mái đẻ bán. Giống Brownick và Newhampshire, gà con và gà mái đang đẻ, trứng giống. Hỏi 313 Bến Chương Dương Saigon.

Gà về ! Gà về

Ngày 18, 22, 31-3 và 7-4 các giống Goto, Pilch, Delex, Brownnick, Hampshire 35đ 1 con, Hampshire 2 tuần 45đ 1 con Pilch 2 tuần. Mời tại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Bán Gà Đẻ Newhampshire và Brownick. Hỏi 8. Nguyễn hữu Nguyên 10 Duy Tân Saigon

Gà Ngoại quốc cả chuồng đang đẻ bán. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

Gà New Hampshires giống Đài Loan. Về ngày 20 và 25-3 69 Xin liên lạc tại số 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Saigon.

Gà đẻ Brownick mỗi tuần về 1 lần kể từ 17-3. Nhận đặt cọc giá chính thức. Tại 139 Hàm Nghi và 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5. Đ.T 90.236 — 21.608

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người đàn ông Khoẻ mạnh để trông kho. Lương hậu. Xin hỏi Bà Quỳnh số 428 Minh Mạng (Chợ lớn) trên lầu hai.

Cần nhiều lơ xe hơi nơi 190 Võ Tánh Saigon

Cần dùng 2 thợ hồ Xây và Tô. Hỏi : 146B Cao [illegible] Pasteur Saigon.

Cần 1 người bếp đàn bà lớn tuổi nấu ăn Việt Nam thật giỏi ở lại 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Queen Bar. Từ 12 giờ trở lên gặp chủ.

Cần 1 Nam hoặc Nữ Précepteur có Tú Tài Pháp để kèm hai em 5ème và 6ème J.J.R. Hỏi 39 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần 1 Barman lương hậu và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, uống chia đôi, bao ăn ở, làm tại Vũng Tàu Hỏi Happy Bar 67 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Hợp tác với người bỏ vốn khai thác du lịch nội địa. Sẵn văn phòng và Cơ Sở, ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, giữ em, ăn ở luôn. Hỏi 41, Võ Tánh (lầu 2), Saigon.

Cần người bán hàng và 1 người giữ em hỏi số 210 Trịnh Minh Thế. KH Saigon

Cần dùng một tài xế xe hàng chở hàng nhà 383 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người thơ ký và đi giấy tờ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 25. Nguyễn thái Học Sg.

Cần người giúp việc, ở lại tối. Lương hậu. 50 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần thợ chánh uốn tóc. bán rẻ. 2 kiến thủy 6 ly dài 2 thước, ngang 90 phân mỗi tấm. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Hãng XCN Kỹ Nghệ cần thư ký đánh máy, chữ tốt, lanh lẹ biết ngoại ngữ Anh Pháp Nam giới phải ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 1,053 Trần hưng Đạo (Palace) 8-15-20giờ

Cần gấp Đàn bà đứng tuổi Giúp việc nhà. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 10 cô massage và 6 người hớt tóc.đi xa lương hậu. Hỏi bà Nhàn, 44 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần gấp 1 người đứng tuổi, tận tâm, làm công việc nhà, lương hậu. 141/4 Yên Đổ Sg.

Cần mượn người giúp việc nhà. nhà có ít người, công tháng 3500đ. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần một chị nấu bếp đồ Nam giỏi, ở lại nhà chủ, đủ giấy tờ, lương hậu. Hỏi tại 293 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nam hay nữ thơ ký văn phòng nhà in, thợ máy pédale. Hỏi 258 Pasteur Tân Định.

Cần gấp 1 người tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần nhiều người bỏ mối hàng các tỉnh xa và vùng Saigon có thế chân. Hoa hồng rất hậu. Tam Mỹ Cty 23 Cao Thắng Saigon.

Cô Điệp trước làm ở viện Uốn tóc Lan Anh nay về cộng tác với Viện Uốn tóc Mỹ Linh 62 Thoại Ngọc Hầu GiaĐịnh. Cần gấp 1 ông thợ chánh.

Cần 2 cô bán giải khát, nhiều cô làm massage và 1 người giặt đồ. Hỏi Hong Kong Turkish bath 230 Nguyễn văn Thoại Phú thọ.

Cần tuyển

— Thợ điện và thợ mộc, có kinh nghiệm, biết chút tiếng Anh

— Thiếu nữ có hạnh kiểm tốt, biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim ảnh.

Mời lại Tân Hàn Ảnh Xã, 39 đường Yersin Saigon (phòng số 03) đem theo giấy tờ cần thiết.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa công trường Minh Phụng Cholon. Số 271A. Cần 3thợ.

Cần Maitre Hotel, 2 cô và 2 người bán kem thạo nghề, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Ca-ra-van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần nhiều cô masage làm móng tay, hớt tóc làm cho nhà thầu PX tại Qui Nhơn. Hỏi 16/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần một người bán hàng biết lái xe có thể giao luôn xe đi bán các tiệm Uốn tóc hay Bazar xin hỏi Ông Hòa số 168 đường Tháp Mười Cholon.

Kỹ nghệ lớn cần 1 Thư ký Giám Đốc rành Anh Pháp ngữ 1 Tổng Thư Văn và nhiều Nam Nữ Lao Công. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 chị nấu cơm thạo nhà ít người. 81 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 cô bán hàng giày dép. Hỏi 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 trai hay gái giúp việc tiệm kem. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi, lương hậu. bao ăn ở. Địa chỉ ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 10 Nam nữ lao công dưới 17 và trên 40 tuổi giúp việc tại trạm xăng Shell Thiên Tân, 255 Trần hưng Đạo (trước rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Cần gấp các thiếu nữ duyên dáng làm giao tế nửa buổi học vũ lương hậu. Lớp nhạc đào tạo ca sĩ của Công Ty và các nơi khác v.v... Liên lạc ngay Liên Nghệ Công Ty 170 đường Calmette Saigon.

Thiếu nữ 23t. độc thân, nghèo, cầu tiến, học lực Đệ Nhị, biết ít về kế toán, thạo việc văn phòng. Muốn tìm việc làm như thư ký, thâu ngân, kèm trẻ hay bất cứ việc làm nào xét ra thấy lương thiện, hợp với khả năng. Xin quí vị hảo tâm giúp đỡ. Có thể đi xa. Biên thư cho biết điều kiện, lương khoảng, nơi ông Đoàn văn Niên số 65/1 ấp Đông Ba xã Phú Nhuận (nhờ chuyển Hát Bình Phương).

Cần 1 người đàn ông nấu phở Bắc giỏi đi xa lương hậu Hỏi 136/48B Trần quang Diệu Sg.

Helps Wanted

Experienced Vietnamese Craftsmen/Instructors in Plumbing, Electrical, Refrigeration, Motor Rewinding and Welding — Must be fluent in English. Good salary. Please contact with Mr. Don Holler, 1st floor. Lien Hoa Bldg, 275 Pham Ngu Lao Saigon.

Cần mượn tài xế đứng tuổi lái xe nhà. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Tiền lương cao nhất cho nhà hàng lớn nhất nếu bạn là đầu bếp giỏi chuyên về môn nhậu. Xin hỏi 46/3 cư xá Lữ Gia Saigon.

Pharmacie ở Phan Rang

Cần 1 người bán thuốc rành nghề, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi 106 Công Quỳnh từ 11g30 đến 3 giờ và 5g30 đến 9 giờ tối.

Cần 2 chị bếp rành nấu đồ tây và 2 chị bồi. Liên lạc 46A Phạm ngũ Lão Saigon, không rành xin miễn.

Cần một cô giáo hoặc nữ sinh biết đàn Piano, biết chơi với trẻ em, để kèm 2 em lớp năm và mẫu giáo chương trình Pháp buổi chiều, có thể ăn ngủ tại nhà. Cho biết điều kiện mỗi ngày từ 19 giờ tại 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Cần cô đỡ phụ Hỏi Nhà Báo Sanh Hồng Mai, 49 Cộng Hòa (Chợ Nancy).

Cần gấp thợ hớt tóc giỏi hỏi Lam Sơn Phòng Lạnh 143 đường Võ Tánh Saigon.

Cần người bán thuốc tây thật giỏi, tập sự miễn đến lương cao có nthể ăn ở tại chỗ làm tại Tam Hiệp Biên Hòa. Hỏi tại nhà thuốc Chí Hiền Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 1 nữ sinh (trình độ Tú Tài) tận tâm để kèm trẻ em học lớp Thất Lục. Hỏi 38/8 Trần Khắc Chân Tân Định.

WANTED

T.C.N. and VN With Past Experiece With U.S. Firms For the Following Jobs. Well Drillers Soil Mechanics Surveyors Accountants Apply : 138 Cong Ly.

Cần dùng nhiều tài xế xe vận tải nặng. Hỏi 2 Đoàn như Hải Saigon.

Cần tài xế xe nhà Kiosque No. 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người làm việc nhà lương hậu. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng bốn ngàn. Hỏi 296/3 Võ Tánh Saigon.

Cần mướn 1 tài xế xe nhà. — 1 người kèm dạy chương trình Pháp từ 5e trở xuống. Hỏi 174 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 tài xế xe lớn và 1 Thư ký lớn tuổi hoặc hợp lệ quân dịch. Hỏi tại Hãng Gạch Bông Khánh Thuận 125 Bùi thị Xuân xã Tân Sơn Hòa Gia Định (gần chợ Ông Tạ)

Cần 1 cô bán thuốc thạo. Hỏi nhà thuốc góc 56 Trần khắc Chân cầu mới Tân Định không thạo xin miễn hỏi.

Cần gấp một chị bếp đứng tuổi. Hỏi 454 Hồng thập Tự Saigon.

GỌI THẦU CHUYÊN MÔN

Cần 1 nhà chuyên chở Đô Thành có xe Camions Fourgonnettes và Lambretta 3 bánh. Hỏi tại 313B Công Lý (gần cầu).

Cần người trông đơn cân thuốc và bào chế thuốc bắc, hỏi Nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần hai cô gái đứng bán tiệm kem. Hỏi 389 Hai Bà Trưng Tân Định

Cần gấp một thợ sửa Honda, giỏi, độc thân, đi Cam Ranh có chỗ ăn ở. Lương hậu, điều kiện dễ. Hỏi 554B Nguyễn huỳnh Đức P.N. gần cổng số 6.

Thợ sửa máy thâu băng và Ampli cần thật giỏi, tập sự miễn đến. Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi để giữ em và làm việc vặt lương 2.500đ. đến 3.000đ. 355/47B Phan thanh Giản và đường Vườn Chuối (gần nhà thương Bình Dân, đầu hẻm có chùa. Hỏi cô Minh trên lầu).

Cần tài xế xe nhà, biết sửa máy. Ngoài tuổi quân dịch. Do 167 Võ Tánh Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh có lương, ở lại nhà chủ. Hỏi tại **Stars Hill Club** số 209A Võ Tánh T.S.N. Gia Định.

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh có lương căn bản hậu. Xin hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bán quán ăn có lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân. Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán 1 Honda 90).

Cần dùng nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi Qui Nhơn. Bao máy bay và ăn ở. Hỏi bà Mai 207 phòng số 5 lầu 2 đường Trần hưng Đạo Saigon. Từ 1 giờ chiều đến tối.

Monalisa Bar

Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh, Bán ở Phi trường Phan Rang chủ dài thọ đi Máy bay uống rượu được nhiều có thưởng cho mượn tiền gởi về gia đình Hỏi đường Nguyễn văn Thoại Cư xá Nguyễn văn Thoại số 4 lầu B C L

Ly Lan Club

24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu, Cần nhiều nữ Chiêu đãi Viên bao ăn ở.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương và chia nhiều. Hỏi Bar Royal 165 trong TAX.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh, trẻ đẹp, đi xa, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi tại 524/20 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở 98, Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Queen Bar, từ 12 giờ trở lên gặp chủ.

Cần gái đi Qui Nhơn, bao ăn ở. Hỏi lầu 4 phòng 1 đường Thành Thái 402/1/9

Cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu, bao ăn ở hỏi Mỹ Dung Bar 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần gấp Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 60 Phan thanh Giản.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 239 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Cần nữ CĐV trẻ, duyên dáng và giỏi Anh Ngữ, làm tại Q.N. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Liên lạc 443/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Bar đông khách nhứt

Trong phi trường miền Trung cần : nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tậm tình giúp đỡ có thưởng thật hậu và bao vé bay. Ăn ở cùng mọi phí tổn hỏi ông Hiền số 6 Công Quỳnh Bar Mộng Phương ngã tư Trần Hưng Đạo từ 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, bao ăn ở luôn tại bar Kim số 440 Trần quý Cáp Saigon gần rạp hát Việt Long.

Gấp ! Gấp !

Cần nhiều Chiêu đãi Viên lịch thiệp duyên dáng, thạo nghề, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Cường, số 251 đường Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, từ 14giờ tới 20giờ.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần một số nữ chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao lương tháng hậu luôn ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

6 TIẾP THEOTRANG

[illegible] đó và những vấn đề khác đang gây bối rối cho CS đã được thấy rõ trong cuộc viếng thăm hiện nay của phái đoàn 12 người của MTGP.

•Nói trắng ra, thì phần lớn những luận điệu tuyên truyền cho thấy các nhà lãnh đạo BV đang ra sức để cứu vãn uy tín bị suy sụp của VC đồng thời đảm bảo với CS miền Nam rằng họ có thể trông cậy vào sự ủng hộ liên tục của Hà nội.

•Để đánh tan những nỗi thắc mắc của VC, thủ tướng BV Phạm Văn Đồng và các phát ngôn viên khác của Hànội đã nhấn mạnh đến tình đoàn kết chiến đấu và nền thống nhất sắt đá của toàn quốc.

•Rõ ràng, Thủ tướng BV giờ đây lập lại với CS miền Nam những điều mà họ thường nghe rồi, đó là cuộc thương nghị chỉ là một chiến thuật trong chiến lược rộng lớn của họ. Như lời ông nói, CS quyết tâm theo đuổi và mở rộng cuộc đấu tranh võ trang, chính trị và ngoại giao.

•Vì thế mà lý lẽ hiện nay của VC là phải theo một cuộc chiến đấu trường kỳ để hy vọng một ngày kia CS có đủ thế đứng để yêu sách một cách mạnh mẽ hơn và sẽ mạnh thế hơn tại các cuộc nói chuyện ở Balê».

Cuộc thăm viếng của ĐS Sullivan

SAIGON 20-3 — Phát ngôn viên Tòa đại sứ Hoakỳ cho biết :

Hồi 10g30 sáng nay, ông Sullivan đã cùng phó đại sứ Hoa kỳ tại VN, ông Berget đến thăm Ngoại trưởng Trần chánh Thành [illegible] ông Sullivan đã cùng Đại sứ Bunker tới yết kiến TT Nguyễn văn Thiệu và 13giờ 40 ông Sullivan đã đáp chuyến máy may thường lệ của hãng PANAM để trở về Mỹ.

LONG

Cháu lập tức về nhà chú 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn. Ông Giai đau nặng tại đây.

Chú Sơn.

Cần Dùng RECEPTIONIST

Dư Dùng Bán Rẻ :

Máy trộn Hồ hiệu REX và RICHIER loại 3 bao.

Xe Hơi hiệu STUBAKER mới làm máy, số sang tay.

Giây Điện cỡ 200mm2— 150mm2 và 20mm2.

CARREAUX FAIENCE — LAVABOS-SIÈGES ANGLAISE.

Máy Phát Điện hiệu CATER PILLAR 45KVA và 150KVA.

Hỏi 450 Hồng Thập Tự Saigon. Đ. T. 21.767 —93788—93784—93·787.

Tin Mừng

Được tin bạn

NGUYỄN - TRƯƠNG

đến ngày 21/3 làm lễ thành hôn cùng cô

Công huyền tôn nữ PHƯƠNG - HOA

Xin có lời mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

B.S. HOA

HỶ TÍN

Được hồng thiệp bạn HOÀNG-VĂN-LIỄN Giám Đốc Hãng VINAWA báo tin đến ngày 21-3-69 (nhằm mùng 4 tháng 2 Kỷ Dậu), sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ là :

Cô HOÀNG-THỊ-BẢO-PHƯƠNG

đẹp duyên cùng

Chuẩn Úy Hải Quân LÊ-THANH-THỦY

Xin có lời mừng bạn Liễn và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Trần-Quang-Trân — Vũ-Minh-Quyền

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà Đặng-Khánh-Hỷ Giám Đốc Hãng Ích-Kỷ. Báo tin sẽ làm lễ Vu qui cho Trưởng Nữ :

Cô Đặng - Ngọc - Tâm

Tốt nghiệp Đại Học Đường Thông dịch Quốc Tế Genève (Suisse)

đẹp duyên cùng :

Cậu Nguyễn - Ngọc - Lân

Kỹ Sư, Trường Bách Khoa Montreal (Canada)
Trưởng Nam của Ông Bà Nguyễn-Ngọc-Lâm.
Nguyên Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam.

Hôn lễ cử hành vào tháng 5 năm 1969 tại Québec (Canada).

Mừng Cô Dâu, Chú Rể trăm năm hạnh phúc
và chung vui cùng hai họ Đặng — Nguyễn

Ông Bà NGUYỄN-TRỌNG-ĐÀI

BẠN ĐỌC

Văn Nghệ Tiền Phong chú ý!

Các bạn sẽ tìm thấy ở mỗi ngày trên nhật báo

THỜI-THẾ 10 trang

Mỗi Thứ VNTP MINI
Đặc Biệt với 2 mục
Hỏi Đáp, Kết Bạn
Tâm Tình Đang Sốt
Dẻo Trước Cho Các
Bạn bên VNTP....

Ngoài ra cũng xuất hiện trên THỜI-THẾ

10 Trang những «NỌC ĐỘC» bắt thuốc chữa của tuần báo «CON ONG NHƯ SỨC VOI».

Truyện vui ngắn

Ghen Bậy Quá!!

Ông chồng ngậm xì gà to bô la lớn :

— Tui nghi lắm rồi đó nghe ! Bà mà làm tui đỏ sừng lên tui bắn bỏ, đừng có oán tôi nghe ! Bà xã thở dài :

— À, lạ cho cái ông này ! Đàn ông gì mà đa nghi và ghen bậy quá ! Ông xã đấm xuống bàn một cái rầm :

— Nhưng tại sao bà không trông nom cửa hàng tui tạo lập ra hàng chục triệu mà lại cứ tới cà rà chỗ bán TIVI của thằng cha Vạn Kim Truyền Hình ? Bà vợ phì cười :

— À, thì ra ông ghen là bởi thấy tui hay tới đó.

— Chớ sao !! Nếu bà không có tình ý gì với thằng chả tại sao ngày nào bà cũng tới đó ? Bà vợ xá xá :

— Tui lạy ông ! Để tui nói rõ cho ông nghe, cửa hàng của mình ế ẩm, tui buồn chín, tui mới tới lui đằng Vạn Kim Truyền Hình để học hỏi, rút kinh nghiệm, cách buôn bán của người ta. Ý trời ơi ! Vậy mà ông ghen là ghen cái nỗi gì ?

Ông xã bèn : Vậy hả ! Nói vậy tui bậy thiệt ! Sao mà không nói trước cho tui khỏi hố ! Phải đó, cửa hàng mình mà rút được kinh nghiệm của Vạn Kim Truyền Hình thì chắc ăn ếm là phát đạt... Bà xã vui vẻ cười tủm tỉm :

— Chứ sao ! Chứ bo bo giữ mãi quan niệm hẹp hòi làm sao khá được ! Còn ghen nữa hay không ?

Chồng mắc cỡ cười mơn :

— Hết trọi !! Ghen bậy quá mà ghen hoài coi sao đặng !

Vợ bèn thưởng cho ông xã một cái hun hết sức nồng nàn bằng ngàn lần VẠN KIM...

WANTED

VIETNAMESE STOCK CLERK MALE/FEMALE REQUIRED AS STOCK CLERK WHOSE DUTIES INCLUDE ALL ORDERING, RECEIVING, KEEPING STOCK RECORDS AND MAINTING STOCK LEVELS. MUST BE ABLE TO TYPE AND SPEAK REASONABLE ENGLISH. APPLY IN PERSON TO 37 NGUYEN TRUNG TRỰC, SAIGON.

WANTED

VIETNAMESE TECHNICIANS MEN REQUIRED TO WORK FOR AMERICAN OFFICE EQUIPMENT COMPANY. GOOD PAY AND CONDITIONS. TRAINING WILL BE GIVEN TO SELECTED APPLICANTS. SOME ENGLISH MUST BE SPOKEN. APPLY IN PERSON TO 37 NGUYEN TRUNG TRỰC. SAIGON.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

một không khí nặng nề trong các cuộc bàn cãi, và nghĩ rằng vấn đề này đã được cứu xét ngay từ thứ tư, còn vụ can thiệp của năm nước trong khối Varsovie vào Tiệp khắc thì nay đã nhạt nhẽo rồi.

•Giờ phút sự thực» lúc này đã tới với phong trào CS mà vấn đề cuối cùng sẽ là lựa chọn một «đường lối chung» rõ ràng không cho phép tranh hiện hay giải thích, và những văn kiện mơ hồ cho phép tranh 1 sự đổ vỡ trong nội bộ.

Ai Tín

TRUNG-TÂM BÁCH-VIỆT đau đớn báo tin cùng các thân hữu và học sinh :

Giáo Sư Giuse TẠ-VĂN-TỈNH

Đã từ trận ngày 16-3-1969 tại Phước Thọ, Biên Hòa.

Từ nay lễ Tưởng Niệm và Cầu Nguyện cho Giáo Sư sẽ được tổ chức hằng năm tại Trung Tâm (194E Pasteur—Saigon) vào ngày 28 tháng Giêng Âm Lịch.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà PHAN - THUẬN

Nhũ danh TRẦN-THỊ-GIÁP tức THƠ

đã thất lộc tại Saigon ngày 19-3-1969, lúc 18giờ10, hưởng thọ 48 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Mạc Đỉnh Chi Saigon ngày 23-3-1969 lúc 12 giờ.

— Chồng : Tr/dy Phan-Thuận.

— Con : Nguyễn-thị-Như-Hảo, chồng và con — Nguyễn-Trường-Liêm và vợ — Nguyễn-thị-Như-Thiền, chồng và con — Nguyễn-Trường-Côn — Nguyễn-Trường-Chinh, — Phan-Thị-Thu-Ân — Phan-Minh-Vũ — Phan-Thị-Thu-Trang — Phan-Minh-Tuệ — Phan-Thị-Thu-Loan — Phan-Minh-Tân.

— Anh chị em : Trần-Văn-Nhàn — Trần-Thị-Minh-Tâm — Trần-Văn-Kinh — Trần-Văn-Huân — Trần-Văn-Tường — Trần-Văn-Trấp, vợ, chồng và các con.

Đồng tang gia khấp cáo.

T.L.Đ L.C.V.N
LIÊN-ĐOÀN HỖ-TƯƠNG BẢO-HIỂM
85, Nguyễn-Cư-Trinh — Saigon
Điện thoại số : 24504

MỜI HỌP

ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN KỲ THỨ 13

(TRIỆU TẬP LẦN THỨ NHỨT)

Hội đồng Quản trị Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm, trân trọng kính mời quí vị Hội viên có tên trong danh sách (1), quí Vị Thanh Tra và Đại diện toàn quốc về dự Đại hội thường niên kỳ thứ 13 ấn định vào ngày 08-04-1969 lúc 09g sáng tại Trụ sở T.L.Đ.L.C.V.N. số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1) Thủ tục khai mạc.
2) Tuyên bố lý do,
3) Kiểm điểm thành phần Đại hội,
4) Bầu Chủ Tọa và Thư ký.
5) Báo cáo tình hình hoạt động và kết quả thu được trong năm 1968 (Phúc trình của Hội đồng Quản trị và Kiểm toán viên).
6) Hội đồng Quản trị tuyên bố giải nhiệm và kết thúc tài khóa 1968.
7) Thảo luận, đề nghị và biểu quyết các vấn đề có liên quan đến hoạt động của LĐHTBH.
8) Linh tinh.
9) Bế mạc.

Saigon, ngày 20 tháng 3 năm 1969
TM. Hội Đồng Quản Trị
Chủ Tịch
TRẦN-QUỐC-BỬU

---

(1) Danh sách Hội viên có tư cách dự Đại hội theo Điều 17 của Hội đã niêm yết tại Trụ sở Trung ương và các Văn phòng Đại diện.

Đặc Biệt

Thực phẩm Gà nhập cảng từ Tân gia Ba mới về hiệu SHC không có kho bán lô.

Mua từ 25 Kg đến 1.000 Kg. Giá 22đ. 1Kg.
Mua từ 1.000 Kg trở lên. Giá 20đ. 1 Kg.

LIÊN-THÀNH KỸ-NGHỆ CÔNG-TY
250, Yên Đỗ Saigon Đ.T. 24.903
NAM-HẢI
78, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 20.382.

Hoa Hậu Thế Giới

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, và vũ nữ VN...đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON, 32C Thủ Khoa Huân Saigon, dáng người trẻ nên đẹp hơn nhiều:

THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn, được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

WORLD 1964
To SAIGON Taylor, cám ơn

Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 và chính chữ viết của cô : «To SAIGON Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Đến 1g15, Cộng quân bắn 4 quả hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Quảng Ngãi nhưng không gây tổn thất nào cả.

Hồi 12 giờ 45 sáng nay, 1 tiểu đoàn Bộ binh VN đã khám phá được một hầm vũ khí của cộng quân tại 7 cs tây Rạch Kiến (Long An) tịch thu được 1 trung liên, 99 súng cá nhân và 60 lựu đạn.

Trước đó, vào lúc 11 giờ 1 Tiểu đoàn BB khác đã chạm địch tại 16 cây số Nam Măng Thít (Vĩnh Long) hạ 16 Cộng quân thu 11 vũ khí cá nhân cùng khám phá được 1 hầm vũ khí, tịch thu 1.000 đạn súng cối 60 ly và 30 đạn đại bác không giật 57 ly.

Tại Quảng Nam, sáng hôm qua lực lượng địch không rõ quân số đã đột nhập vào khu phố Vĩnh Điện 16cs ĐĐN Đà Nẵng. Tiểu khu Quảng Nam đã điều động lực lượng ĐPQ, NQ và Thiết quân vận đến để giải tỏa áp lực địch. Lực lượng bạn giao tranh với Cộng quân trong gây tại khu vực Vĩnh Điện và đã hạ sát 50 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 6 vũ khí cộng đồng và 8 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất nhẹ. Ngoài ra còn có 5 thường dân chết, 11 thường dân khác bị thương và 33 nhà dân bị phá hủy.

Đến 7g00 sáng, 1 tiểu đoàn BB VN tham dự cuộc HQ Hưng Quảng 1/06 chạm địch khoảng 2 trung đội trong khu vực Vĩnh Điện Quận Điện Bàn 16cs NĐN Đà Nẵng. Các binh sĩ BB đã hạ sát 39 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 7 người, tịch thu 3 súng cộng đồng, 10 súng cá nhân và 1 máy truyền tin TC. Tổn thất về phía bạn được ghi nhận là nhẹ.

Lúc 10g20 sáng, 1 tiểu đoàn BB khác chạm địch không rõ lực lượng trong vùng 10 cs BTB quận Điện Bàn đã hạ thêm 27 Cộng quân, lưu giữ 1 người, tịch thu 1 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân. Tổn thất về phía bạn được ghi nhận là nhẹ.

Tổng cộng trong các trận đánh trong và xung quanh Vĩnh Điện từ sáng hôm qua đã có 116 Cộng quân bị hạ sát 8 người bị lưu giữ, 10 vũ khí cộng đồng và 20 vũ khí cá nhân bị tịch thu. Tổn thất chung về phía bạn được ghi nhận là nhẹ.

Trong cuộc hành quân lớn ở Tây Ninh, các binh sĩ Mỹ hành quân đã khám phá một hệ thống đường hầm quan trọng làm bằng thân cây và bao cát, một bệnh viện gồm có 20 khu bệnh nhân và 6 phòng giải phẫu các binh sĩ đồng minh đã phá hủy tất cả những cơ sở trên.

Đồn điền này còn được dùng làm trung tâm tiếp viện cho quân BV và VC. Nhà cầm quyền Mỹ ước lượng có đến 3000 lính Bắc Việt đóng tại đây.

Theo các tin tình báo Mỹ các binh sĩ BV nay đã nhận được mật lệnh như sau : «Các đồng chí tiến về Saigon để tham dự trận đánh cuối cùng»

Hồi 14g ngày 19-3 các binh sĩ sư đoàn 9BB Hoa kỳ trong khi lục soát vùng 14 cây số Tây Bắc Bến Lức đã khám phá một hầm vũ khí quan trọng của Cộng quân gồm có :

— 134.000 đạn súng AK-47, 656 đạn súng cối 82 ly, 400 lựu đạn TC 66 hỏa tiễn 107 ly 48 đạn súng không giật 57 ly, 32 đạn 75 ly, 12 đạn súng cối 60 ly 1 súng trường AK 47. Tổng số đạn dược và súng tịch thu được cân nặng 9 tấn rưỡi.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tiểu ban đề nghị trong thập niên 1970 tới đây Hoakỳ phải có khoảng 850 chiến hạm tối tân vì « Hoakỳ cần phải hiện diện tại nhiều vùng trên thế giới trước đây được Anh quốc bảo vệ». Tiểu ban cũng cảnh cáo là Hoa kỳ cũng phải biểu rõ đến sự kiện đương đầu với hải quân Nga ngày càng gia tăng nhất là về số lượng tàu ngầm Nga.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Lào là «phản bội» trong khi chấp nhận 1 bản xin lỗi chính thức của Hoa kỳ về vấn đề này.

Trong một bản phát thanh khác, Pathet Lào còn tuyên bố rằng những cuộc oanh kích của phi cơ Hoakỳ vào những vị trí của CS trên đất Lào đã gia tăng gấp 4 lần trong những tháng gần đây và nói rằng các phi cơ quân sự Hoakỳ hiện nay đã thực hiện mỗi ngày từ 500 đến 600 phi xuất tấn công các mục tiêu trên đất Lào.

Trong một tài liệu tuyên truyền khác, CS Lào nói rằng phi cơ Mỹ đã thực hiện khoảng 1000 phi xuất mỗi ngày để oanh kích các mục tiêu ở Lào trong 4 tháng qua.

CS Lào cho rằng Hoakỳ không có quyền vi phạm hiệp định Genève năm 1954 và năm 1962 để đưa quân qua Lào và ngày ở cả Nam VN.

1 TIẾP THEO TRANG 1

bành tại nơi trước đây vốn là mật khu VC.

Ông Laird đã nói rằng trong cuộc thanh sát mới đây của ông tại Nam VN, ông nhận thấy Đại sứ Hoa kỳ Ellsworth Bunker, Tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ; Tướng Creighton Abrams, các vị chỉ huy trên chiến trường và những nhà lãnh đạo Chính phủ VNCH» cùng đồng ý rằng những nỗ lực của địch quân sẽ không chiếm được đất đai «lãnh viễn, cũng sẽ không làm giảm thiểu mức hoạt động bình định nông thôn».

Ông Laird cho biết rằng tại Lào, các lực lượng CS có thể tràn ngập tất cả quốc gia này theo ý muốn. Các lực lượng này gồm khoảng 40.000 binh lính BV.

«Một biến chuyển như vậy sẽ đem quân đội BV ngay sát biên giới Thái Lan» ông nói tiếp.

Về tình hình Đại Hàn, ông Bộ trưởng cho biết «hòa bình treo bằng một sợi dây rất mỏng manh».

Chính thể Bắc Hàn được các lực lượng đông đảo và trang bị đầy đủ hậu thuẫn, vẫn còn tuyên bố «ý định xâm lăng Nam Hàn».

Ông cối tiếp mối đe dọa nguyên tử của TC đang có dạng sẽ là 1 trong những vấn đề an ninh quốc gia nghiêm trọng nhất của chúng ta trong thập niên 1970.

Ông nói thêm là Nga cũng đang đưa ra một sự thách đố với Hoakỳ và hiện nay đang xây cất nhiều dàn phóng hỏa tiễn liên lục địa hơn số 1.050 hỏa tiễn liên lục địa của Hoakỳ đặt trên đất liền.

CHÁNH ĐẠO

Kính gởi bạn đọc

Vì tiếp được nghị định của Bộ Thông tin đình bản Chánh Đạo quá gấp vì 1 bài báo liên hệ đến bản án Thượng tọa Thiện Minh, chúng tôi không kịp thông báo để bạn đọc tri tường.

Xin chân thành cảm tạ sự ủng hộ của bạn đọc và mong tái ngộ trong ngày gần đây.

Nhóm CHÁNH-ĐẠO

Bố Cáo

Trát đòi bị đơn NGÔ VĂN NAM hay rằng đến ngày 6-5-1969, lúc 8 giờ ban mai, phải xuất ịch ra trước phiên Tòa Dân Sự Phước Tuy, để nghe ông Chánh Án xét xử về việc ly hôn giữa hai bên nguyên bị.

Nếu đến ngày giờ Tòa đã định trên đây, bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Du lịch rẻ tiền

— Vé máy bay khứ hồi : Saigon Hongkong — Taipei — Tokyo — Saigon 35 275 đ

Giá trị 30 ngày, khởi hành trước 31 Mars 1969.

— Nhiều cuộc hành trình từ Genève, Paris v.v... với giá khoản đặc biệt.

Saigon Express

12, Ngô đức Kế, Saigon Tél 24.401

Rẻ, bảo đảm, «đầy đủ» tiện lợi nhất

KHI :

— MUA XE NHẬT HONDA, SUZUKI, YAMAHA
— MUA PHỤ TÙNG XE NHẬT ĐỦ CỠ ĐỦ LOẠI
— SỬA XE NHẬT, CƠ KHÍ MÁY MÓC NHẬT
— TIỆN LIỆU ĐỂ : — MỞ TIỆM SỬA XE NHẬT
— MỞ TIỆM BÁN PHỤ TÙNG

CHỈ CÓ :

MINH - ĐẠO

244D TRẦN HƯNG ĐẠO — SAIGON
— Mở cửa từ 7 giờ đến 21 giờ kể cả Chủ Nhật

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ KINH-TẾ
59 đường Gia-Long; Saigon
Số 47 BKT/CKN/VP

Thông Cáo

Sau buổi hội thảo về KỸ-NGHỆ ĐƯỜNG vừa qua, Bộ KINH-TẾ đang khuyến khích thành lập nhiều Nhà Máy Đường ở các Tỉnh, cho nên cần nhiều các chuyên viên và kỹ sư đã tốt nghiệp về các khóa huấn luyện Kỹ Nghệ Đường tại ngoại quốc.

- Vậy xin thông báo cho toàn thể các kỹ sư và chuyên viên nói trên hãy liên lạc với Bộ KINH-TẾ (Văn Phòng Ông Phụ Tá Công Kỹ Nghệ) :

— Để cho biết số quân và đơn vị phục vụ nếu là quân nhân tại ngũ để Bộ KINH-TẾ tiện can thiệp với Bộ Quốc Phòng xin biệt phái về phục vụ tại Bộ KINH-TẾ.

— Để cho biết các điều kiện làm việc nếu hiện ở dân sự.

Saigon, ngày 18 tháng 3 năm 1969
KHƯƠNG-HỮU-ĐIỀU

HÙNG - CƯỜNG ※ DUY - KHÁNH ● NHẬT - TRƯỜNG

(3 DANH CA BẬC NHẤT)

Tùng - Lâm ★ Văn - Hường ※ Thanh - Việt

(3 CÂY CƯỜI ĐẮT GIÁ)

— Ban SAO-BĂNG và 3 ban kích động nhạc : ban thần đồng TEEND-SOUND với DZIÊM-THU, ban KHÁNH-BĂNG PHÙNG-TRỌNG với VĂN-HẠC, KIỀU-LOAN, ban HUỲNH-HOA với TONY-HIẾU, PHƯƠNG-NHI.

— 2 màn độc vũ : XUÂN-TRANG, THU-THỦY và màn vũ khúc HAWAI à GOGO do các nữ vũ sinh trẻ đẹp của vũ bộ LIÊN-MINH-TUYẾT.

— Các màn THI, CA, THOẠI-KỊCH, CỔ-KIM HÒA-ĐIỆU và màn CA-NHẠC-CẢNH «Người Xa Về Thành Phố» do các cô THI-LIỄU-HÀ, BẠCH-LAN-HƯƠNG, THIÊN-TRANG, GIAO-LINH, PHƯƠNG-HOÀI-TÂM, TRANG-MỸ-DUNG, KIM-LOAN, BẠCH-LAN THANH và các bạn HÙNG-CƯỜNG, DUY-KHÁNH NHẬT-TRƯỜNG, VĂN-HƯỜNG, TÙNG-LÂM, THANH-VIỆT, CHẾ-LINH, NGÔ-NHẬT-THANH, HOÀNG-LANG, ANH-CHÂU v.v.. đồng đảm trách.

— Chương trình do NGỌC-PHU điều khiển liên tục không đóng màn trên sân khấu ĐẠI-NHẠC-HỘI HƯNG-ĐẠO (mở màn đúng [illegible]) TẠI RẠP HƯNG-ĐẠO — SAIGON.

— Vé đang bán tại rạp cho đến giờ trình diễn. Xin quý vị tới mua vé trước để được chỗ tốt và tránh chen lấn.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Mẹ, Nhạc Mẫu, Bà Nội của chúng tôi là :

Bà LƯU-THỊ-LỰU

Pháp danh Tâm Đào

Đã từ trần tại tư thất số 22 đường Quang Trung Quảng Trị, hưởng thọ 76 tuổi.

— Ông : Phan văn Cương
— Ông Bà : Phan văn Tường và các con
— Ông Bà : Phan văn Phúc và các con
— Ông Bà : Phan văn Đạt và các con
— Ông Bà : Phan văn Tường và các con
Cô : Phan thị Cẩm Vân
— Ông Bà : Lê Công Quang
Phan thị Định và các con
— Ông Bà : Phan văn Lại và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ Đại Úy toàn thể Đại Đội 3/129 và quí vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, giúp đỡ, tiễn đưa linh cữu mẹ chúng tôi là :

Bà NGÔ - THỊ - CẨM

hưởng dương 76 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Ninh Hòa ngày 9-3-1969. Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quí vị lượng thứ cho.

Con : Nguyễn Bao và các con
Nguyễn Như Đăng vợ Nguyễn Thị Yến và con
Nguyễn Khom vợ Nguyễn thị Mỹ và con
Nguyễn Đoàn vợ Lê Thị Chín và con
Nguyễn Ưng vợ Trương Thị Qui và con
Rể : Lương Trấp vợ Nguyễn Thị Dìn và con
Nguyễn Đình Thiệp vợ Nguyễn thị Nhừng và con.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Chia buồn

Vô cùng đau đớn khi hay tin một đàn chim 211 gãy cánh :

Thợ cưa **LÂM-ĐỨC-TUẤN**
Ông thầy **LÊ-HỮU-TƯỜNG**
và bạn **LÊ-VĂN-THÚY**

Cầu mong các bạn siêu thăng nơi miền cực lạc. Thành thật chia buồn cùng tang quyến nhứt là chị Tuấn, chị Tường, chị Thúy và các cháu.

Chim bay : Dắc sửa, Lạ, khò
Chim lạc đàn : Hoan heo, Vịt nghiến

PHÂN ƯU

Vô cùng tiếc thương và đau đớn chia buồn cùng tang quyến :

Cố Thiếu Tá **LÂM-ĐỨC-TUẤN**
Cố Đại Úy **LÊ-HỮU-TƯỜNG**
Cố Đại Úy **LÊ-VĂN-THÚY**
Cố Th/S **ĐÀO-THANH-HIẾN**

Đã anh dũng đền nợ nước tại Chương Thiện ngày 17-3-69.

Các bạn thuộc : Phòng Đặc Trách HQ
Phòng An Phi
Phòng Định Chuẩn

Phân Ưu

Vô cùng xót thương

S.V.S.Q. LÂM-QUANG-TỒN

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 17-3-1969. Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn người quá cố sớm được siêu thoát.

Chuẩn Tướng LÂM QUANG THƠ
Chỉ Huy Trưởng Trường Bộ Binh
và toàn thể Quân nhân các cấp.

Phân Ưu

Được tin :

Ông TẠ-VĂN-TỈNH

Nguyên Giáo Sư trường Trung Học Nguyễn Bá Tòng tử trận ngày 16-3-1969.

Toàn thể Giáo Sư Trường thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Giáo Sư TẠ-VĂN-TỈNH sớm về nước Chúa.

Ban Giáo Sư trường Trung học Nguyễn Bá Tòng

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí vị :

— BTL/QĐ1/VICT/P4
— BTL/QĐ1/VICT/P Chính Huấn
— BTL/QĐ1/Trung Tâm Hành Quân
— BTL/SĐ2/K12CT/P.4
— Sư đoàn TQLC
— Tòa Thị chính Đà Nẵng
— Trung Tá TMT/BCH 1 T.V
— Trung Tá Thông CHT/VI DH
— Trung Tá Thoại CHT Sở Phòng vệ DH.
— BCH/Quân vận vùng 1
— TĐ 11 Vận Tải
— Hậu cứ SĐ 2
— TĐ/THD/2/HC — TĐ2QY/HC — TĐ2CB/HC
— ĐĐ 2 Biệt Kích - Ban Tiếp liệu TĐ3/51
— ĐĐ 104 CTCT
— Trung đội 1 Chung sự
— ĐĐ 2 Quân Cụ
— Toán phòng vệ An ninh tư dinh Tư lệnh SĐ2
— UBHC Nại Hiên Tây
— UBHC Hòa Cường
— Khuôn Hội PG Nại Hiên Tây
— Hội Thánh Báp Tít Đà nẵng
— Hội đồng Gia tộc họ NGUYỄN THANH
— Ban Giám đốc và nhân viên hãng Ái Hoa Đà nẵng
— Ban Giám đốc và nhân viên SIPEA Đà nẵng
— Toàn thể nhân viên hãng BGI Saigon
— ÔÔ : Trần minh Ý - Nguyễn hữu Hiệu - Nguyễn văn Chuyên - Lê văn Dư - Lê văn Đồng - Nguyễn Hương - Võ quang Uẩn - Sự - Vinh - Tư - Giang - Tài và Marcel.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Chú, Bác, Ông chúng tôi về nơi an nghỉ cuối cùng là :

ÔNG

NGUYỄN-THANH-CHƯỚC

Tạ thế ngày 3-3-69 tại Đà Nẵng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ Nguyễn Thanh Chước
nhũ danh Huỳnh thị Hai
và tang gia đồng bái tạ

Bán biệt thự luôn đất

1 biệt thự lầu, với 500m² đất :

— Có sân, Garage, nhà bếp, kho hàng, 2 Compteurs điện, nước Đồng Nai, đường vô 20m, ở mặt tiền đường cái. Coi nhà ở 84 kép, đường Hoàng Hoa Thám Giadịnh. Hỏi tại số 17 Nguyễn An Ninh Saigon, Đ.T. 23972.